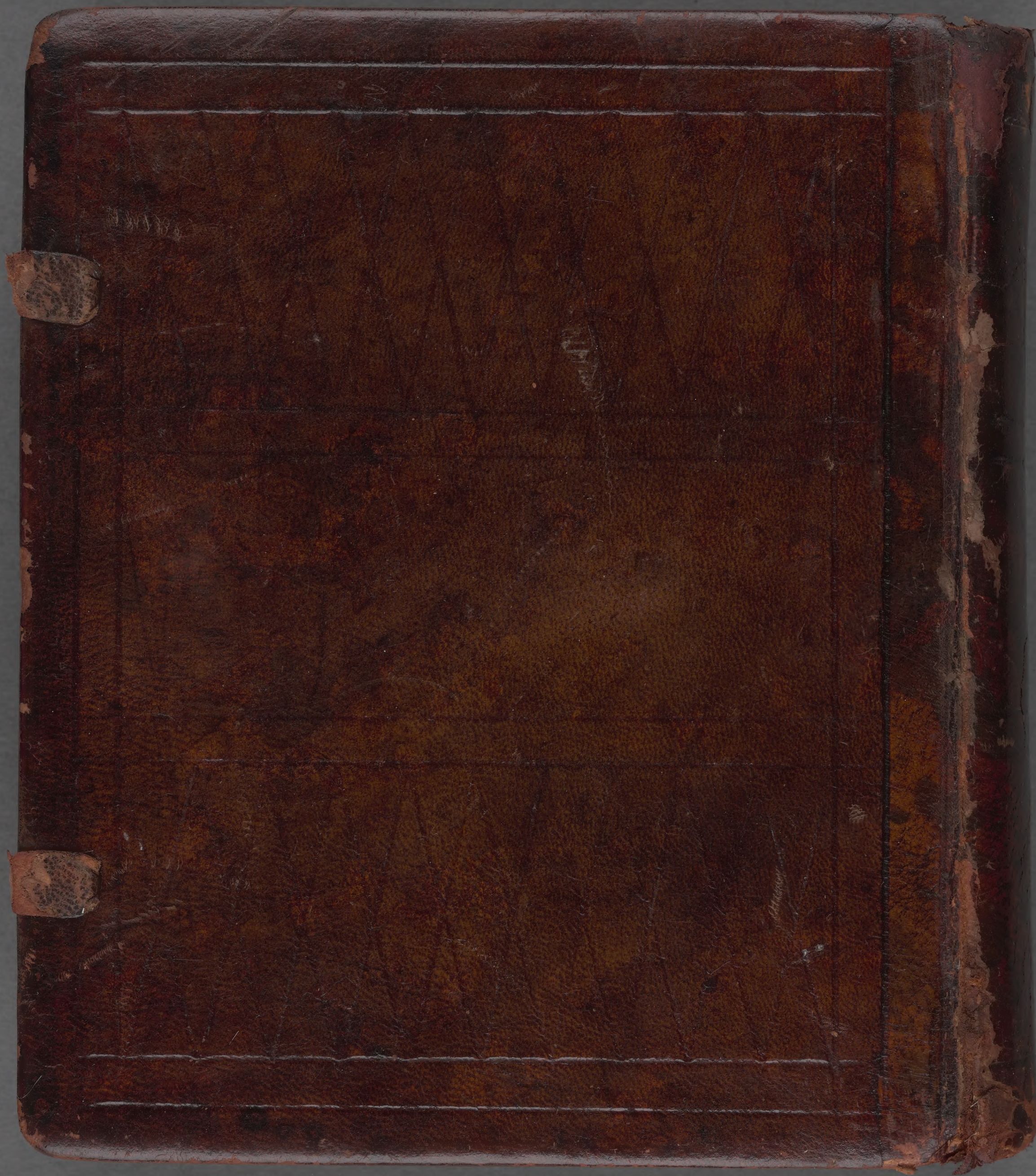
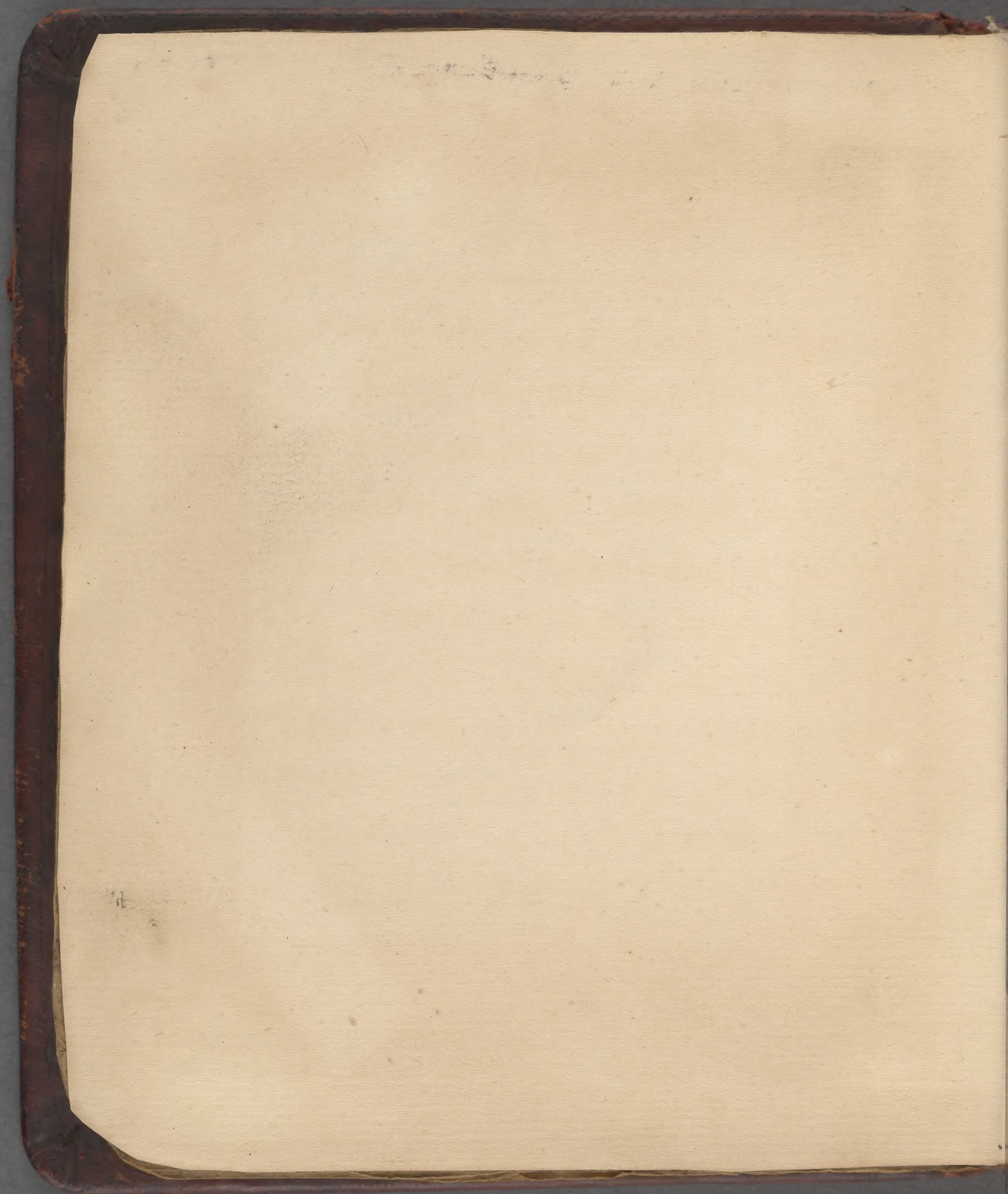


perûsh ʿal yeshayāhu 179 l.

612





פירוש על ישעיה

משפטי תא עדל בשאלום [illegible] ך
ובדרוגגאר אוי עדל ואנציף במאד :
ותורתו אוים ויחלו ; יע שריעת
משרות ראו הכה גויראן נשם ראוית
ואמורגט ודין ישראל בגויד בהמה
עאלם ; שאלה נסבב אז אחרישו
אלי איום ; ג גאוגאה בינותפת קצה
משית ראו ; א מרה עדי ממשרה
צחק ; ב העירותי מעכון ג הן עבדי
אתמך בו ; תשובה פי נאן ואבחאב
אנגיל וקנון מן קול נביאוי הצדק ראו
תמאום כרדום פי דר ג כתאב דמורס

דׄר תורה דׄר כתובים ודׄר נביאים
כה אמר האל יי׳ צונין פרמוד
אן פוראאולן
אינבְנָה פורדת יי׳ רא יאוד מר
פוסׄריו : גוטן כה אמר יי׳
יע אין אמר אן פוראי הסת פ
צוד וצוד וכאלק אסמאן וזמין
אסת : ונוטיהם ודׄ אפגון אסת
יע פְשָׁא אושאן רא : צי ראן
כי אין נוטיהם צונין אסת כי
באמה נַוְרָה רא פי בְּכַשִׁיר יׄא.
המצוונין אין אסמאן רא כשוד
ונ׳ש
ג

וזון תמאם כרד אומד דאוד כי בה
איפתאר צון גופת נוטה שמים
כיריעה ; רוקע הארץ על כקתרה
צון ציזי ראו כי בכקתרי המעוני
כקתרה אומד אין זמין בר אב ;
צון גופת לרוקע הארץ על המים ;
ובאר צאויה כלקהא ובאתהאי או
הסת כי אז זמין צירון המי איד ;
נותן נשמה לעם עליה ; נפס אדמי
הסת ; צון כי תרם ויפח באפיו נשמת
חיים ; כי נשמה אדמי ראוסת
ורוח להולכים בה ; המה חיואן

ופריאן רא זמין רא או דות דאד
ותרכאת תא המי רנגאן ריש
אני יי קראתיך בצדק
מנם כוראי כואנדום תורא בה
ראסתי דר גיע מן יי כואנדום בנאם
תו כי אגר בהר מן באשי צון גופת
קראתי בשמך לי אתה ׃
בצדק גיע בר אין קול גשתי
ניסת ׃ וסכת בוכרדום בדסת
תו צון פקרי אסתארה בוור לפצ׳
דסת אורא סכת בכונם תא נה
תרסד תאויל ואחזק בידיך ׃ גיע
תל׃

דר המה כתאב נביאים שמות ותואב
פרמודם בסוי תו ; ועילמאני דיגר
אני ייי קראתיך בצדק ; בר משיח
המי שנד והמי גויינד כי נאם תו
וא משיח מן ייי כואנדם יגנ
פרמוד וזה שמו אשר יקראו ייי צדקנו
ואחזק בידך ; כי נאם תורא המה דבר
גאויבאיה דר כתאב יאד כרדום דאודום
נשריפ רתו ; ואצרך ונבאה אגר
בר ישראלאן ואנגר בר משיח גויי ;
ואתנך לברית עם בא תפסיר פיש
אגר ישראלאן כי באן שרט כי בוס
מן באשי ;

נהמישה צואנת כין תו באושום ; ואגר
בר משיח נהי לברית עם ; כי שרטו בריתה
אזאן גוימאן כי יא משיח כי קום תו
באשנד וכראוג גוזאר תו בונד ;
לאור גוים ; אגר בר ישראלאן נהי אן
הסת כי כרם והלכו גוים לאורך ;
ואגר בר משיח נהיכי עלם וחכמת
אמוזנד אשנו מרהנגאן ; לפקוח
עינים עורות ; בראי גושאדן
גשמאן כוראן לג אין לברית עם לאור
גוים ; עי וקת בונד אן וקת כי בר אית
דולת ישראלאן ועולים בה בושנד
בה כתיב ייי כי אכנון כוראן בודנד ;

לפקוח עינים עורות ; דר ד׳ צוג הסת
א בר טאהר און כה געשמאן כוראון רוע
שווה ; צון גוטה און הבפקחנה עינים
עורים ; ד בר מצות כה ציש מאן
אושאן גושאורה ענר באותורה ד׳ור וזבר
מרה בי חק בונה המה ; להנציון
ממסבר אסיר ; אג אוז גנות בירון
אמרן אושאן צון גוטה לאמה פופורים
צאון ; לקוצא ממסבר אסיר ;
אנ רסת מלבות ישראל ; מבית
כלא וושבי חושך ; אזגלות אדום
פי אושאן דאר גוטה אעירי עני ופתח
ויוצאם מחשך וצלמות ; אוני ייר

תואו שִׁינייור ; טיינים פ'ורסאדו אונה נאם
מען ונררה מפבאר טיען לכ ריע מינם
כי חקך שומא בסתאנום אוג
איין ירי המיעה בול נאום מען
צונג גופ'ת גה שיניי לעולם ושר
גפרי לדור רור ; כה צה אין
נשמה כונים סיה טגאון ראו אונאן
כי עצורה מען נה כונכך ;
וכצורי לוחר לנו
אונאן כי אומרוג פראמנן חשמה
קוןטאונאן י ראו חמי כונכך

דורינאדאל

הפכה

המה סלטאנין ואמיראין בגואל בה
רונר וגראומבו מרא כונט׳ ש״ל
הבו ליי כבוד שמו ; ותהלתי לפסיל
לאו אותן מושך עצמו מושך אחרים ;
צון גוטה וכבודי לאחר לא אתן ;
המצונין ותהלתי לפסילים לא אתן ;
יע אנאין כי אומרוג סתאישן בה
פסילים המו דהנר׳ ריגר נה דהנר׳
ומחל נה כונוס בר אושאן ; כבוד׳
ותהלה מרא דהנר׳ ש״ל נורא יי״
עליהם כי רזה את כל אלהי הארץ
וישתחוו לו איש ממקומו כל איי
הגוים ; הראשונות הנה באו ;

הנ״ר גוויר אינשלגרן פי אז צוגהאו
פיר צאון גופתוס צפצב ישושה
ישראל אז אינך חאוצ צוריג
החרשות אני מגיל ;
וניג צאו עתיר אלצארהאי נ ן
פי נה כושהה אקת ברהר
אושאגרא פי נה גופטה אקת
צוג גופת וחרשות אז שירות
חרשות פי גווינר צוג גופת
אני מגור ; צבורם תצמחנה
וע פישתר אוזאן ע. באשר
חאוצל גופתים ושנואי עתים

ע״ עותע

שׁומא רא ; ובין גופתה כה תפסירי
ריבר קראשׁונות הנה באו ;
ישעיהו מי כרת אז כרמאן וי בזיָן
בַברהאי כי פר מורם בר רסת משה
אז כין ובד המה אומד והחדשׁות
אני מגיד ; כיג אין עתירות ניש
הום אנגאה כונם ; צוניז כי אנאן
אורדנד המצות אין עתירות בר
איינד ; שירו ליי שיר חדש ;
שׁיראנ גויד כודאי רא שׁירא נו זה
צונפיש גופת אני ידי הוא שמי ;
בר אין קבב גופת פי המה כאמוסהאי

גוזמאן בר דאושהא אויר ; און וקת
המה בזורין ישראלי אוינר ; וצונין
פי ישראלאן דר עתיד שירות כם
חרשות גוינר המצונין גוזמאן פ
צלין דר אוינר שירות גוינר
צון משה רצ עה כרת שירון לדרי
שיר חרש שירון לויי כל הארץ ;
המי פרמאיר המה גיתי ומרדומאן
אלי כי שיר ושבח גוינר ;
תהלתו מקצה הארץ ; צון כיש גוטת
ותהלתי לספינים לא אותן דרוקת
צור אוכנין פי סתאישן און גוינר

תה״ש
המה

ייי צון גצאור אסוו צורנן אור וכ
און ייי מלאך הסת גוג גוכת ויצא
ייי ונלחם בגוים ההם כאיש
מלחמות יעיר קנאה ; אנדרש צוור
כרבוב אומרה צוור וישראלם ירושל
ראו קהלה צונר אוז אוי צרר קנר.
צון גוכת ובקנאתי באש עברתי
דברתי אם לא ביום ההוא יהיה
רעש גדול ; [illegible]
און צונב הסת כי און כאונה ייי
צירון אור ובשנואנר אושאנם
ואזוש צתרקנר וצהורמת צה

רונ׳ ש״נ צול ירי משלם במולך
לאוזבין ; ירר מצרון ישאב ש
ומרושלם יתן קולו ורעשו שמים
וארץ ; ואש אן וקת על אוזבין הגבר ;
אן בקמותהאי כי בא אושאן בה
כונ׳ צון ונשפטתי אתו בדבר
ובדם ; **החשיתי מעולם**
תגאפל כרדום אז קרים כאומוש
בורום עבר כרדום וא בדאן כי
בר ב רוי עאלמאן תפסיר מיכונד
איין פקוק רא ; כהן אבוקרי
ורתמהו אל בוסת החשיתי מעולם
טאטל

תבואל כרדה צורום ין כיבר
ישראלאין טולם כרדיר אחריש
ין דרולשניהא כיאצר מין המיר
גולטייר וכולפר הא כי המי פתי
אתאפק ; ין כי ירושלם ראי ית
ווראין כרדית ; ולכין מין תלמיד
וו אין ראצר גולם תפקיר מי פונים ;
החשיתי מעולם צוין כי זוויד
גולת תבואל כרדום אזאין וקת ?
זנריש כרדית צאמרין זוינגזן
ותלציר צלי ישראלאין כרדיה !
אחריש כאמושבורום באמעריה
צר שמין מין ; אתאפק צצר

פרדוס ינך פי ירושלם פתאורות
וצעפו ריא גאורת פרדית אכנוג
פיורדה אופעה ; צוג פיתאוא שגאויאן
גרשה אום צוג יתאור שאורה צווי
צוג פקי צא פאונה או ולאונה או
רוני וצצה או צאוג או צנוי פואהי
פי צצה או ריא צפושי רי חאורי
נפס צר פשר ופרוי צררוש ;
ראשאוף יחר גוג ותגוג ריא אינג
פאוהר צורג ; אשום נפס צרי
פשירג אשת רותה אש ישום
ושרוק ; ואוג ג צוג החשיתו
אחרישי אתאופק תגאוג אקת צר יוי ;

כונד אוירא: צון גופת האומר לציה
חרבי ונהרותיך אוביש: והולכתי
עורים: בראינום כוראן רא בה
בה אן ראהי כי נסנוכתנד ובא
רואי כי נה ראונד דר אין ראה בר פאהר
המי נהנד ומי גוינד צון גופת בם
עור ופסח הרה ויולדת יחדו: ופסיש
פרמוד אוציתם אולינם אל נחלי מים
בדרך ישר לא יכשלו בה: ובתאויל
והולכתי עורים: ראה עלם ייי אישאן
רא ארזאני כונד צי דר גלות בוד
טריק עולם נאקץ בודנד: לא ידעו
בא מצות עשה: אכנון בה רהום אישאן

ובנתיבות לא ידעו ; אין עילם ב
בזו מצות לש תעשה נה המו ראונסתגי
רוגי כונום אושאן רא ובשם יושא
רא בגשאיום בעילם   גירא ב
רר גלות מישגול אושאן בא מצות
אנשים בור ; אושים מחשך ;
אין צינ אסת כירר גלות נה מירואנסת
אושאן פרת ינרושן ביכונום רר כיש
אושאין ; יע רין חק תורין בור ה
בור רר גלות אכנון רושן בה כונומש ;
ומעקשים למישור ; ראה יהא חוכם
הסת ומסלהאו בזורגאן המה רא
פירא כונום ; אלה הדברים עש׳

תל׳

ולא עזבתים ; כרדום וושאן ראו ועל
פיש מן כררה הסה ובאוקון מנשך. ניסת
ווכי אג אישאן טה כרוה הלום צוי גופה
ולא עזבתים : אוי צוהאן אוחת כי כרת
רצרת ועשיתי נאום ייי ; נסוגו אחור
גשמה אייני הראנק ופגל ביבאושני אם
נסוגו אחור ; הר כוגא רוזר : יבושו בושת
של יבושו כל עובדי פסל המתהללים
נסוגו אחור הבוטחים בפסל זה
יבושו בושת האומרים למסכה אתם
אלהינו ; החרשים שמעו ; וא
כראן בשנוור ווא כוראן נגאוה
כוניך

צראו דודן : אין פצן שאהד כודר
וצת ישועה גויד באג אושאן ; ואו
אנאן פיפיש צון כוראן כושעתן דא
כרדה צוריות צשנויד אין צבר
צוש כי שומו דא פואהם גוטן ;
והעורים הביטו לראות : פכת
ויא אנאן כי צון כוראן כושתן דאו דה
צוריות נגאה כוניד אין פצנהאו דא
כי באג שומו כרדיד ; לראות
אן ניביהא ונעמתהא ורגאו יפתן
שו פרא דא צראו דודן צון
המי כואסתי — לראות

כי מוכאזאת כרדה אומד אכנון
בניכי צון טאעת כרד ;
ואגאה באשיר כי מעונים הס בא
ניכי והם בה ברי כונד צון הרדים
ישלם ייי כעלק ; מחמוד אסת
רות משולמה הקת באג ניכי ; ופראם
כורי בוד צונין ישראל כי אכנון
עבד ייי בודה אסת יע מוטיע ופרמאן
ושאהד כי כרמודה אוי דר פיש פ
ראם עבדי ; צונין ישראל כה אכנון
מוטיע מן בודקת ובאש טרמורן כעבד
ייי צון ישראל כי גלית ובאין אמר מן
בוד ; צי עבד הר רו גוה כוש ;

כס אין ל׳ קדם המה באי מתמול
באשר אינאכי אם עבר י׳ ;
מעניש מוטיע באשר ; וגופין
כמלאכי אשית בקאלת וגלאלת
בריע הסת כי שררומכין עא לם
מונכער אגיש ומפוגל ;
וקסם ג׳ מוכאפאת כחרה בניפי ;
עין גופת כמשולם ; וקסם רוח
באגלאלת וחשמת ונעמת עין
כי כרת כעבר ייי ; ועלמאת
אין ל׳ קסם רא ג׳ אזיע בר מתמול
עארגי וכי צר מרמום ; ש
וגופתגי מי עור כי אם עברי ;
מראם

גראם כורי בוד צון ישראל
פהלואנאן כי כרד בא אוש וכראם
כורי בוד צונין כי ישראל כי בא
פהלואן כרד או נזביאן המי פרקאראס
ונה המי פריר פתנה ; מי עור פם
וכראם כורי בוד כי מוצאמתא כרדה
הסת צרה וצוקה כי אצורדם צן
אנ י ; יון ג קסם סכתי ועיב אסת ; ונמונ
כעצר וי ; צונין מוסיע מן כי ימנ י
אכפין מופויע בוד אקת אכנון צאין
ו קסם תפסיר צר לאן ו קסם כי פס
אוי המי נה נרד ; והמי פרמאיד וי
ואי ישראלאן כי בוד צבאנדום תורא

סצב אין ראה כי ראוות רבות.
אומר תורא ולא תשמור: ואין כי גופתם
תורא תרש סצב אין ראה פקוח אזנים
ולא תשמע: ואין כי כרמורם פמשולם
בסצב אין כי בגוי ושסנו צורי; ואנכי
גופתן כעבר ייי וע מוטיע וגליון בי
כאנרום תורא: בסצב וגארק לברי
כוש כי פס וצא המי כינום תורא!
צון כי פרם ועתה כה אמר ייי בוראך
יעקב ויוצריך ישראל: ונוש מי לה
עור כם כראום כורי בוודלר עאלם
צון כי ישראל כי אש און עברי בה
כואנרום אוירא צון כי פרם כי לילה

[illegible]

ישראל עבדים עבדי הסול וואטואשת
מן אהרך; וחרש כמלאכי אשלח
ונראם כרי צור צונאן כי צאוי רסול
טרקתארום יעני נביאים וואי ה'
שניך; מי צור כמשולם; כראם פי
צונין בא חקירי ורולי צון פי ישראל
כי מוכאפאת כרדומיש; ועור כעבד
ייי; וואצא אין חקיר בא טואשת מן בי
איידר ומן גלל צי כונימש; שנ'
וואמר לי עבדי אתה; ועבד ייי צור
ראות רבות ולא תשמור; היאך המני תי
בס יאור ונה גוש המי ראשתי גושאלג
גושאורי גוש ונה שנידי; ראות

מצרר הסת ; יע וירן המי דידי מועגאת
בפיאראן אגימרת המי כרדנד ותו נה המי
גושראשתי ; פקוח אזנים ולא תשמע
ויי גושאד גושאן תו וגשתאן תו ונה
שניד י ; ויי חפץ למען צדקו יג
כוראי מראוד כרד בקבב ראסתי גוו וכ
שאלה צו מעני פק ראות רבות ויי חפץ
כרמוד ; תשובה יע תו יא ישראל
כלאף בר טרדי ולייכין ויי בה סבב כיל
או כאהד כרדן אין תורה רא עשום ;
וואדיר וגליל בכונד פואנא אן אוי
ואין ויי חפץ למען צדקו וג צון למעני
למעני אעשה כי איך יחל ; ואין [illegible]

ע"ן [illegible]

ב̇ צ̇יג הסת יכי בסצב אן כיר אסת יפת
וחק אסת: ורוום צדקו ראסת כרדן
סכונאן אוירא: יגריל תורא רא
צואן עפוים בה כונד כי המה גוימאן
סוי או רונד שון כי מציון תצאלורי
ורבר ויי מרושלם ; ואריר
גליל בכונד כונא אן או שון עקחויס
והוא עם בגוף ; ואוי קומי גארת פתה
ומובאות כרדה אנר רמיסתבאן אוי
גראונאן הנד המבאן אי שאן ואנררון
גוטהא כנהאן צוכנד וצורנד צבאלות
וניסתרה אניסתני מוצאח כרדה יסת

וניסת פס גויזו פי צאג גרדאן ::
יע ואדיר אנאן דא גליל בפוש
פידר גלות צדוג ושסוי הש ; בשת
גארת כרדה אומדה מאל או ודנן אוי
ושסו מוצאח צד המה פק יעדסת
המה כסגושאדה כוהרצי פואהד
כונד צדיש ; הפת צחורים אשר
דמיסתה גואנאן עון פסיכי אמאסידה
וציגי נשאנד כרדן צחורים
גצאראן גוימאן אשד שן וצחורים
כשול יכשלו ; יע הפת צחורים עצוצת
כרדה גאן צד דסת גואנאן ;
וצצתי כלאים החבאו ; יע פנהאן

המי צאושנר אג עולתיאו וגראמתיאו ;
היו לצג ראין מצין יג יע כק רחמת
נה המי כונר צר אוישאן ; משסת ואין
אומר השצ ; מאל אוישאן רא המי
סתאונר וכס נמי גויר כי ציגי צאג
גרראונים ; צון רר צרית פרמורה
אסת חמורך גזול מלפניך ולא ישוצל
מי צבכם יאזין גאת ; כי הקת דרשומאו
כיגוש צבירר אין ראו טלצ כונר וצי
וצשנור צאו פס ; מי צבכם יאגין גאת
אג כסוק כי פרת פרש והואו עם צגוג
ושסוי הקת ; יקשיצ וישמע לאחור ;

אן מיגר כי פק גופה ; מי נתן למשסה
יעקב לג כי דאר במובאות יעקב דא
וישראלין דא בבארתה א הנה ייי זה
אין מי נתן למשסה יעקב ; שרח ויהוה
עם בבוג ושסוי הסת ; יע ייי רוסת
דאשת אישאן דא פס כי דאר אועאין
דא באו רסת שוקים ייי בספור
אישאן דא אז קבל ערן אישאן צין
גופת גו חטאנו לנו ; ואין בר מצות
לא תעשה אסת צון גופת חטאנו
ועוונו הרשענו ומרדנו ; ולא
אבו בדרכיו הלוך ; אבר מצות
עשה צון ולא שמעו עמי לקולי

וישראל לא אבא לי ; ולא שמעו בתורתו
אז נציחתהא ותעלימהא כי נביאים
המי גופתנד אישאן ראו ונה פדירפתנד
למשסה ויעקב בוזנד בסבב
אנכי לא אבו בדרכיו הלוך ; וישראל
לבוזזים בוזנד בסבב אן כי ולא
שמעו בתורתו ; וישפוך עליו חמה
בריכת אזבר אוי גרמי כשם אוף
אנהסת כי כרת שפך כאש חמתו ;
צון רבר ורעב וחיה רעה ; ועזוז
מלחמה ; כושתן ווירה כרדן אישאן
ראו ; ותלהטהו מסביב ולא ידע ;
אנהסת כי הר וקתי רושמנאן אמדי

ובאורת פרדי ואין ישראלאון צעיגר
נה גרפתנרי ; ותבער בו אל
הסתפי ירו ושלם דאי בגרלת של
ותבער ביעקב כאיש להבה אכלה סביב
ובא אין המה כי פרת ולא ישים
על לב ; ונה באוג המי גרידנר
בה דדי ; ועתה כה אמר דוי
בוראך יעקב ; ואכנון צונין פרית
אפריגאור תו יעקוב ונ יענ
צונתי אין המה אתהמאן פרדי אפנון
מן רתמתפונוס צרתו פס פרית
פי הרפולא טרבתי צבויד פסש
נתמות גויד אין רדועתי כאור ועת

כי יאו גאלותיאון צונאון פרמורס ווימה
המצוני אין נחמות ניגבה איירי :
בוראך יעקב אטריאו תו ווצרך
צורת כונא תו רופס רוג וניתכונא
תו נרולת ריה תו ננעמת כי אחגאני
כינט תורא : גוטמן אלתירא כי
גאלתיך : מה תרקרי וקת צלא כי
רפתגאר כונוס תורא צונאון כה
רי מצר של וגאלתי אתכם בזרוע
נטויה : המצוני אזין גלות שפאעת
כונס תוראו : קראתי בשמך יע
פרמורוס עמי ישראל לי אתה : מג

פרמורס תורא ימים רבים
תשצלי ;וגם אני אלך; כי תעבור
בשוס אתך אני ; כי בגלרי בה
וב בצאג תו אם מן לא ברלמאו
אין פסוק ראו בר פֿאוהר או מי פונג
כי בשב באשי נבה ראורי תו פונם
ובא רולהא בגררי גוש ראורם תורא
המעון קפי ריר ריר אוטש מן ציונת
פונם תורא ; ולי פין בר אורבש
מלפרוות נזריך תר אסתי ;
בראון כי תעבור במים מלבות עבל
אסתי ; ובנהרות מרי ופרס הנר ;
ת״ל

פי תלך צמו איש ונים אול !
ותהצה אורום ויש מאוען זונל !
שן דיל ים פי ארצע מלביות
צאצ וצה אתיש מתלשרה אקרה
צון פרפלם הרפצה אנויש אושנו
צאונו צאושרצמים ותוציאנו
בירוה ; כי אנכי יי אלהיך יגי
כי יבנם יי באלהך תו כאצ ישראל
בריג כונצו תו דאורום דיית תו
מצריין ראו פויש וקבאו צבאוי
תו ; ולע פי מנם ייי מעצור תו
פי בעצר פרג פונאו תו צורום !
נתן כפרך דאורום דיית תו

מענייש בדאן כי אישאן המה
פֿראסתנד הלון פררנתו מן
רזי הלאן פרוס בדאליתו ;
פריש וסבא תחתיך אנהמה
אז שמאר מצרים אנד ; גֹנה
גופת אבל אישאן רא ובני חם
כוש ומצרים ובני כוש סבא
וחוילה ; מאשר יקרת בעיני
אזאן כי עזיז בודי . בא נפֿר
מן בה עבר גראמיתר בודי
ומן דוסת דארום תורא ובה
דהום אד עוצאן בגאורתו ואומתאן
[illegible]

צגאו גאון תו ; גופתן מאושר יקרת
צעינו אואון כי צאו עצר עזיז עורי
וזו ישראל צעתיר גראמיתו צאוש
צין שוכר כוני ש״ן ואוצר עינו
ייי וצאלהי היה עוגי ; ומן ווסת
ראושתום תוראו ש״ן ואוהצת עולם
אוהצתיך לן ואתן אודם תחתיך ;
צואן כי צעצר שתי פטרך מצרים
כושוקצא תמותיך ; צת עתיך
ואתן אדם תחתיך ; מלכות ישמעאל
כי הלאך תו כואהר כרין מן
צרל תו הלאך צי כונום אישאן לא

ולאומים תחת נפשך: גוט ומגורא
כי צראי הלאך פרג תה אייט מא
צרג תוהלאך צבונום אישאן ראי!
אלתיראו כי אתך אני מזרחפט
צאו תו אם נען אוז משרקצי אבוררס
כרשנראין תוראו ואוג נעבריץ גרר
טונים תוראו ! אמר גורכי צי
כנאר עאלם כראגנרה אום צון
גרר אירם כרנ, אל תירא אשיל
מזה תרפ כי צאהקאנת תו אום
ואג משרח ואז מערצ גרר אצרום
תורא אנסת כי כרמור ומאורצוס
קבצם מנעזרח ונשערב מעצפון

ימים

ומים ! אומר לצפון תני גריאו באושוס
בצפון בהֵרֶה ובא תימאן מה באוש ליר
אומר לצפון אנאין פי בא אטראפהאו
עאולם הני צון פיפרות הנני מביא
אותם מארץ צפון וקבצתים מירכ
ארצה ולתימן אל תכלאי אוניל
בעוי רום נרומאות הני ! הביאו
בני מרחוק באוש עמי הָאו ובאו
צונ פי גולקה והביאו בניך בחוצן
ופרת והביאו את כל אֲחֵיכֶם מכל כש
הגוים מנחה ליי וג פקראן ישרא
רא ורופתראן אי שאון אוג עבירבי יידי
פקראן פיש. פואני צון פיש פרמוך

בני בכורי ישראל ; ואום בנים
אתם לה׳ אלהיכם ; כל הנקרא
בשמי המה פואנאו אן בנאום מן
בראי בראומעגי זה כל הנקראו בש
ב ציג הסת ברשית המה אינון
ישראלין פואנדה אומר בנאם מן
יע עם ׳׳׳ פואנדה אוונד ; ב
כל הנקרא בשמי המה ישראל
פואנדה בור בה נום מן יעני
מובוראן בונד ופרמאן מן ם
בונד ציג פירק ומגרח שמש
יקרא בשמי ; ובול אז הוחל לקרא
בשם ׳׳׳ ; ולכבודי אז בהר

ס״ת

טאעת כרדן מן אפרידם אורא :
ולכבודי טאעת אסת ; אז תנולויי
אלהיכם כבוד ; יצרתיו בסוי אן
כי אסתאישן מן גויד ; צון עם זו
יצרתי לי תהלתי יספרו ; אף עשיתיו
בפוי אן כי מצות עשה ומצות לא תעשה
כונד ועלמאי דיגר גופתנד
יע ולכבודי בראתיו כי אישאן פרזנדאן
אן קום אנד כי אז מצרים רהאנידם
אישאן רא ; יצרתיו בהר סיני
תורה דאדם אישאן רא ; אף עשיתיו
בא ארץ ישראל קורק ביוראקתם
אורדן ואז אישאן מלכאן באנדרוס

ועיטמאני רוגר בראתין אבר אן
מרתבהאי טה בעתוד פואהד בוד
המי נהנד והמי גוינד כי המצוני
יצרתין אף עשיתין המה עתידי מי
נהנד ותפסיר כיש נזריך תר אפת:
הוציא עם עור בירון אוורד בירון
אבורדום אין קום כור רא כי זנשמאן
הסתיש ואין פראן כי גרשהא הסת
אישאן רא: הוציא מצדר אסת:
והמי גוינד ניז כי הוציא אוציא
אסת כה ה' צבאות אלף המי בוד
ואלף צבאות ה' אין צון ואיך יוכל:
והיך יוכל: גופתן הוציא עם עור

בירון

בירון אצררום אין ישראלאן רא
פה כוישתן רא צון כור כרדה בודנד
וצשמאן צור אישאן רא ; ויע כי צאו
גלות המי ראנקתנד פי אוינהאו נה
צואב אקת המי גופתנד כי והודראן
אימא המה צואב כרדנד ; וחרידים
וכיושתן רא כראן כרדה בודנד יקול
ויי נה המי שנידנד דר גלות ;
ומן ויי אז ד׳ פנארה עולם גרד
כונום אישאן רא ; שנ׳ ומארצות
קבצם ממזרח וממערב וג׳ כל
הגוים נקבצו יחדו וג׳ המה גוימאן
גותי גרד אומדנד יך גא וגמע בודה

אומרנר אומתאן פה הקת צאושאן
אגאה כונר אינאן ראו וצרהנר גראהי
אישאן תאו ראוסתיגר צה צאושנר
תאו צשנונר וגוינר חק אסת אינ בי
גופתנר ; גוים אינגאו אנאן אנר בי
נסב בונר אישאן ראו ; לאומים
אנאן אונ פה נסב נה בונר אישאן ראו
גופתן כל הגוים נקבצו יחדו ;
צאו מתל מי גויר פה אונר המה עדיהם
גיתי גרר אומרה אומרנר והמצונים ויתנו
ויאספו לאומים ; מי בהם יגיר
פה הסת באושאן פה אן כברהא בי
ענית

צעתיר כואהם כרג אגאה בנונה
ואן כידר אוז כרדם בגוינה צונאן
כידר תורה ודר כיתיב נביאים
כרמודה אסת : יתנו עידיהם
וניז גואהאן אישאן בדהנד גואהי
תא ראסת בודן איינד : וישמעו
ויאמרו אמת וא' תא שנוגאן בי
שנונד וגוינד חק גופתנד ואין
טען אסת אזר כיתאובהאי יש"ו.
וכסור : אתם עדי נאום ייי
שומא גואהאן מן הית צונין המי כוית
ייי ובנדה מן אנכי גוזין כרדום

בסבב אן כי בשנאסי וגאור דאוריד
וזי ואורייד באז מן ועיליים גאושיד
כי מנם או זה פרש מן נה אפרידה
אומד טאיק וכס מן נה גאושר ;
אינגא קוי כרד דין ישראלזי ראו ;
כרמוד אישאן ראכי אין מרה זיאן
ישו וכסול ראו זי זורהאן נה
מי תואנכר זורד ונכין שומא
רא ישראלאן אן מועגיזהא כי כרד
באז שומא בעבר זין גואהאן הית
כי כרד זר כרד שנירית זין כי
כרת והודעתם לבניך ולבני בניך

אז ... תל

אז סַר משה ו׳ עה שׂנ אתם עדי
נאם ייי ; פרת שומאו בהר קיני
חאצׂר צוׂרית ; ועבדי אשר בחרתי
בנרה מן משה אן כי אכתיאר
כרדום בה או ; למען תדעו וכ
אין בה כרדם סבב אן כי בשנאסיד
ואימאן בה אוריד ועמלים בר
באשיד כי אני הוא ; כי מנם אוי
יע כי קאדר אום והיץ כס צון מן
ניסת ; לפני לא נוצר אל
פרת כי פישתר אז אפרידן מן גיתי
ראהיג כס קאדר נה בוד בה צוגי

אָפּריר : ואחרי לא יהיה׳
ולק אפרירן מן גיתי רזו כם נֶה ~
צאשר קאדר כררן אין מועגוגאת
וזר ייי פיש ופס נה רואסת :
ונין פרמורנה לפני לא נוצר אל :
פיש ניסת מרא כי כסי קאדר בוור
זר אפרירן וכרדן ציצי : ואחרי
לא יהיה : ואַכַר וזואל ניסת מרא
מן בורום ומן זאשום : אנכי
אנכי : מנה מנם ייו וניסת גזר
איז מן פרג כונאי : ז צאר פרית
אנכי אנכי : יע מנזורם בה עבר
ואת .

יארי כונאו שומאי ראו ומן כ׳ואיהם
בודן בעתיר פ׳רג כונאו שומא ראו
אז גלות וגיר אז מן כס ניסת. פ׳רג
כונאו שומאו ראו ; המישה מוגור
אם ומוגור באשום ; אנכי הגלתי
מן אגאוה כרדום ופרג כרדום
ושנואניםתום וני בוד בא שומאו
גורא בודה ושומא גואהאן מן היית
צונין פרמוד ורי ומן קאדר אום ;
יע חקבאוג שומא אסת ראן ישראלאן
כי אברהם ראו אגאוה כרדום ופרג
כי גר יהיה זרעך בארץ לא להם

וגם את הגוי אשר יעבודו דן אנבֿירא
ותמאוס כרדים קול מראו ; שנ אנכי
הגרתי ; והושעתי אנסת כי אז
מצרים פרג כרדום ש״נ ווישע ה׳
ביום ההוא ; והשמעתי אן עשרת
הדברים כי שנואו נסתום בה הר סי
נאי כי כרת מן השמים השמיעך
את קולו לישראל ; ואין בכם שר
כם נה בור בהר סיני אן וקת כי גורא
בה בור וכלוף בה כרד סכון ריי
וגופה כי מן נה ראוצי אוב ; בה
גורא בורה ; דומה אז ווירעי
איך גרו ממני ; ואני אל ומן
גוות

קאורר אום כי אנכם כי כלאוף פונר
ישראלי רא עקובת כונום ;
גם מיום אני הוא ; ניג אג אנוקת
מנצורלום או ונרסת אג עקובת מן
רסתני ; וצר כונום ציגי ותה לאג
גרראנט אומא ; בק״ת ראו ישראלאן
אזאנג וקת כי אונ כלאום בהר
קינר שנואנעתם שומא רא מנום
כי המי גורנם אג שנמאו ; ירעני
אינ פרמאנ תורה רא ; ואינ קורי
מצירל אונאנ כי צי כרמאני פונכד
בראניר כי אז עקובת מנ רקתני

ניקת אישאן רא ; אפען ומי
ושיבנו ; וצון חוכם כונום
באג תרך פונאו אן שריעת באג
גראנע אז אני חוכם מראו ;
וניג גופתנד אפען ומי ושיבנה
אן כי בעאתיד כואהם בי באג גראנד
אוירא ! כה אמר ייי גואלכם וק
צונין פרם מושפיע שומא כאץ ישר
בבב שומא פרסתאדום בי בבל
שומא ופורוד אבורדם פושתבאן
ראו המה אישאן רא וכשדים בא
ספינהא תכביר ושאדי בוד

אישאן

אישאן ראן : יעני יא גאלותיאן פ׳רמאן
שומא צון פ׳תאן כרדנד מלכי אשור
ראו נבוכדנצר ראו מסלט כרדום ובה
בורדנד אישאן ראן נה אז מן בוד אלא
אז סבב עון שומא בוד צון פי פרמ
למענכם שלחתי בבלה :
והורדתי בריחים כלם : יעני פ׳
מליכאן ורייסאן המה ראן אז ממלכת
אישאן פרוד אבורדום צי בריחים
ארכאן ממלכת אנד צון פושתיבאן
כי דר רא קוי דארד : וכשדים
באניות רנתם : כי ישראליאן רא

בה רוד בבל המי גוררא נירו תפביר
ושארי בור כסרימיאן ראו צון כה
רר על נהרות בבל נרמורה אסת:
וניז גופתנד כה אמר ייי גוא קרון
לנ של בבלה: בסבב שומא יאן
ישראליאן אפיר רושמן בר בבר
כרסתירום: והורדתי בר כולם
וכורו וברדום מלכאן רא בא קאייראן
וכסרים באניות רנתם: ואהלי
כסרים רא כה בא ספינהאי נעמת
אישאן המי אזבר ושארי כרדן
אישאן אז אן אסת מן גוראפרים
אנ׳

אז אישאן ישראלאן רא ; אני ייי קדושכם
מנם בוראי כאץ טוא שומא אפרידגאר
ישראל מלך שומא ; כה אמ׳ ייי
מנם כי כאץ בנרום באז שומאו ומערוף
טרדם אין קדושכם אז בקרובי אקדיש
בהקדשי בך לעיניהם גוג ; בורא ייי
מלככם ; כאלק שומא ופאדשאה שומא
מנם והמישיה נטר מן ברחמת בר
שומא בור ; צון באנל והיבישורן
מלך ; וניג גופתנר אני ייי קדושכם ;
מנם כי אז המה גורמאן כאצתר כרדום
שומאי רא תא שומא כאץ באשיד
ומצות מן כוניד ונאום מן וצייאנת

מן בר שומאן ראדום ; כה אמר יוי הנותן
בים דרך ; זוניהמי כרמאיר כוראני
אן ראהגאר בדריאוה ראה ובה אב קוי
רעה הנותן בים דרך ; ים סוף אסת
וצמים עזים נתיבה ירדן אסת ; יש׳
ענאן כי באז כראן כרדום באז שומא
בכונום ואז גלות צירון אזרום שומא
רא ; המוציא רכב ; אן בירון אברא
מרכב ואסף נשכר וקוות יך גאי
כוספירנר ונה בר כוסתנר ותאסירנר
ען משאקה גוש טפיה בורנר ;
כרשה רא המי גויר כי בירון אומר
באר רכב וסוס יש׳ וואסור את רכבו
ויקח

ויקח שש מאות רכב בחור זג חיל ועגרו
נשכר מצריאן אנר כי קוי בורט ;
וחרו ישכבו בל יקמו ; נשכר פרעה
הסת ; צון גופת מרכבות פרעה וחילו
רעכו כפשתה כבו ; מהתראן נשכר
מצריאן אנר צון גופת ומבחר שלשיו
טבעו בים סוף ; ישכבו יוד אפזין
אסת ; שכבו אסת ; המצונין יקומו יוד
אפזון אסת ; קמו אסת ; וניג פרמורט
יחדו ישכבו בל יקומו ; המה רושמען
שומא בעתיר יא ישראלן צנאן פ
פרעה בעבר בורנט ונשכר או צון פ
רעכו כפשתה כבו ; אל תזכרו

ראשונות: מה יאר כוניר פושרין
הארא ואולינייאן רא מה עילים פאשיק
אינך מן כונא אום נו אכנון בה
רוניר האונה בשנאסיר אוירא ניש
נה טוס בה ביאבאן ראה דורהא בת
סמאויהא: ביראן כי בה עבר בסיאר
מועגזאת כרר ולניכין אן כי בא
פונר עטימתר בוור: ואן רא
כור יאר נכונש נה מכות מצרים
ראונה ים סוף רא ונה מדבר ראו
אילא עטמתהא כואהר כרדן:
הנה עושה חדשה: ישועות חדשות
אסת: עתה תצמח: רע בעתיר ואן
רן

כי בוור שנאכת אין צייג וצאף כרדן ייסת
כי ייי כואהד כרדן בדין סבב פרמוד
הבאו תרועה ; ביל, שנאסי אוירא אין
וקת ; ודיגר אף אעים במדבר דרך ;
כי הרגז נה בודה בוור בריש ראה
אין וקת בוור ; וניג בישימון טהרות :
אין אסת כי פרמ' אפתח על שפיים
טהרות ; תכבדני חית השדה ; כה
גראמי כונד מרא דד צחרא
אלבוזראן ובנת נעאם כי ראורום
בא ביאבאן ראה דורהא בא סמאני בא
ראי הנגיסתן קום מן גוזן כרדה מן ;

שרחי אף אשים במדבר דרך: אין
פסוק תכבדני חית השדה הסת: יעֿ
אן גֿאיגאה האי כי מאואי שיראן בורד
אוי ראה כֿאר ואוביאן בוד:
אין תכבדני חית השדה זן נה דראן
רא המי גויד אינאן צון ארמיאן שיראן
ראצינגר כי נכציר נה כונד וגיאה
ושמר כורנד אן וקת שוכר ויי כונד
והמצונין תנים ובנות יענה בי
דיגר מונה נה כונד וגיאה כורנד
צון כי כרם והיתה נוה תנים חציר
לבנות יענה: שוכר ויי כונד צון
בונד אישאן רא ארמיאן והמצונין
[illegible]

שופר ״״ כוננר צון צשמהאוי אוב בינגר
צון גולות נתתי במדבר מים נהרות
בישימון ; ואין המה בסוי וישראלין כאוהר
צורן שׁנ להשקות עמי בחירי ;
עם זו יצרתי לי תהלתי יספרו ;
אין עם זו ז צוג אשת יבי אין וישראלין
רא אז גויימאן פרי כרד ש צון פרראון
רא כי אז מצר פרי כרד צון על ועבור
עם זו קנית ; ז אן קום אין כי שפאשת
כרר אישאן רא צון כי פרראן רא שׁב
עם זו גאלת ; תהלתי יספרו ישׁב
המה אישאן מוטיעאן צוור ותסביח
ותהלין מן גווינר צון גוטתנר ולאו

נסוג ממך תחיינו ובשמך נקרא : ואות
ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך :
וקאל הוא תהלתך והוא אלהיך :
ולא אותי קראת יע׳ נה מרא כואנדי
יא יעקב ונה רנג בורדי בי טאעת מן
יא ישראל : אין כלמהא כי כואהם
כרדן באשתי יא ישראלאן נה בסבב
טאעת תו כואהם כרדן אילו בסבב
נאם מן ובסבב שארית ישראלאן אן
כי צריקים בוד : ולכין תו יא אהל
גלות נה כתיב מרא כואנדי אולא
מצות אנשים מלומדה : כי יגעת
בי ישראל : אל תפסירש ולא אותי
קראת יגעת בי ישראל הסת : מגוש

מוען עצמו מוען אחרים; לא ביש
ריגר רא בא כוושת המי כשר; ריע
לא יגעת צי ישראל; כור רנג נה
בוררי צה כרר מאעת מן אולא
תגוירי תורה המי ברדי; מחרת
השבת רא בתר וועא טבאו המי גוטני
ראיית הורת רא כי פרמאן ויו הסרת
צא סנו ראשי חדשים ומועדים תג
באג חשבון הקוסמים המי כררי;
והמה רא סבוך כרדה בודי צר יושר
וניג גופתנר ולא אותי קראת יע ל
כי נה צבתאב מן כאר המי כררי;
כי וגעתר צי ישראל; כי מי צאוויסת

כי רנג בורדה בורי בא כתאב מן יא
ישראל: לא הבאות לי שה עולותיך:
שה אבררי בסוי מן ברה קרבן עולה
תו: יע אגר גוי כי בזו גלות שה המי
תואנים כרדן מצוות כי עול גוי מאן
הסת אבר אימא: צראן כי בר כראן
בישתר צא מלבות בור אז תו צבלות
גירא כרדם: אול שה עולותך:
כבש אחד בבקר: וכבש אחר בער
וניז קרבן שבת וראשי ומועדים ונש
וכפורים ושרים ושבות אין המה
אז תו גורא כרדום ואג תו ראטי לתי
בגאי אין המה כי נמאז כוני וגופתם

ונשלמה

ונשלמה פרים שפתינו ; ומזבחיך לש
כצרתנו ; אן זבח השלמים אסט די
טון דא חזה התנופה ושוק התרומה
ראורן המי באווייסט נפיה אישאן
דא רופנה פרון אין אנז תו דרל
גלית נכאסתם אילא פרמורם זבחי
אלהים רוח נשברה זה. לא העברתיך
במנחה ; אין מנחה סלת אסט די הר
ברה זי דא יך רטל מי באווייסט וגאוי
צרטל צון כי נרת עשרון עשרון לפ
האחד ושלשה עשרונים לפר ;
אין דר גלות אז תו נכאסתום אלא
פרמורם זתו כי בגוי בר לי טאן.
משאת כפי מנחת ערב ;

ולא הוגעתיך בלבונה : כי בר כרוין
תורנגי עטים בורי כי אג ימן כוערו
המי בוויסת אבורד אישאן דא צין
בב פרמור למה זה לי לבונה משבא
תבוא וקנה הטוב ; אין המה דר גלות
טה נהארם בר תו ואגר כוני דר גלות
בי פרמאוני כוני ; צון טרת כי ימים
רבים ישבו בני ישראל אין מלך ואין
שר אין זבח ואין מצבה : לא
קנית לי בכסף זג אן שמן המשחה
ואן טוביהא כי דר כאונה ירי כרד נרי
אן דא המי גויר כי מאלי בסיאר אבר
אישאן אמרי כי טה המי באיר צון כיבית
ירי ניסת : ומלך וכהן ומשוחים
בשמן המשחה בורני אילא פרמורם

תורא

תורא כי רר גלות בי גוי יֵהֵלְמֵיב
צריך חסד ווכיחיני שמן ראש אל
וניא ראשי ; וחלב זבחיך לאהרויתני
פסח רא המי פרמאיד כי הר סאל יך
ברה הר מרדי רא מי באייסת בורד
שנ׳ ויקחו להם איש שה לבית אבות
שה לבית ; איגלותיאן שומא רא אין
נה מי באיד ; לא הרויתני אן חלב
פסחים אסת כי שב חג המצות המי
באייסת כי המה רוגנה פרלה איד
אַבַר מַרְבַח : שנ׳ לא ילין לבקר זבח
חג הפסח ; אך העברתני בחטותיך
מגאג הסת אבר יוי מעני או יע תו
אזהמי כרדי כי מראד מן נה בוד

תא תורא השתום רר גלנת ; ומולבת
גוימאן רא קוי כרדם יכי רא אוסתאורן
מי באריסת ויכי רא כיגאניר ; שת
אלהים שופט צדיק זה ישפיל וזה
ירים ; ואין רא כרמות כואני כי ייי
רא כרמת נה מיכונני ; וניבאן ישראל
בה רנג בורני זירא כי המה ישראלאן
בר צואב נה בורני ; הוגעתני בעון
מגאזי אסת כי בר ייי רנג נה אוכתי
מעני או אנכסת כי רר גלנת נה צואב
רא צואב המי גופתי ; ומדהב באטל
רא חק המי גופתי וחק רא באטל צין
כרד הוגעתם ייי בדבריכם ואמרתם
במה הוגענו באמרכם כל עושה
רע טוב בעיני ייי ובהם הוא חפץ :
אבי

אנכי אנכי הוא מוחה ; כרם כי תו אין
המה בי כרמאן י דר גלות כרדי ולבין
מן באז תו כצל כונום ונה צון באר
תו כונום ; מוחה יע אזאר נה כונום
תורא אגר תשובה נה כוני צון כסי
ךא כי קרץ בוור בר או תא נה גוזארד
כוראווט אבאם מֵוח נה המי כונד
שַׁן או אז יכנע לבבם הערל ואז יר
את עונם ; ברין סבב גופת דויד ברוב
רחמיך מחה פשעי ; כי צון תוֹבה
כוני הם ה׳ רחמת כונד צון כי כרם
אינגא אנכי אנכי הוא זה פשעיך
כניבהא׳ תורא כי דר גלות בסיאר
הסת כניך ; וחטאתיך לא אזכור

נה בסבב צדקות תו אילא בה סבב
למעני למען יי ואומר לא למענכם
אני עושה בית ישראל ; וחטאתיך
לא אזכור ; צון בשכני פושתן ראו
ופשימאן בי באשי מן פטאהאי תורא
דיגר יאד נה כונם ; ש"נ כי אסלח
לעונם ולחטאותם לא אזכר עוד ;
הזכירני נשפטה יחד ; וכ המצון כסי
כסי רא ציגי אגאה כונד כי אן טור
בִּיָּרָא נה באשד ; צון מזכיר אסת
יע אין פצל פוראה אסת כי אגר גויי
כי אזין גלות פוד בסבב ניכי אימא
רסתה איים ונה בקצל פצל פראוי
פס בידה והזכירני אגאה בכון מרא
תמה:

תא יה בקאטוי רויס ותו פישתר בה
גויי תא ראסת פוישתן ראבי בירון
אברי צון גוטת סטר אותה בזמען הצרק
ואין צנאון אסת כי פרמעור ועתה יש
יושב ירושלם ואיש יהודה שפטו נא
ביני ובין כרמי ; אביך הראשון
חטא ; גוטת צון תואני גופתן כי נה
אז כצלן כראו צור אילאו אז ניכי אימא
צור ; בראון כי און אביך הראשון חטא
ירבעם בן נבט והאצעאון אוי והמה
מליכאון עשרת שבטים ; ומליציך
פשעו בי ; נביאי שקר העם כי טש
רוצרים סרה על ה' בורנד בסוי

אן פואנדי אישאן דאי מלדיציום די גריס
בוראנדי והמי גונתנדי הד צי שומאן ממו
גוודי אימא תרגמאן הום פיש ייי !
ואן די המי גויד כי אימאן פיש שומא
המי גויים לגושת דאפיש ייי נזריך
גונתנדי באן קיאס המצון מרדי די
תרגמאן אוספאורה בווד מיאן סולטאן
ומיאן עאמה ; פרת כי המישה בה
גונאה בוריות אג׳ סר ורבעם בגנט
ותאו ווראן שורן בות ייי !
ופס אן דר גלות כס מצות אנשים ם
מלמדה הנד ; אילא אנאן מרדום
כי בה תמימי דרך ההולכים בתו
ייי ; עדת משכילים ; יע עולמאן
פה״

כי ייי אֱלֹהִים דאד אישאן ראכִירִיר
גלות מצות המי אמוזאנגד
ישראלאן רא יך סר הלאך בורי תא
חרבן הבית ומליציך כשעו בירקי
אסרת ; ורר גלות ולא אותי קראות
ועקב ; ולאו וגעת בי ישראל אקת ;
ובא כתול ייי משכילו עם ראו כִּירא
כרד תא מצות אמוכתנד ישראל
רא ובס אז בהר אושאן כרד גארת
נחלת עבדי ייי וצעקתם מאתי נאס
ייי ; ואחלל שרי קדש ; וע מן אז
אהלדולת חוכם מן בסתדום וסבוך
כרדום וא מרתבת בִּיגָנְגָם אישאן
רא ; שרי קדש ב׳ תפסיר סרהנגאן

כֿאץ יע כהנים גדולים כי אישאן ראו
כרמ׳ כי היו שרי קדש ושרי האלהים
כי סרהנגי אישאן אז ייי בוד ; בֿ
תפסיר שרי קדש סרהנגאן ישראלאן
מלכי בית דויד ונר׳ כי ייי סבוך בה
כרד אישאן ראו צון גוכֿת חללת לארץ
נזרו ; ואתנה לחרם יעקב   אול בא
ארבעת שפטין הרעים ודסת המה
בר אישאן מוטלק כרד ; וישראל
לגדופים ; בא דראזי גלות דר׳ חרפה
וקלסה וגדופה ; מקלס מחרף ומגדף
ואות והיתה חרבה וקלסה וגדופה יאומר
ועתה שמע יעקב עבדי וג׳
אז איגאה אנאן כי דר גלות מוטיע
ייש׳

ודר בורנר אין כצל אושאן ראו כרמור :
ועתה שמע יעקב אכנון אין נחמות ראו
בישנו ואו יעקב בנדה מן ערת משכילים
אנר כי גוטתנר עבדך אני הבינני
וארעה עדותיך ; בראין כי הר כונגאן
יעקב וישראל גויר צ׳ ציץ ברוש הסת
יכיאן כי יעקב ראו זה צ׳ נאם כואוטה
אסת יכי כור יעקב וצ׳ ישראל צון גוט
ויאמר לא יעקב יאמר עוד שמך כי
אם ישראל ; דוום כי יעקב אנסרט
כי אז אצל ונסלי יעקב בוור ;
וישראל אין אסת כי רר רין אומרה ברוך
אז גרים ועבדים צון בר ישראלי

בוד׳ צי אנכי באדין אנדר אמרה בוד׳
וצי אנכי אז נסל יעקב בוד׳ ; כה
אמר ייי עושך וג׳ אולצדו נאום כאנה
אוישאן ראז יעקב וישראל ; אינגא
יעקב וישורון גופ׳ת ; גופתן עושך
אנכי אז נוקפוי אוב אפריד תורא ;
ויוצרך צורת המי כונד אנגושת ש
כתה רא דר שכם ; ונייך דר תאויר
גופתנד עושך אנכי ירושלם ראי
בסבב תו אבאדאן כרד ; ויוצרך
מולכתי כי דאד תורא ; מצבון יעזרך
אז גלות כי יארי המי כרד תורא ;
אל תירא עבדי יעקב וג׳
אזאפזון

אע אכנון ד'יגר מה תרק איעקבו אינט
בנרה מן בורי ׳ וישורון כי אכנון ש
מוסתקימין יעני ראסת והנואר הי ומן
אכתיאר כררס בתו ; כי אצק מים ;
פ'רמוד' כי מה תרק כי צואן כי אב תשנה
ר'א סור' ראר' ואב רואן כֹושְבִי סְתָאן
ר'א מונבעת בוד' המצונין אצוק רוחי
על זרעך בריזום פיג'מצרי מראירות
נבואה מן ועילם בר כרזנראן תו
ונקל תו אן כי בר גבאן יואלבן כמואל
נרמ והיה אחרי כ'ן אשפוך את רוחי
על כל בשר ונבאו בניכם ; ואומר
ולא אסתיר עוד' פני מהם אשר
שפכ'תי את רוחי על בית ישראל ;

ובּרפּתי על צה צאויך ; בחיאר בוּדָג
דוֹרִיאת ישראלאן אסת צוֹ ברכה
גִיָאדַרִי אסת ; וצמחו בבין חציר זכ
אין צדיקים רא המי כּרמאויד כּ
בְּרוֹנַנְר אישאן רא ואישאן רא מחג
גר בא סֻוּסַן וְאוֹנַי וְבֶנַפְשָׁה כי רר מואן
חַלְפָא רע גויאה רוויסתה בווד המישלי
גרין ותר בוּד ושמוס ואנתאב נ,
נה גנל אורא המצונין אין שאורית
צאג בראה ונור בוונר של רענים
ורעננים יהיו ; וזות ואני כזית
רענן בבית אלהים ; גה ואמר לי
אני ; ורע אין שארית גווער כייגאא
כתאב

פ׳ראי אום מן והמה פ׳רמאן או מני
צאיד׳ כרדן מרא : ייי פ׳רמאייד׳ ב
קום מן ובהר מן ישראלאן אנ׳ ובי
נאם אישאן רא כואנד׳ : וזה יכתוב
ידו ליי : אין שארית נוסד׳ תן כ׳ור
רא בסוי ייי : ידו תני אוי אז וידיו
לא שטף במים : ובשם ישראל
יכנה : וייי נאמי ישראלאן רא אז
גלילי צה כונרת ושראפת כואנד
יכנה דומ אז כי לאוירעתי אכנה :
ואל אדם לא אכנה : וניז גופתנד
כי בנאם ישראלאן שריף בורה אייד
ייי כי המה גוימאן צה אלהי ישראל
פ׳ונרש : כה אמר ייי מלך

ישראלו וגואלו : אז אינגא טעין
הסת אצר מרהצ ישן כי עובדי עז
אסת : מלך ישראל : יע צייאות
כונא או ונגאה ראורא אוי צון מליכי
רא כי שהרי אזאן או בוור ועייאות
פורש ונטור כונר צר אישאן וצון
רושמני צר אישאן איל נה הילר
כי צר אישאן בוור ; אני ראשון
מנם כי בא אולדוניא רא אפרירם
ואני אחרון ומנם כי צה אצר תגייר
כונם אורא ; ומבלעדי אין אלהים
יע הימה מעצוראן רא זואל צוור
ומראו זואלו ניסות ;

ומירכמות

ומי כמוני יקרא: ופי הסת צ̇ון
מן בכ̇אנ̇ד ואגאוה כונ̇ד אוורא
וביאראיד̇ אוראן אז נהאד̇ן מן
ק̇וס ג̇אוראן ראן ואן בורהאנה׳
ביאורנ̇ד ואגאוה בי כונ̇נ̇ד אישאן
ראי: אינג̇א ה̇ ציז בגופת וצ̇ף
כ̇וישתן ישורא ומתבשאן אור
בי בכ̇וראנו בריש רַעְוִי המי מיכרד
ופרק ומי כמוני ובי הסת צ̇ון מן
בי בכ̇אונ̇ד אפ̇רידום גהאן ראן
ובי פ̇ואנ̇דם בי קריאוה צ̇ון פ̇

פ'רם קורא אני אלויהם ויעמ'רו
יחדו: ויגידה ויערכה לי: שא
צנאן כי מן אנאה כרדום קצה
ששת ימי בראשית וקצה אדם
ודור המבול: משומי עם עולם
אש סר אדם ובאזו פק מבול:
ואותיות יוד אפצין אסת אותות
הסת: אן בורהאן האו כי כרל בר
רסת משה ואהרן ופס אישאן בר
רסת נביאים: ואשר תבונה
יגידו למו: שהודי הסת נה עברי
ומי כמוני יקרא: א' ויגיד
ו
היעתה ה

ויערכה לי׃ ב׳ משומי עם עולם
ג׳ ואותיות י׳ ואשר תבאנה יגידו
למו ה׳ אל תפחדו מה בים
דאריד ומה שכוהיד הנה אז
הנגאים שנואנסתום תוראי ואגאהי
כרדום ושומא גואהאן מן היית
האי הסת קאדרי גוד אלה מן ניסת
קווי כי נה שנאכתום מן׃
פרמ יא ישראל אן שומא צון דאפריד
מה באשיד כי המי תרסנד
אז בותאן אישאן׃ תרהו

רומיה ניסת ש׳ ׃ וניג גוהתר
תרהו תראו הסת כי אלף זבאני הי
רידים שגו והיך יוכל ׃ ואיך יוכרי
הסת ׃ הלאו מאוז השמעתיך ׃
ב עיג הסת ׃ האו נה אוז ששתימי
בראשית שנואנסתום תורא
בזורגואורי מן כי כאולק מנם
ומראו עבורת כל ׃ דיום אוג סר
משה הרצי כרמורם הנא בישתר
אז אומר ׃ ואותם ערי ׃ ושומאו
גואהאן מן היית יאו ישראלאן כי

תה

הר ראראו דירנר והמי זינה
כי הראנזי כרמורם בר דסת
משה אוער ואומרני הסת ;
היש אלוה מצלערי ; כי אין
צונין כי פרמורכ והמי כונוס
כסי תואנר כרין כק אגר תואור
כרין עצירת כונירש ; ואין
צור בלירעתי ; ניסת מעצורי
כימן נה שנוכתום אוירא ;
ועיזרלון מישאון צורת המי כוכב
אישאון רא ומן שומאו ראו צא

בוֺתַה המי אפרינוס מראבאויל׳
עבילה כרל׳ יגו אישאן ראו ;
ענימאס יגוסטנש אין צור בל
ירעתי ; נה שאהל מעבול אין
ראגופתן פיגויל כי נמי ראונם
ציגי ; יוצרי פסל צור כנאון
תראשירה בות ראו המה אישאן
תוהי אנר וארגוהאו אישאן כי נה
ראר נר סורי וגואואן אישאן הם
אישאן הנר כי נה בינל ונה
שנאוסר סבב אין כי פגל בנה
באושנר ; יע יוצרי פסל ;

אמן

אנאן כי צורת המי כוננד פס
רא ואנאן כי אז צוב וסנג תצויר
המי כוננד כולם תוהו ; ו
המה אישאן בי תוהי אנד והיג
ניכי חאצל נה באשד אישאן רא
אינגא הבא והרבה ; וחמוריהם
בל רועילו ; יע אן בותאן כי בה
דל ארזוהא וניכו אנד צי סוד י
נה כונד ארזו כונא אן אישאן
אנגא גיאן ; ועידיהם המה בל
יראו ; יע גואהי המי דהנד
אין פסילים עיבראן רא כי צני

טה מיזינר׳ ועירג׳ו נמעי ראונר׳;
שׄן טהלהם ולא ורברו עינים
להם ולא יראו; אזנים להם ולא יש
למען יבושו; סבבאן כי כבל בי
באושנר׳ פרסתיש כונאן אנישאן
וניג עיביראן אישאן המי ראונר׳
וגואהנר׳ כי בל יראו ובל ידעו
ברין סבבכי גונין אשר יבושו;
מי יוצר אל; הר כי צורת מעצור׳
ראואין הלושירה סנגישן כרר׳
היג סורינה כרר׳ אנלאציאן;
גופה כיאוקתאר׳י כי צורת איג

תעבות

מעבור כרד היג סורי נבורש
אנגא עקובת ; והמצונין ופס ז
נזך הרכי קרבן כרד פיש או
וניזר ריכת פיש או היג סורי
נבורש אנגאגיאן ; הנכ חברין
יבושן ; אינך המה מתאובעאן
או כגלי בושנד ואוסתאדאן
אישאן אז ארמייאן הנד גרד
אמדה איינד יך גאה ביפאיינד
ובאיסתנד כגלה באשנד יך
גאה ; אין חברין עיבוריאן כה
המה יכסאן בונד וקוי בונד

דר אוי בעתיר דגל צה באשר
וחרשים המה מאורם ; וואסתאורן
אישאן אז אורמוי הער אין פוענה
הסת דר אישאן כי אורמוי צרסת
המי פונד וואורא נמאוג מי צרנר ;
ותקבצו כולם ועמורן ; ריש רין
וראורי כי גרד איינר ובאויסתנר
צף צף אוואוש אוד אישאן ראו וגויד
ואמר אי אלהימו צור חסיו בו ;
אשר חלב זבחימו יאכלו ; ראו
עתה כי אני אני הוא ; אין וקרת

פתח

יפחדו ויבושו יחד׃ צון אין
אואוז ראו בשנונ׳ כי ובושו
כל עובד׳ פסל המתהללים
באלילים׃ חרש ברזל מעצד׃
אוסתאור אהנגר בצנראון המי
פור׳ש והמיפור׳ אורא בזור
באשוי או כי׳ג גרוסטה בוור׳ טה
בוור אוירא ג׳ור ואגר נה תנגר׳
אב בתוסר׳׃ אינגא טען המי
פונר׳ בר תנריסאון׃ יעבותאון
וניג׳ פרמור׳נר׳ כי רוץ רין ורמור
אין המה ראצר כואנר׳ בר

אישאן וגויד כי מעדהבי שומאן
נה אין בוד כי אהנגר בר צנראן
נהאדי וכוטי צריש וניג צאותש
אנדר נהאדיש : שׂן מעצר שה
ופעל בפתם ; וצמקבות ; וצי
מרקשה צורת כרדי אורא ;
ויפעלהו בזרוע כוחו ; והר צנר
כיטואקת בודי עדי צריש ;
גם רעב אין כוח ; צון גורוסנה
בודי ריגר צי פואקת נהבודי
הישתי אוירא : והמצונין צין
ת״

כי תשנה בורי ; יע אגר ציני
סורש בור, באיסתי כי גודסנה
ותשנה נה, בורנד י כונאין
אישאן ; חרש עצים ; אוסתאד
נגאר תור כשיר והמוור מי
כונד אווראן וזה רנדה המי זנד
וזת ישהא וזה פרגאר נגאר
המי כונד אווראן וזורת המי
כונד אוראן צהרה מרד יאן צין
צהרה זן בנשסתן בכאנה ;
שדר רנדה איסת ; מקצועות

תִישַׁה אוסת: יְחוּזְקָה פרגאור
אוסת פי הְמי גרדאונר בר אוי
תאו צורת ונקש כונר אוירא;
ויעשהו כתבנית איש; צורת
נֵר כתפארת אורם לשבת בית:
עורת מאלה אסת כי רסם זעון
הסת כי דר כאונה נשי ננר״
לכרות לו ארזים; בוקת בר ילך
אוירא עֵנ וּבְרְהָאו בסתאו נר ענובר
וְבֵלגט וקו בכוֹנר אוירא באוג
עוּבהאר אוי וצנובר האי בישה
[illegible]

באנוקתפיאנר כאושתאין
צנובר ראו המי גויר ביצאוראן
בזורג כונרש; גופתן לברות
לו ארגים; מירונר ומי גויינר
בי תנריס המי באויר כרין ריר
בישה המירונר ומי גנור המה
צנובר האי בזורגאין; ויקח
תרשה ואלון ויאומצלו בעצי
היער; ניג צון רדפתי כוגך
ראו המי בינור מי גויינר בי
אין הם באובת עבודה גרה אסת

אזין סוי ואזאן סוי אז דר מיגנד׳
ג̇והאן תארפסת בר איר וניג
בנ̇ה קנובר ראמי וברנד׳ ומי
כארנד׳ ומיגוינד׳ כי פרורדה
ובזורג שוד׳ בה בוראן תא אן
וקת כי כונים אזיש תכריס׃
ג̇ון גוסת נטע ארן וגשם יגדל
ואין גשתי מרה בהאי אישאן אסת
ארן לגת סוזאני אוקת׃
והיה לאדם לבער ׃ ובוד׳
בארמי אזיש צראי אפרוכתן
ובקתה

וצסתר׳ אז אושאן וגרס צור׳ נ׳יג
אתש בר אפ׳רוכת ופוכת נאן ניג
כרד׳ מעבוד׳ ונמאז בורד׳ אוירא
וכרד׳ אוירא הראשיל׳ה וסג׳וד׳
בורד׳ אושאן ראן ; פירא כרד פ
אזין צ׳וב בסתד׳ אנרפ׳י וסוזאניד׳
וגרם בריש מי בוד׳ צ׳ין גופת
לבער ויקח מהם ויחם ; אף ישיק
ואפה לחם : אנ׳ה סתכ׳ינאן בריש
מי פ׳זנד ; ישיק רומה אנזואש
נשפה בי עקב ; אף יפעל אל ;
הם אז׳יש מעבוד׳ כרד׳ ; וישתחו

פיש או סר כורן פרר׳ : וניג פרר׳
אורא תלאשירה וסגור׳ צורר׳
השתחויה פי אפים צאוש טה
טרמאיר׳ רולו צורן אסת :
סגירה רוי צר גמין טהארן אסת
וישתחו רולא צורן פיש או : ויסגר
למו רוי צר גמין טהארן : אז לוגת
סורני אסת צין לאו סגרין לא
נסגור : אין המה גשתי מלהב
אישאן גופת : חצין שרף : נימי
אוירא סודאוניר צה אתש ובר
בימי או גושת המי כורר

בריאון המי כונר בריאון וקיר מי
צורל אנציש ומי גגיר גרס צורוס
ורושנאיי דירם אנציש ; הם נשתי
אישאון המי גויר פי נימי אין צוב רא
פי אנציש בות כרר ווג אן צאתש
סוזאוניר ואצר און בריאון פרר וסיר
פורר וצון גרם בורש המי גויר איך
מגר אוז אתש או גרמי דירם ורושנאיי
צון גוסת האוח חמותי ראויתי אור ;
באיסתי כיגוסתי כי אוזין תריס צי
ניכי המי בינס כי אוז צוב או ג
ציג דירום יכי יצטה צלי וישבע
ב ויחם כי גרם המי בור אגר סרר

בוריש ; ג ויאומר האוח חמותי ; מי
גוידר אֱהַ גרם בור מרא וניקרושנאוי
אגישרירם ושאריתו נאל עשה
ובאוקי אין במעבור כרר וסר המי
פורור כונר ונמאוג המי כונר אווירא
ומי גוידר ברהאון מרא כי צוראוי מן
תויי ; אין כם עקלי אישאין ראו
מי פרמאויר כי נה מי ראונר ונה מי
גוידר כיאינבות ראו כי ג מונפערת
איזוש מי ואבם צונאין כי שרחמים
בריןתרים נמאוז מי כונר והמי
גוידר כי אלי אותה ; צי סור המי נש
כונריש ; לאו ידעו נה שנאוהנר

כבל

ונה עאלים בזרגר כי אוגראלה נה
הסת אז דיר צ׳שם אישאן וואז נה
פירכי דל אישאן ; גופת כי נה
דאנכר אינהמה רא ונה עאלים המי
בינד ; ואן כי פרת טח מראות
עיניהם ; צ׳שמאן הסת אישאן רא
ואליכן בחק נה מי בינד צ׳שם
כושתן רא אישאן בסתה אנד
אגר נה יי נה המי בנד ;
ולא ישיב אל לבו ; ונה באז מי
גרדד באז דל אנו ונה דאנש ונה
עאלם הסת אורא אמאן או צה
גופתן כי מי אין רא סוזאנידום
באתש ונימי דיגר גושת המי

פֿורוס ואן באוקי ראו בה בות מי
כונוס בכוראו׳ צוצין סוגרה מי
ברוס ׃ ואין המה נמי גויי נ
כי צון שאו״ר כי אזין צוב אין
צונין וצונין כרדום ואן וקת כי
אונגי באוקי בור איאן תכרי
כרום ׃ וניג ען כי אישאן בות
ומעבור מי פונטר וכוראו׳ כור
המי כונכר ייי אן ראו תועבה
המי כונרש צון כי כרת ויתרי
לתועבה איעשה ׃ וכת ולא תביא
תועבה אל ביתיך ׃ לבול שע
יע אן דרכת ב בלויה תא

הימה כוראוראן מרהבי בר
המצונין אנך כינה באוץ מי
גראנדר דלכיש באג חק צין
כי מי פרם לא ידעו ולא יבינו
בחשכה יתהלכו: זכר אלה יעקב
יאד כון אינאן ראי יא יעקב ויא
ישראל כי בנדהי מני תו אפרידם
תורא בנדהי מן יא ישראל נה
פראמוש כרדה שוי אז מן ליגר:
ועז זכר אלה ב צין אסת יבי שוכר
מן כון כי תו אז אישאן נה בודי
יאד כון אנפצליהאן ראכי כואוהם

פרון צאזתו ; רויוס יאר כון אין
מרהביהאי זשת גויטאן ראו כי אין
צונין אסת וצאוג רין מן צאוש :
יצרתיך ; אפרירוס תוראו ש
מופויע מן צאושי תו ; וניג אגאוה
צאוש כי אוז אכנון ריגר פראמוש
טה כואהי צורן אוג מן ; מחיתי
כעב פשעיך ונא מוח פרס צין
אצר בַּהֲאוֹי תו וצון אוצר כפואהאוי
תו צאוז גרר צאוג מן כי שפאועת
פרדוס תוראו : פיש אזין פרם
אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך ;
ופירא

ויראן נה כרד כי צון כונד ׃
כרת כי יך סאעת צואן כי אבר
פישירה בווד באדי בר איין
וזבנד ש ריגר היג גויגאה ווי
יאפתה נה אייד המעונין מן כיסת
כונום גונאהאן תוראי צון תו בוג
מן באג גרדי ׃ ש״נ אם תשוב
ישראל אלי תשובה כתב אין
גונאה כי סתבר וקוי בוזורג בווד
וכענן אן גונאהי כי כמתר בווד
המה רא עפו גרדאנום ׃ כם המי
באיד כי תובה כונד אגר כואהי

די עלו כונום: עון די באוג גשתי
גאולתיך: שפאעת ופרג כרום
תורא: רנו שמים די עשה:
תכביר ורנין כוניך יאו אוסמאנ די
טרך ייי תכביר כון־ך יאו גירינהא
גמין צגשאייך יאו כוהאו תכביר
יאו ביעה והמה דרכתהא באוג אוני
די שפאעת טרר ייי יעקב ראו פ
ובאו ישראל נאום או שרין בור:
בירון די אין רנו שמים בא מגאוג
הסת ומענייש די צון ישראלין
עציזון כררנר בזורון אז אוסמאון

באז ראשתה וומא׳ צון כי פ׳רג׳
שומו שמים על זאת ושערו:
על זאת תאבל הארץ: וצון באז
כי ישועה ישראל און בוור׳ און וקת
רנו שמים ומענייש כי רושנאו
צריש אופ׳צון בוור׳: צון גופ׳ת ישמחו
השמים ותגל הארץ א׳ כי רושנאי
אופ׳תוב ז׳ בְּהֵרָה בוור׳ וזאון מאה
צון כי אפתוב בוור׳ לקול והיה
אור הלבנה כאור החמה ואור החמה
יהיה שבעתים: הרישון
תחתיות ארץ: און כי באראון

איר ורויאונד ורד גיר גמין זונלר
רור: וניג המה המואר בוור:
נצחו הרים רנה: כירינגר בר אוי
גוזנד כונאו נה צוור המה בריש
מררומאן נשפתה באושנר ותפצית
ותהלין ווי כוננר עון גופת יחד
הריס ירננו: יער וכל עץ בו
אין גאויגאתה בראוי פישתר
גורשתן נה שאוהסתי ונה תואנבת
רפתן אז דראן ושירון אין
וקתה מה מראומאן פי גורנר
שירות בריש גוויננר עון פס
פרק

פרות יעלוז שדי וכל אשר בו אז
כי גאל ייי יעקב צי וקת בוור
אן וקת כי שפיע כונר ייי יעקב
ראו: ובישראל יתפאר; בישראל
בוור נאום ייי שדיף; צי פיש
גונת שמי מנואץ: צון כי ישועה
ישראל בה אוויר אנוקת כופר
ומולחרי ונמוסהאי ורוגזי יהא
המה בררא ושתה אויר און
רוניאו אנוקת נומי ייי המה כס
שריף כונכר ואלהי ישראל
גוויכרש וגוויכר ברוך ייי
אלהים אלהי ישראל עושה פלא
לבדו:

וניג גותתט׳ רנו שמים ; פרישתה
גאנן אוס מאון ראוהמי גויר׳ כי
תקביח כונט׳ ותגביר גוויגט׳
זר שאור׳ י ישראולאון : כי עשה
ייי הר.צ׳ו עלה כרר׳ תמאוס זה זול
הריעו תחתיות ארץ ;
יע מוררגאון ושכלהגאון הר כוגא
ר׳יל אגר זאנז טה זאנשיד
פצחו הרים רנה ואגר לרזישה
זאשיר תסבית כוניר יער
וכל עץ בו בהר צ׳י זהראון כי
גאל ייי יעקב ; שפיע כלה
אישאון ראו ונואהאון אישאן ראו
עדה:

שלמה פרד והמה עזולם בריין ישראל.
אנדר אמרנה ; כה אמר ייי
גואלך הא צון פרה כוראיי מושפע תו
ואפריגאי תורא אז שכם מונם כוראוי
תו כונאו המה כשנרה אסמאון ראו
צתנהאיי מין פסתרה זמין ראוש
קודרת מין ; בראון פי אין
פצלפיש איז כה אמר ייי מלך ישראל
וגואלו זה רר חק עובדי עבודה
זרה גופת נר תק אצחובאין אנגילו:
וואשיין גאוררחק אצחובאין קלין גוטה
פרת כה אמר ייי גואלך וא ישר
זיו ישראלאין אוג ארול איז מער שפאעת

כרדוס תורא שׁנ׳ וגאלתי אתכם
בג׳ וג׳ וואש בהר אין גלות בזורגתר
פרת׳ גואלנו ייי צבאות שמו קָ׳ יונ׳
בריץ סבב פרת׳ גואלך יע אפתיאור
אונ׳ נאכר בתו כרדום ; וויערך
מבטן ; יע אפרירום תורא כי מטיע
מין בגישי וצון גוימאן נה בגישי :
כי אז אונאן בר׳ טבאוע מיגוינר
וואזויש מי גוינר כי אין בוראן ויבפר
נה אז ייי הסת אילאו אז טבע הסת
בראוני׳ כי המה אז מין הסת שׁנ׳
פרת׳ אנכי ייי עושה כל וג׳
נוטה שמים לבדי ; בראוני׳
פק׳

מצוש המי גנייור גוימאן ורהרויאן
כי אין דוניא אין גנין בזורג כסי
אוירא פאלך ניקת ; גוזוב ראור
אישאן ראו כי נוטה שמים לבדי ;
לין כסי כי שוקהיי ראו בכשל המעלין
מין בקורדת מין כשירם אין אסתאון
ראו ש״ל עוטה אור כשלמה נוטה
שמים כיריעה ; רוקע הארץ
כי כסתורדום אוירא בר אב ש״ל
רוקע הארץ על המים ; מאתי
תפסיר אוני אז קורדת מין ; וני
נרת כי כתוב קרי המי נויקט

מי אותי יע אן וקת כי אין אוקמאן
ושמין ראו המי אפרידום מי אותי
כי צור בא מן יארי כונד׃
הנה מן בתנהאיי יען בורם׃
מפר אותות ברים ונ באטלפונא
נשאנהאיי תקוים ראו ומונגמאן
ראו שיבאנא וצאג גרדאנאן פרדמתרין
ראו תראופס ועקל אישאן ראו נאדאן
כונד׃ אין אצחאב פלון ראו המי
גויד כי אישאן המה בתקוים המי
גוינד׃ ברים תקוים אסת׃
צרן גופת הרב אל הברים ונואלות

וקוסמים

וקוסמים יהולל המה מונגמאן ש
קִירָאנִיהָא כרדנד המה ראן ייו ב י
דִיוָאנַה ונג ריואנגאן צבונד אישאן
ראו; משיב חכמים אחור; המה
כס ראו תראפס ואגונה צבונד ואן
חכמת אישאן נוראן בורה איוד;
והמה כס עיגיגי כושתן בשנאסד י
ובראונד כי ברסת כסי גיגו ניסת
והמה חיראן אנד; מקים דבר
עבדו; אַנְגִיזָנא סכון בנדה
או ופיגאמברי רסולאן אורא תמאם
כונד;

אן פרמאיא כי ירושלם אבאדאן שוד
ובאז שהרהאי יהודה אבאדאן בודה
איד וכראבסתאן אווירא באיסתונוס
אישאן ראו ; יע המה סכון אצחאב
אנביא ואצחאב קלוף המה באר אסת
והיג ציג אז אישאן תאצל נר׳
באשד כי המה דרוג אנד ;
באינגוני אגאן כי באשד מקים
דבר עברו סכון משה בנדה אני
בה פאייד ; ועצת עלאכי ישעיה
והמה נבואה נביאי ישראלאן רא
המה ראתמאם כונד ; ציעצת

נבואה

נבואה נביאון אסת צון גופה עעות
מרחנק אמונה אומן: מלאכיו
נביאיו ישראלאין אונר כי מלאכיף
כואנדה אונר: צון פרת ציר מלאכיו
השכם ושלוח ה': ויהיו מלעיבים
במלאכי האלהים: כי המה פוליון
וו אנר צחק: האומר לירוש'
אין קול ייי אסתכי ירושלם אבוראון
כררה אויר בוג והמצונין בוג
שהרי יהאני יהודה אבאראן צודה
אויננר אישאון והמה קול אני תמאם
פואהר צודן: האומר לצולה חרבי

אין פֿרמאווא בקער כֿושך באוש ; ט
ורודהאי תראן כֿושך כונום ; יענ
כי ייי פֿרמאן דהד בצלראו ומלכות
ישמאעל רא כי כֿושך באוש ; צון גופ
האומר לצולה חרבי ; עי מלכות ישמ
בקער ישל פרה אסת צון גופת דויד
טבעת י ציון מצולה ואין מעמד ;
ונהרותיך אוביש ; אמיראן ורייסאן
מלכות ישמעאל רא המהראו ניסת
כונום ; האומר לכורש רועי ;
אן גויא בכורש שבאן מן והמה מראד
מרא תמאם כונד ; ובא גופתן ל
ירושלם

ירושלם אבאראן כרדה אייד ונזור
אסמאס טהארה אייד : שאלה
צי סבב וצי מעני כיטמאו וערל רא
פיראו כרד תא כי בית שני ראו
אבאראן כונד ופישגאירן או בקרב
קֹצ סאלנאם אוי בגופת גואב
אז סבב ב׳ ציז יכי ישראלאן אוטהורה
בודנד ייי בר פישאניד אישאן רא
אז גוימאן תא אן כאנה ראו אבאראן
כונד תא ישראלאן ראו סר בולנדי
בוד כי אגר גוימאן טראוב כרדנד
הם אזגוימאן אזר פיזאני

אוצאדאן כרדנרש ואש מאלכור ניג
בסיאר עיגי בראד ; ורויום תא
ישראלאין ראו הל כושי צוור כי משה
גוויגד כי אין כיגוי בור ונה צאג
ישראלי צור ייי פיש פרמוד וצין
וקטש ברסיר צוומד וכרד ;
המצונין אן כי בשרט אסת והמה נש
נציאום גוטנר ייי תמאם כוני
וצי אייד צואן כי אין אמד אין ניג
ביאיד ; בר אין סבב גופה האומר
לבורשריעי ; מעני רועי פש
ישראלאן ראו ציאנה כרד וכרסתאד
אושאן ראו : וכל חפצי ישלים ;

תם

אן הסת כי המה אוצרות בית ייי בירון
אברד׳ ודאד׳ וניז אז מאל כוד׳ בסיאר
ג׳יז דאד׳ : ולאמר לירושלם תבנה ;
אין אסת כי גופת כי אזבראן כורש
ג׳ון גופת ויבן את בית ייי אשר בירושלם
וגופת והוא פקד עלי לבנות לו בית
אשר בירושלם ; והיכל תוסד ; יעני
ביך רל מוחכם אבוראן כרדה אייד
ובאסאס ניך ; ש׳נ׳ כורש מלכא
ש׳ם טעם בית אלהא יתבנא על ש
אתרה ; כה אמר ייי למשיחו לכורש
ג׳ון ין כרד ייי באוג מלך כרדה אוי
באוג כורש אן ספת כררום בראסתי

או צא פורן אזרדן פיש או גוימאין
ראי ופצרהאוי מלבאון ראו צבשאיום
אז צהר גושארן דר פיש או דרהא
ורבאגה הא ראו טה צסתה איייר פיש
או ; גופתן למשיחו טה אטורה
בוד בשמן המשחה כי גוי בוד כורש
ולוכין מעני אין משחה פאר שאוהי
אקת כי רולתצראר אווראן ייד ;
רומה אז לך המשחה את תאוה ;
אשרהחשקתי בימינו : אין אסת
כי נוצרת ראוש ופירוג כרדיש :
לדד לפניו גוים ; כי המה גויימאן
ראי פירור אצרד דרפיש אוי [illegible]

וצה הע׳מת בורט׳ ; ומשני מלכים
אפתח ; אן הסת כי ברסת או מליכאין
רא ספורד׳ ; צין אז מוסר מלכים
פתח ; ויאסור אזור במתניהם ;
לבתות לפניו דלתים ; אן הסת פ
שהריהא בי רסת או ספורלה אומר׳
והמה רא גריפת ; ושערים לא
יסגרו ; אן חשת כי היג כס ראו שהרה
טה צור׳ כי רר צרוי או בי בנרר׳ ;
וכורש כור׳ גופת כל ממלכות
הארץ נתן לי ייי אלהי השמים ;
ועילמאן גוטמט׳ כה אמר יי למשיר
דר חק משיח גופת כי משיחו או

אקת צונאן כי כורש ראו פרדום
המצונין לרר לפניו גוים ; תא בון
פסוק ; ועילימאוני ריגר גופתר
כה אמר יי׳ בסוו כורש הקת וזיכין
יא משיח צונאן כי כורש רא כרדס
ניג צוזתו צכונום אני אלך לפניך
תא אכר פסוק ; צר משיח מונהנר
ומי גרוינר כי צ׳. מענ׳ משיח רא
בנאום כורש כואנר המי פרמאניר
צנאן כי כורש צית עני ראו וצאוראין
כרר המצונין משיח צית שתיר
ראו אצאדאין כונר ; וזיכין אין קצה
המה צר כורש אקת ; מסלה

ג׳א

ז̇י מעני כי מרתבה אוי אינגאן
איזד כרד ובזורגי או ופירוזי
אוי ואר כרד ; גואב הם
בסוי עלמאות ישראילאן כיתאו
דיגראן גוייד כי אימאו ניך ניב
כונים באוג ישראילאן כי אנאן ב
באז אישאן ניכי כרדנד ויר ניג
ניכי כרד באג אישאן ; אני לבניך
אלכך ; מן בא מעאונת יע ואדי
דאורן כישתו רנם מליכאן סהמומעין
המואר ביכונום פישתו ודרהא
דויין ראו בשכנם ופושתיבאן האוי
אהניך רא באונגיונום ;

עׄ אני לפניך אלך וג׳ הר פוצא
דרו ראו פורש יארי ראהאן תן צאפ
תו בוד והדורים אושר ;
ומלמאן בראוהו מנדאן ראו שיר פאי
תוצי כונום ; והדורים דומה אוצ
וגה הדור צלצושן ;וג׳ וניג כרים
והדורים אושר פיצירגירהא ראו
פיש תו המואר צבונום ;
ודלתות נחושה אשבר ; שהרהאי
בזורגאן ראצגרפת ; ובריחי ברזל
אגדע ; קלעהאי קוייאן ראו שכסתם ;
ונתתי

ונתתי לך אוצרות חשך ׃
נצרהוס תוראן כשינהאוי אץ כיבתאוריכי
צוול ׃ אֲגַרְהָ אוי פנהאניהאן רושץ
פונוס דר פיש תו ׃ למענ תדע ׃
בסבב בשנאסי אץ לונאן בנאוס תו
פולאו ישראל ׃ ביראץ פי פזינה
האיי נבופר נצר המה ברסת פורש
אופתאל אונגי כי צה פנהאני
פררה בנול כי פזינהאוי דוניאו המה
ברסת נבוכרנצאל אופתאול ׃
אוצרו חושך אץ בנול כי פנהאני
בוור כיכסי נה דאנסת וברסתרריוש
מלך מדי נה אופתאול ׃

ומטמוני מסתרים ׃ אין די דר
גמינהאי אגנרה צור הוה פיש אוי
פירא בורה אומר ׃ למען תדע
אין בסני אן פררום כי בגשנאס חק
מרא כי כואנדום נאם תורא בספר
ישעיהו למשיחו לכורש ׃
למען עבדי יעקב ׃ בקבל בנרה
מן יעקב וישראל גוזירה מן וצי
פונרום תורא בנומי תו כונית
יע[קב] גוסתום תורא ונה שנאכתי
מרא ׃ יעני אין המה שראכתורולת
כי תורא ראדם בסבב ישראל ואו
פרדום תאו תו ניכוי כוני בזוג

ישראל

אישאן וחוגת בוור גאלותיאן רא ;
צה בין כי ברושבאר פרס פורן השתה
בורנט ישראלאן רא הם אישאן רא
עגיש ראשת וצה דו נאום גליל פואנר
ישראלאן רא עברי בחירי ;
צון גופת למען עבדי יעקב וישראל
בחירי ; ואקראו לך בשמך ;
אי פורש פישתר אגאן כי שאלה איי
אכנך ולא ידעתני ; לקצ תו פר"ס
למשיחו לכורש ותו תק מן נשנאוטש
וצרין נה אנדר אומרי ומרהב י
נורי ופוולמי רא השתי ;

ואז עינדמאנדי פי אין קצה ראצ
מעיות מי טהור והמי גויינר פ
ולא ידעתני הנוג גאידה נה אומדה
נאוס תורא דר כתאב המה נביאים
גופתרם ; אני ייי ואין עוד
מנם ייי וניסת בגיר אז מן מעבוד י
אוטר בפתום וקוי כרדום תוראן
ונה שנאכתי מראן ; גופתן אני ייי
ואין עוד יע מעבוד חק מלם והיג
כס גיר אז מן ניסת ; שאלה
כי מעני פיש כרם אכנון ולא ידעתני׳
ואזבאן ; ודיגר פרמוד ואשרך ולא
ידעתני.

ירעתא׳ ׃ גוּאב עה תגהא שריף
ובזורג כררום תוראן כי אזאנגרך גור
וקוות אונרר בסתום תורא וקוי
כררום תוראן הס בזא אין המה חקצ
מן נשנאכתי ׃ ובי מעני רריןי
פסוק ב׳ באור פרת אני ירי ואין עוד
זולתי אין אלהים ׃ גוּאב פ׳
מלהבי כורש נוּרי וטלמי בוד
מיגופת פי ב׳ פוראני הסת הרגי ט
ניכי וגנרגאוני וכקב נשאדי סת
המה נוּרי מי כונד רושנאיי ׃
והרבי שוסת וגרוסנגי ומרג וגלא

וכושין הסת המה טולמי מרכוש
תאריכי : גוכת אני ייי ואין עוד
מה צוג כי סכון שומאו הסת מעבוד
חק מנם ומעך גיתי הם מנם גזיר
אג מן כס ניסת : למען ידעו
ממזרח שמש : בסבב אן
בשנאסנד אג משרק תא מגרב
כי ניסת גזיר אז מן מנם ייי
וניסת גוגי אז מן : אני ייי ואין
וניג מנם ייי מעבוד חק תוכי לש
בשנאסנד אז מגריב תא משרק :
תמת

יוצר אור ׃ אפריגאדו רושנאדו נו
ואפריגאדור תוריכ׳י ראן פונ׳א
סנאמוטי ואפריגאדו סעתי מנם
פוראי פונאו אין המה ׃ יע אנראו פי
תו יא פורש צמעצנו׳ המי ראורי
אישאן המה אפרירה מן הנר׳ ׃ ואן
כי תו מי פנראורי כי שלום אש פער
אור הסת נה צונאן אסת ׃ ואן פ
המי פנראורי כי רע אז פעל חשך
אספנה צונין אעת ׃ אופריגאור
רושנאויי והריכ׳י מנם ׃
ומנום פונא שלום ואופריגאור
פפתיה ׃ ואן נוראון כי המי גויר

פי ניכי וצדי אז פוראי הסת ;
אזין סכון המי גויד עושה שלום
ובורא רע ; נמי דאנד תפסיר און
כי רע סכתי אסת ; צון גורוסנגי
ומרג ושמשיר דושמן וצימארי
צון גופת הנני מביא רעה אל
המקום הזה ; ואות רעות רבות
וצרות ; מנם ייי כונא און המה
אינאן ואור וחושך ראז מן אפרידום
פאלק רא השתי ומכלוק רא המיתי
הרעיפו שמים ; צי באראני ית
ואו אסמאן אז באלא ושואו יי צדקה או
דח

די צמאניר ראוסטי בגשאויר צמין
ופראוואן באושר פרג וראוסטי ב
ברויאוש יך גאוו מן דיא אפרידום
אוראו ; שאלה צי מעני כס קצה
כורש הר עיכן שתים פרת גוואב
כי באוופתאור מולבתי ישראולון
ופירלו אוומר ארבע מלכין
במוסתא ; פירא אוומר וצין באש
מולבתי ישראולין פירלו אייר
אין היתה צפלה שנר וראוסטי פירא
זייר ; גופתן הרעיפן שמים מת
צאראן ראורן אסת בוקת און וואצאראט

ארץ ישראל צון גופת ומעגליך ירעו
דאשן; ירעפו נאות מדבר; ושחקים
יזלו צדק הם שרחי הרעיפו שמים
הסת; ווען ער איז תן אפמאון המי
אויך אילאן אז הווי פורול מי אויך
כיבר מי דאורש; ווען שמים
צון ערים גרולות ובצורות בשמים
וגופתן יזלו בסוי אן בצמאונך כי
ראסתי צביתי פירא כונל ויי; א
תפתח ארץ בגשרינך מרדומאן זמין
במצות פרדן אן וקת ויפרו וישע
וניש וצדקה תצמיח יחד זג תק״

דר מיאן מרחמאן עלט ואנצאנק
דווהסתה אייד ; ואין צנאין אפת
פיגופת חסד ואמת נפגשו צדק
ושלום נשקו ; אמת מארץ תצמח
וצדק משמים נשקף ; אני ייי
בראתיו ; מנס ייי פיפירא פתחום
אווירא וה רושנאוי פירא פרחיש
צין מרהבי תו המי גויד ; הוי
רב את יוצרו ; הווי ואכצומרת
כונו בא אפריר גאור און ואוו חיש
קבצו היי תקת גוג קבאוה׳ קאוכהאו
טואהר פי גויד גין באוג כאר או
פי צי הסת אין פי המי כונ ר

ופאר תורא ניסת גור וקוות אוישאן דאז
פידא כרד כי צון שלבתי ישראלאן
אופתאד צישראלשאן ניג מַה הַבָה אֲנִי פתי
צר פיגד ; גופתן הוי רצ׳לג אין אז
פיפס נציאים אראוסתנד וְהַאֲזִינָה
אוג דְל פויש וגופתנד פי דך גלותה יס
נמי תואנים אין מצותיהא פרדן ;
גופת אוישאן דאן הוי רצ את יוצרו ;
פצומת פונא צאוג פאלך ; רב דומה
אג רצאת ריצך ; ידיוד צל נו ;
תרש את תרשי אורמה ; וצאג אין המה
או היצי ניסת פי מצות ייי תגייר

טרנר ואגרל פרישתן נהארט
איל׳א און חשיר אסת סבאלוויי אסרת
איז כאך ; רעקתר איז המעה צון גוטת חרש
את חרש . אולמה ; ונה נביאים אנו
אויל׳א עאמה ; היאמר חמר לי וירו
מה תעשה ; אין ישראלין ראו המי ש
גויר פי רר גלנות קול אישאן ראו פרדה
אנר ; הא שאיר פיקול ייי ראו הינר
וקול אישאן כונר ; ומתל שומדו אנג
וקת צונאן בוור כי גיל פכאר רא
גויר מה תעשה ; ופעלך אין ידיס
לו ; גיל גויר כי אין באר תורא עוות

ניסת ; אין הסת כי המה מצות רא
היעתנר וגוטתנר כי נמי תנאונים
כררץ ; אין המי כוניר וראוירת
הירח רא ואציב רא בחשבין הקיקמיס
גרראניסתנר ; ירים צוותהסת
אץ כיראה כיאגלת יר ; ועיטימאונ
גוטתנר כי אין צאוג אן מררומאון המי
גויר כי מי גוייתנר כי ציראו בנין בית
ייי רא בר רסת ערן וטמאו כור יאי
כרר וצר רסת כסי אוג ישראלו נה
כרר ; גוטת אין כיאין גויר הוי רב אות
יוצרו אסת ; הוי אומר לאוב מה תות
ואל:

ואו אן גרויא צאג פֿיר בסוי צו המי
גאינ·ירי וצאג ומאודר בסוי צו דרל
המי פֿורי ; אין אן דאו המי גוי ר
פי אצן דאו הישתנ׳ תורה דאו וחוי
מצות אנשים מלמדה רפֿתנ׳ ;
ורסום נציאים דאו השתנר וגופֿתנ׳
צו ציג אקת אין ; צו פרר ויי פֿואוני ה
אסת של הלא הווא אציך קנך לג
ונציאים דאו במאור מתל גרה אסת
קולי אישאן דאו הישתנ׳ צון גופֿר ת
ולאשה מה תחילין ; נון אפצון אסרת
מה תחילי הקת תפסירש ; וחל אות
כי אין צסוי אין המי גויר כי אגר פמ
גוינ׳ כי דרר גלות עירא וישראלזון

רא הִשת גוימאן ראז מסלה כרד
גופת מה גויד כי הראן כס כי גויד
סַבִּיל אוי צנאן אסת כי גויד הוי רב
את יוצרו ; ופרש הוי אומר באוב מה
תוליד אח׳ כה אמר ה׳ קדוש ישראל
ויוצרו וג׳ צונין פרמוד כאוץ ישראל
ואפרינאי או כשאנהא צי כואהיד אז
מן צסבב פרזנדאן מן וצסבב כירדאר
קודרת מן שפאעת המי כואהיד אז
מן ; אין סכון באז משכלים המי
גויד כי שומא דר גלות צר פרמאן
מן הית נמאז המי כוניד והמי גוייד
כי אן מועגיז ראז נשדיד כין ;

אנכי

על בני זהר ישראלאן כי בני הנבי
ועל פועל ורדי אז זהר שָרָס צ֗ון גופת
מקדש ייי כוננו ידיך ׃ תצוור י
שטושת המי כואהיד אז מן דומייה
ויצור אל יוסף אלאמר ׃ ועיל מאני
דיגר גופתנד כי אין סכון באנג מרמוס
הסת נשאנהא והמי כואהיד אז מן כי
צירא אין ישראלאן ראו דר גאלות
השתי ׃ ועל פועל ורדו תצוור ׃
זסבב צורס מראו אמר ונזיה מיכוניד
כי ציראו בר רחת כורש אזבראן כרדו
ותפסיר אנא נזדיך תר אסת ׃
אנכי עשיתי ארץ ׃ מן כררום זמין

דא וואדם דאובר אוני אמירדום
מן צקררת מן כשירם אקמאן דא
והמה צפאה און וארשאן דא פר מאן
דאדם ; טרמוד כי מראן קלרת
הסת כי צון חאגת כואהיד דנאי
פונום שומא דא כי נקת און וקת
כי צפר מאן יען צאשיד גירא
כי אנכי עשיתי ארץ ואדם
עליה בראתי ; צקוררת מן המה
דא אפרירום אקמאן דא וגמין דא
ומלאכים דא ושמש וירח וכוכב
דא אין פסוק צואון אפתכי פרם
אתה הוא ייי לבדיך אתה עשית
וגו'

את השמים שמי השמים וכל צב
שאלה צ׳ מעני כיפיש אוג אוסמאן
גמין ראו יאור כרך ; גואב
הר כוגא אורץ ראו צר שמים מוקדס
כונ׳ אן שמים רקיע ראו המי לויג׳
כיפס גמין אפריר ה אוסת וצון
מוקדם שמים ראו כונ׳ אן
שמים יום ראשון ראו המי פרמאויר
שנ׳ בראשית ברא אלהים את
וכל צבאם צוותי ; אין צבאם בגוש
שמים וארץ ואדם פִּנֶסְתַה הסת
וְצִיוְתִי אוצא נטוי שמים הסת ;

וע צון אפריירום טרמורום
כי בויסתיד שׁל כיהוא אמר ויהי
הוא צוה ויעמד ; אנכי העירותיהו
בצדק ; מן היונה כררום אוירא ספר
בראשתי ; והמה ראויהא אוירא
המואר ביכונום או אבאוראן כונר
שהר מן ונאולותיאן ראובפרסתנר
נהבה בהאן ונהבה ר׳ שׁונה טרמנל
ייי צבאות : און עילמאן כי כה אמ
ייי למשיחו לכורש ראובר משית
על נהאורנר המי גויינל כי און
שרח און אסת אנכי העירותיהו
מן היונה כררום אוירא בסבב און
פ״ש

פי ראסתי כונד ׃ ואנאן כי בר
כורש נהאדנד גופתנד העידות
בצדק ׃ אז סר אן פירא פרדום
אוירא כי תאקוב מן ראסת בוד
וכיש תאקוב בוד דיל ישראלאן
כי המה כואהד בורד ׃ הוא יבנה
עירי ׃ אגר בר משיח נהי אן
אבאדאן כואהד כרד ירושלם
רא ׃ ואגר בר כורש נהי המצוין
בוד ׃ ואבאדאן כרד דאר אוירא
וגלותי ישלח ׃ וישראלאן רא
פרסתאד וזרן משית פילאן אנוד
המצוני גלותיאן רא היליבד

לא במחיר ולא בשוחד אמר
ייי צבאות : נה בי בהא ונה
ברשוה כסי אז אימא כואהד
או לא במעונת ייי צבאות כואהד
בורד זין גופת חנם נמכרתם
ולא בכסף תגאלו : כה אמר ייי
יגיע מצרים : גוין פרמוד ייי
רנגי מצריאן ובאזרגאני חבשה
ואז ימן ותאויף ואזאן מרדומאן
שאם בר תו בגדראננד ותורא
באשנד ופס תו רונד ובתו נמאז
ברנד זבה פאי בנהא גוידנד
זבה תו פורוד כונד סר ובאז
ת׳ש

תו נמאג בונג וגוויננ פ
באג תו אסת דין פוראי ונויסת
באג היג כסי ריגר ; גופתנ
כי עגב מבאשיר כי בעבר
פורש הדיה ראר אן צי ציג בור
אגאין שיר עטים תר פואהר
בורן כי צונין ושרה כרר ייי ;
רנג מצרייאן ובאוזרגאן יחבשה
כואהר אבררן ישראשאן ראן צון
גופת יגיע מצרים וסחר כוש ;
וסבאים ולאית ימן ובאיין
אסת ; איז עבאו וסבאן ;

וניג גוטתנר אנאון כי גרדאו אין אונר
וזה באזרגאוני המי גררנר אז סוב
מובאים סבאים ; אשרי
מרה מרדומאן מאין כנען :
אז וכל העם אשר ראינן בתוכה
אנשי מדות ; יע מאנהאיי
אין המה ונווידהא המה תורא
באשר ; וצי מעני אין ונאית
הא ראו יאר כרד ; אונ מעריס
כי בזורג אסת ומאני בסיאר
דריש הסת ; והמצוטין כוש
בסיאר ונאיות הסת
ויעצ

ומאל וקומתהאי הסת בריש :
יני וסבאוים המעונין בקיזיל
אנר ומאל בקיאר בוול דריש :
והמעונין מאל שאם צון גופת
אנשי מרה ; עליך יעבורן
באוצ תו אבורנל ותוראבאשנל :
ואינהמה אחריך יטכו בו קאטיע
ורלחה איירנל ומלכאן אישאן בה
פאבנדהאי גוירוננל צון גופת
בזיקים יעבורו ; וגופת מוסור
מלכהם בזיקים ; אליך ישתחוו
באזתו תג כונל בירושלם :
ש״ת והיה כל הנותר מכל הגוים

הצאים על ירושלם ועלו מדה שנה
בשנה להשתחוות למלך ייי צבאות
ואליך יתפללו : וצאג קבלה תו
נמאוג כונגר וגויינר גוימאן אך
בך אל : חקא כי באוג תוהסת ייי
וצא תו אסת שרישת ור צאוי ייר :
ואין עור וצאו היץ מדהב ניסת
צוין : אכן אתה אל חקאותו יי
יא כורא , פושידה בורה יא כוראו
ישראל רסתגאור , או צורי : אובנון
צון אין רא בה צינ' אן וקתבגוי
אכן אתה אל מסתתר : חקאותו יי
יא ייי כי פיש אשין רחמת תו פעורה

פואירדה צוד׳ אץ אומאו אכנון יאו
אלהי ישראל חאונת ישראלאו רנאו
ומופרג אישאן צורי ; וניג גופתנר
אכן אותה אל ; יע אג המה כם
פואירדה יי ; יע כה כסי תוראו נה
תואנר רירין ותו נפור המי כוני
המה ראו וכס תוראו נפור עתוזונר
כרדן ; בושו וגם נכלמנו ; כגל
בורנר וניג רסואו בורנר יך גאו
רפתנר צבגלי אוסתאוראן צורתהאו
יע אן וצתכי נרג טרדי ישראלאן
רא המה גוימאן צורנר ורסנאו צה
בוונר אין מעלות ישמעאל ; צין
גופת בושו וגם נכלמנו ;

כולם יחרו הלכו בכלמה ; מלכות
אדום אנכר בי אישאן חרשי צירים
הנר ; אוסתאדאן כאטיהא הנר :
וצורתהא המי כונד ונ מאנג
המי צרנד ריש ; ישראל נושע
ישראל פרג פרדה ייי הנר פרג צ
גהאני נה כגל באשנד ונה רסוא
באשנד תא אבד אל אזרין
אנוקת נה אינאן כגל באשנד
ישראל נושע ציי באשד יונכת
אישאנרא עם נושע בייי ;
תשועת עולמים יע כי דיגר
גלות נה בווד ונה צון ישועה מצרים
דוות

בוור׳ כי כ׳ס או גלות בור׳ : לא
תבושו אזעון כרד׳ן : ולא תכלמו
אז סר ספיש גוורמאין : שר עולמי ר
עד׳ : תאו איין גהאין ואין גהאין בוור׳ ;
כי כה אמר האל ייי כי צוני כרמוד׳
כנד׳אר ייי אפרירגאר אסמאן און
הסת כוראוו אופריכאו גמין וכונא
או או אראויסת אוורא נה אז צהר
תוהי אפריד׳ אורא אילא בראיי
נשפת אפרירגאן און ; צי מעני
כי כ׳ס איין נחמות כה אמר האל ייי
בורא ; גופת יע כי איין עאלם ראו
בסוי ישראלי אופרירום ;
בורא השמים ; בא און הוא האלהים

יע כאנק עאלם און הסת ומלך הם
ויוצר הארץ הם אוסת: ועושה
הם צבאו גמין אסת כי פישתר
אב בוד ורוץ סה אום כושכנה
רא פירא כרד: והוא כונכר
אז כי גמין רא אראוסתה כרד אגיש
דריאוה ואציש רשת ואגיש
אבאראן׳ ואגיש גיגאוה דראז פש
ואגיש מער גר וקים ורוי ואהן:
ואציש מער אתש: לא תוהו
צבאוה: נה בסוי תוהי ועברת
אפרידה אסת אין גהאן רא:
אלא

אלא בשורי אין לשבת יצרה כי בנשיונג
כלקאן צריש וטואשת אוכוונג והותיר
אוי גוויגר שירא כי אני ייי ואין עוד
מנב אותו ואכר וגייר אז מן כס ניסת
וניג גוטענר לא תוהו נה אז
צהרי אן כי צריש עבודה זרה כונט
צי עז תוהו אפת של כי תוהו היא
ווצרי פקן כולם תוהו; צראניה
כי אני ייי ואין עוד; מעבור חק
מנם ובאלק חק מנם ומליך חק מנש
לא בשורר רצרתי; נה בפנהאן
סכין פרמודם ונה צבאינגאה גמרין

תאריכי בוד ונה פרמורוס באש נעל
ודור יאת יעקב כיבתוהי מולצבונול
מרא מנם ייי סכין פרמא יגן ראוקני
ואנאוה כונא המואר ; יע אש המה
שאולם בשומא אוטיאר כרם
ובהר קיני באש שומא מוכאופבה
כרלום נה בפנהאוני אילא בה
עלבא וישברת ובא צולות ובלך
וענן וקול שופר ולפידים ;
במקום ארץ חשך ; ונה בגאיגה
תאריכי כה בעטי רירנש ובעטי
נה רירנש ובה בראובאין רושן ;
במקום ארץ חשך ; תפקירש

ולא במקום ארץ חשך הקרת ;
מושך עצמו מושך אחרים
לא אמרתי לזרע יעקב תוהו
בקשוני ; יע נה צירצי, ראודם
שומא רא כי תעב ורעג בונר
שומארא אונלא מונפעת בונר
שומא רא רר רוניא ואנפרת ;
ש׳ן אם בחוקותי תלכו ול׳ ר
והיה אם שמוע תשמע ;
אני ייי דובר צדק ; מנש יירי סכ׳ין
גויא ראסה וינקא כרמ׳צקולי מנ
די באיוס כי ראסה אסה וראסה ׃

ראו צה צאיר׳ פוויאונסקן :
ומגיר׳ משרים : ואגאוה צונא
הוס חוכמהאוי המואוראון כי מן
ישר הוס וחוכמהאוי מן מיושריס
הנר׳ כי כררוס וכונוס :
הקצצו וצאון : נר׳ צורה אייר׳
וצי אייר׳ וכראץ אמרה אייר׳
ין גאו יאו רסתה אומרה נאן
סרהנגאון נה. שנאוכתנ׳ און צר
ראוראו און צוב צות אישאון און
כי נמאץ צראואון צורנ׳ צמעצורי
כה נה כרג כונר׳ כסי ראו : אונגאו

איגבֿאו צה נציוחת כרד֗ן גוינעאן
פרם אנאן כירקתה, אויינד֗ אז
באקי גוג כי הקבצו גרד֗ אייד
צה הרביר כרד֗ן ובואו בה
אויד֗ ברין ישראלי! ההנגישו
יתרר פראלץ אמרה אויד֗ גומלה,
צשכירן קולי ייי; לא רשו;
נה שנאכתנר תוחיד וחק ראו
פרראן שומאו כיאישאן נושאיס
צורנר יע צר מוראושתנ
אוירא ועזיז מיראושתנר
אוירא עץ פקלם צוצ צנתי

אישאן צנה ונמאש פונאאן בורנה בה
מעבורי פי היג פרג נמי פרר פה
אישאן רזו גוזאן פירים ומהבללים
אנ׳ אל לא ווזיע ; הגידו והגישו
אגאוה פוניר ופראנס אירר וניס
משורת פרלה, איירר המה צונס
יה פי שנואניר אינרא אנ קריס
ואשאן הנגאם אגאוה אוירא הנה
מנם ירר וניקת פוראי גיר אנ
מן פוראי ראוקתי גר ופרג פונאי
ניקת גיר אנ מן ; גופתן הגדרן
אגאוה צי פוני חוגת שומאו : והגישו

והגישו ובֿושתן ראו פֿראוג זוריד
בה מנאפורה פרלן ניג פישתר
באו יך דיגר תלציר כוניר של
אף יועצו יחדו ; מי השמיע
זאת מקדם ; כי שנואני אין
ראו אץ פרים יענר אין כי המי
בינר דולת ישראלן ראו נסה
ותחות המתים ראו ; ומאז הגידה
בבלה בולן מרהבי גוימאן איג
שומא כסי שנואני הנה מן
פר מורם רר כתאוב חק בר רסת
נביאים ; וניג גופתנר מי

השמיע זאת מקדם ; בר׳רסת
משה ; ומאנג הגירה בר׳רסת המה
נביאים ; אונך אנכי פר׳מור׳ס
בור׳ אוכנג שומא ראופת תר
צור׳ית יא ישראלאן ; הלא אנ
ייי האונה מנס ייי כי צאר׳יק אל
וערה אום וגיר אזמג ניקת היג
כם צינכי פר׳ת ואינ עור אלהים
מבלעבר׳י ; אל צריק כור׳אי
ראסתום בחוכם מן צינגומת
צריק וישר הוא ; ומושיע ם
פרג כררום ישראלאן ראא אז

גלות: וכור פס ניסת פריאור רק
צוג מיג צוג גופת זיין גולתי:
פנו אלי והושעו: דוי פוניך בא
מיג ופרג פררה איור יאו המה פש
באופראף זמין היך כי מנם צוראוי
ונישת גיר אוז מיג: פנו אלי יעו
אשתקאור ניך ביאוביך אי ישרלג
ורר חק גוי מאן פרת אלהינו
אל האלהים: יע אשתקאור בה
אישאיג מה אוביך: וצוג אשתקאור
בא מיג ביאוביך איג וקת בר

שומא רחיעת כונום צון גופרה
והושעו כל אפקי ארץ כי אני
אל ואין עוד : יע מנם מוסתחק
עבירת כרלן : בי נשבעתי
בנום מן סוגנר כורדום צירון
אומר אז פרמאון מן ראוסתי סכון
כי ניקת באג גשתני כי רר
חצרת מן גאנו גנר המה גאן ו
סוגנר כורד המה גבאן במן :
בי נשבעתי אין הסתכי בריש
גשתני והבוור : צון גופת בי
נשבעתי

נשבעתי נאום יי יע״ג: יצא מפי
צדקה: אין כי בירון אומד אז
פרמאן מן עדל וראסת הסת:
דבר ולא ישוב: ואין סכון נה באז
גרדד תו הי צון גופת כן יהוה אלה׳
אשר יצא מפי לא ישוב אלהיכם
כי לי תכרע כל ברך: אין כי
אמרוז זאנו פיש תו ריסאן ישו
זותאון המי גנד המה בעתיד
פיש מן גנד צון גופת כל גוים
אשר עשית יבואו וישתחוו
לפניך יי: ואוש אליך גוים

רדואן מאפסה ארץ : תשבע כל
לשון : אין כי אמרוז סוגנד בה
גלולים המי כורנד בעתיד
המה בנאם ייי כורנד צון גופת
לקרוא כולם בשם ייי ולעבדו
שכם אחד : אך בייי לי אמר
כאצאן באראני מרא גופת אצאן אין
ראסתיהא ואצאן אין קוות ועיז
אצא אן ביאינד וכגל בה באשנד
המה גרם בדרגאה באוי : גופת
תשבע כל לשון בה נאמי כה
כורנד חקא בה נאם ייי כורנד :
כהל

לי אמר: בא מן גופת וניז ישראליאן
גויינד כי בא מן גופת ובסבב מן
גופת צדקות המה בא תורה ובאן
פתאב נביאים אויינד. כי צדקות
כואנדה אסת צון גופת וצדקתי
נהגלית; ועוז בר מולפת י
משיח תעלוג דארד כי עוז אסת
שאן ווטן עוז למלכו וירם
קרן משיחו; וניז גופתנד כ
צדיק ישראלי כי בקוות הסד
וחוגת צון ועוז מלך משפט

אהב : עדין יבואון ; יעהמה
כס בדין און אייני גון גופת
עדיך כל בשר יבואון ;
ויבושו כל הנחרים בו ; כגל
זה באושני המה כשם גירא
אן בשר ועת או יעני פ
תלפות יש מעאל ; ביי
ישרקו ; ביי צדק אזרני
וסתאוישן ומרח כוננד המה
פרסנדאן ישראל ; וני גופתנד
באן וקת ביי ראסת באושנד

וסתאויש

וקתאישן דהנד המה פרזנדאן
וע ראסת אישאן בירון איינד
ומרתש בתמאמי אישאן גוינד
צון גופת יבואו ויגידו צדקתו
לעם נולד כי עשה:
כרע בל קורם נבו: ואנו דר
שכסת אצחאב בל ראו וצורודה
אמרה אומר אצחאב נבו:
צורגר צותאן אישאן ביר פאי
חואן וצהארפאיאן אין בר
ראישתני שומא כי חמלהאי ואיתא
צורה אומשה חמלי בוד

צאת תשנאיר ; בראן פי אין
כסוף אבר אצחאיב פסול הסת ;
איז אולאור עבאוס כי צה בבל
נשסתה הסת ; צי בבל אינ
שום פותי און בל הסת שנ
ופקרתי על בל בבל ;
והר ענר ישמעלים הנ
אישאן ראה הסצה אין שומהמי
פוננד ; נבו איז ולאית
מואב וסת ונזריך מכות
הסת צון גופת למואב כה אמר
יי הוי על נבו כי שודדה ;
תם

היו עצביהם לחיה ולבהמה:
בראך כי מכות פישתר צורת
כאנה כאופראן צור וזון אן פאיר
ראו פסול סתמו פיש אוו זון
ריואר כרל ונפש נמי ראור תאו
איכנין: זון גרועים בסתכנו
מכות ראו ואן כאנה ראו וראן בק
כוננה יון בותהאו פילאו איר:
זון גופת וזרועים ממנה יעמודו
וחללו המקדש המעוז והסירו התמיד
ונתנו שקוץ משומם:
ואנ יקת זין אן בותהא פילאן איור

אבֿרנר אין בותהא ראו וגווינר בי
צֿברין סאל וצֿברין וקת אין רא נתואנ
המי בוראית ובי אוגנר אישאן רא
זיר פאי דראן וצֿהאר פאיאן צפארי
ודשתי צֿין גופת היו עצביהים
לחיה ולבהמה ; אן וקת גשת בי
בור מרהבי פסול ; נשואותיכם
עמוסות ; בר דאר שן שומא חמלי
האי שומא בותהאי שומא ראו ;
משא לעיפה ; חמלי בור באן
מורה והשנה ; אין טען אסר
באישאן כי בר ראשתנרי אינבות

תא

ראו ושאן תמאם תשנה ומאנדה בודי
נתואנסתי בורדן אוראן ;
קרסו כרעין ; בי בורירנד גאן ו
גרנד נה תואנסתנד רהאנסתן אין
חמל ראו וגאן אישאן ניז בורדה
רפת ; יע קרסו אצחאב בל ואצחאב
נבו בבל ומכות אנד ; לא יכלו
מלט משא נתואנסתנד רהאנסתן
אין בבל ומכות ראו ואן תריסאן
כי בריש בורנד ני משא בוד בר
ראוראן אישאן רא אין משא שגג
הסת כי חמל אסת בר עיבוראן

אישאן : וזי פרק נה כרד מיאן
ישמעאלים ועובדי ע״ז הסצאן כה
נאם כ׳ואנד אישאן ראו : ופשעים שם
בשבי הגלה : נה צותאן רא תואנה
תואנסתנד רהאניסתן ונה גאן
כ׳ושתן ראו המה צורה יז ליכתנד
שמעון אלוי יעקב בשנויד
צאגמן יא כ׳אנדאן יעקב והמה
באקיאת כ׳אנדאן ישראל יאן חמור
כרדה גאן אז שכם ויא צר ראשתה
גאן אז שהאר : גופתה אינן תבריסין
עזיראן אישאן ראו סנהאע הסרת
ותתס

וחמלו; ומן כוראי שומאו ראו ישראלאן
בה כלאף אישאן הום ז׳י שומאו ראו
עמוסים מן כרדום ; ז׳י משעבולאן
אישאן רא אישאן גם ראדי מן עש
באיד כרדן כי גמאל אנד :
ומן שומא רא גמרארי המי כונם
אז שכם ורשך שומא המי רהום ;
ושר גקנה אני הוא ; ותאו פירי מנם
או ותאו שיבתאי מן חמל כונם
מן כרדום ומן בר ראדום ומן חמל
כונום וברהונום ; גותאן ושר גקנה
באין וקתכי בגלות בי אבגנום תוראו
מן בא תו בא שום ביארי ;

ועד שיבה : צין יך סר צי פירי בה
רסי מן חמן צי כונום וצא תו יארי
כונום : צישיבה עת צרה הסת ;
צין גוכת וגם עד זקנה ושיבה אלהים
אל תעזבני : יע רר גלות ורר עת
צרה נה כורוהלי מדאו און ואורי :
וגוכת גם שיבה זרקה בו : אני עשית
מעני עת צרה בר שומאו חוכם רחום
ואני אשאו ומן בר ראורום או שומא
אין עול גויי מאון : אני אסבול
יארי כונום באו תו צון באו מרצר
העמים באשי : ואמלט ומן צי
רהאנום המה רא :

למי תרמיוני : בי כ. פֿומאנא
כוניר׳ מרא וקיאס ארג כוניר׳
ומתל כוניר׳ מרא וכומאונאן צולה
איום : אֲנְלִי אפֿריר׳ן בן אדם
ראגופֿת העמוסים הנשואים
יאפֿוראוטראן עז בי כי פֿומאנאן
המי כוניר׳ וקיאס המי כוניר׳ אִי
כוראוטראן תִצְוִיר פֿאטִי :
ונרמה לשון גבורה הסת : צין
נעשה אדם בצלמנו : וזון הבה כ׳תר
צי רסם סו לבואנאן הסת כי גויטרה
בי כונים וביפרסתים :

הוגלים שהב מכים ; ואי עטאי רהאמאל
גר ראי אז כיסה וסים ראי בשאהין מי
קנגנד ובמוגר המי גירנד סבאה ראי
ומי כונד אוראי מעבוד ; הגלים
שהב מכים ; אולו אין עזגיאן'
כיסה אסת כי גר אזויש מי רונד
ב תפסיר הגנים ראי גופתנד יכי
אן כי המי רואנד גר אז כיסה
רומה אז לוגת סוריאן ; אזלו צביותה
אגלו בצהילו לירושלים ; מה תגזי
מאר ; רויום הזנים עטא וגומאר
ראין כי גוראונד תרגום לברת
יפתח הגלעדי לבת יפתח גויד

וע׳ שטא המי דהיד בר וכרדן המי
דהיד מעבוד צון גופת הזלים זהב
מכים : וכסף בקנה ישקלו :
וקים בשאהין המי סנגנד בראי
נפקאות כרדן : וישכרהו צורף
ובא מוזד המי גירד סבאך ומיגרד
או המי רהד : ויעשהו אל : והמי
כונד אורא מעבוד ואין המה
טענה המי כונד בר עיבראן
אישאן : ישאהו על כתף : המי
אבר דארנד אורא בר דוש חמאלי
המי כונד אורא והמי נהנד או
רא פרוד און והמי פאיאנד :

אוירא ונה בורירה המי אויר׳ אץ
גאיגאה אן וניג באונשאה המי כוט׳
בא או ונה גואב המי רהר׳ ואיגתנגי
או נה פרגה מי כונט׳ אוירא ;
ויסאוהו על כתף בּ ציג הסת יכי
אנ וקת כי אץ פיש׳ כאוריגר המי נא
אוברר׳ש׳ ; וניג אגו בימי הקרת
צה קתר ואר׳ המי בר נר ש׳ צון גוף
נשוא ינשוא כי שו יצערו ;
ויניחוהו תחתיו ; המי נהר׳ אורצו
צבאי או כי גמאר׳ הסת וחרכאות
ניסתש׳ ; ויניחהו תחתיו בּ תפסיר
ה׳ :

יכי כי ציצי רר גיר או המי נהנר תו
צאיסתר : רויום כי המי נהנר
אוורא צבאי און כיתחתיי גאויגאוה
או צאושר צון שבו איש תחתיו ;
ויעמירהו : כי המי פאיאונר אוורא
כי או נמי תואנר איסתירן
פרסתיש כונאי און או קוי תר אונר
אץ או י : ולא ימיש תחתיו ; צון
נהארנריש אץ גאויגאוה נמי גומצ
אף יצעק אלין ; ניס צאנש אוה
המי כונר צאו און נהגואצ המי
דהריש ואץ תנגי או כרג נמי ריגת

אורא : זפרוזאת יאור פוניר אין
רא וְמַרְאָנִיִר אנדר פושיר ובאוז
גרראונ׳ר פאור אין בְּשָׂה פוראן רא
בַּר רֵל : אין סלון באוז ישראל אין ל
המי פרמאיר כי אין מלהב גווימאן
רא יאור כוניר כי אין הסת ועונין ל
הסת : השיבו פושעים על לב :
צאוז גרראונ׳ פאור אין עוברי שלז
רא בר רל שומאו תאו בשנוס יר
זישתי אישאין ראו : והתאוששו
מַרְאָנִיר ראו גירית כי ציני פ
קוי בורר בלשון הקודש תאושש
דוייני
נתו׳ ל

גוייט׳יש ; וניז גוסט׳ט׳ זטרו זאות
ואר׳ כונ יר׳ אינ דא אי עוברי עׂז
כוזף טררום אינ תנרי סאנ שׂונמאו
רא ; והתוושין אובי אונמיר׳ ביד
באשיר׳ אז אוני ; רומה אוז ליואש אות
ליבי ; ואונמיר׳ ביבריגית אזיש ט
פרג טה כונר׳ שונמאו רא אילאו זיאנ :
השיבו כושעים ; אובאו רל באוז
גראנית כי אינ המהסר תאובונ או
פ׳טאהסת ; זטרו רשונות מעולם
ואר׳ כונ יר׳ אכבאורהא׳ פישתריביאנ
דאו אז צרים׳ כי מנום צורא׳ וניסת

מעצור חק גִיר אז מן וכוראי הוֹם
וניסת צין מן: גוטן שכר וראשון
מעולם: יע ואר פונ׳ר אכבוראי
פישינניאן כיצ. פרד אין עצ
וצישור פרדע טראונראן אישאן
שהפרד סוד אופאו ציאן: כי
אנכי אל: יע מן קאדר בורם
וקאדר הום: ואין עוד אלהים
וניג ניסת מעבורי חק והמישה
יי גיר אז מן: ואפס כמונ׳י:
וצור היג כק צון מן ניסת:
מגיד מראשית: מנם אגואה

פינ׳

כונאו אז אוול אכרתי ראו ואז
קדים אנכי פרדה נה אומדנד
וניז גויא הום משורת מן ביפאייד
והמה כאמי מן בבונום ׃ יע
הם אז אוול אובאנה כונאו הום אן ראו
באוכר פואהר בודן ׃ ומקדם אשר
לאו נעשו ׃ וניז אכנון אז פיש פכר
המי דהום אן ציזהאיי כי פרדה
נה אומדנד כי רוז בדוז אויד
ובינייד ׃ אומר עצתי תקום ׃ יא
יע נבואתי מן כי פרמאדום אן
תועבת בוד והמה מוראד מן פינום

צוראו מתצרת עיטן ; פֿואנאו אץ
משרק גֿאוריח ראו ואץ זמין רור
מרר משורת מראו ניג ספון פרים
וניג ביאזרום אנירא הר
גֿאריסתוים אניג צה טנום אורא
שרח ומקרם לא נעשו הסת ;
צורא ממגרת עיטן ; יעני אור
נזופרנצר המי אבורום כי הנוס
נירא טה צורה אסת וזון ציאיר
צראניר כי קול מן המה ראסת
אסת וצערש ארבע מלכיות באשל
וזין תמאום צה צוור מארץ ירחם
אי״ל

איש עצתי : אז גירין גלות אינכ
איש עצתי יאו משיח הסת יאו
אזיהן כי צאחב משורת הס׳ :
אף רצרתי : כבר ראורום בסוי
נבוכרנצר : אף אזיאונה : בה
אבורום אוראן תא ראניר ראסתי
סכון מראו : יצרתי תצויר כרדס
אוראן כי אינ כואהד בודן משיח
ראני גבונום וזי סכון מן כם
וזיש ניסת ונה אופתד : וני
גופתנד ב קצם הסת יכי רצרתי
אף אזיאונה : הלאכי גוימאן זי

אזרום אוראן : רווזם יצרתי אז
אעשנה : דולת ישראלאן ראן
ומלכות משיח ניג בכונום
אוראן : וניג קורא ממצרת עיט :
צר משיח המי נהנד גומלה אין
בפוק ראן : שמעו אלי : בשנויד
באזמן יאן קוייאן דל יאן דוראן
אנז ראסתי : אין פסוק אזבא אשנן
המי גויד כי תבלאן בודנד בא
גלות אזר מצות אנשים מעלומרה
ומרדומאן אישאן ראן חזירי לב
גואנד : כי פסיכי נזווק דל
פתג

בוד׳ מחמוד׳ בוד׳ צון גופת
יען רך לבבך ותכנע ׃ ורשעימאן
ראו חזקי מצח וקשי לב המי גויד׳
כפ אבירי לב כ׳ואנד׳ אישאן ראו
כי בר קול אן מהתראן כ׳רישתן
אשתאודה בורנד׳ ואז קול נביאים
אנרא בישתר דידנד׳ ׃ הרחוקים
מצדקה ׃ אן כי דוראן בודית אז
חק נכיג אז תורה כי צדקה כואנד
שנ׳ וצדקתי להגלות ׃ ועולימאני
בר מחמוד׳ מי נהנד אין פסוק ראו
והמי גויד יא אן כי אבירי לב

בורית בריז ראשתן ודוראן בורית
אז ערל ! יע טולם בר שומא המי
כרדנד גויימאן וערל אנצאף בא
שומא נמי כרדנד ! פרצתי צרקתי
נזדיך כרדום ראסתי מרא
ודור נה בווד ופרג מן דיר נה
באשד ביר הום בי ציון פרג מן
ובר ישראל שראפת מן ! פרמוד
כי צין וקת ברסד וראסתי מן
פידא בה בווד אין צון כי פרמודם
בר דסת המה נביאים דיגר
דיר נה בווד וצון פרג מן פידא
איהט

אייד רוגר סכיר נה בזור
ובדהום בי ציון פרג יעני שרליס
רא אזי׳ש גוראו פונום צון גופת
ונתתי בציון תשועה ; לישראל
תפארתי ; גופתנד כי אין ישועה
כי בציון דאדום אז מר ישראליאן
דא בזור כי שרף נאם מן פרחה
בי טאעת כרדן אישאן ; ונ׳ש
גופתנד לישראל תפארתי ;
אז מר ישראליאן ביבזור שרף
אז חצרת מן כי מן ארזאני אישאן
רא פונם ;

אינ שרפ אנ וקת צוור כי ישמעאל
אז שרפ ביוכתו׳ : דרי ושבי
על עפר ; כרוו׳ רו וצנשין צר
כאך יא רושיזה גמאועתצבל
בנשין צר גמין ניסת כורסי יא
רושיגה גמאועת כשדים כמ
נה אפגאיי כי כואננו׳ תורא
פאזוך ופאזיגה ; צונ רולת
ישראלאנ בי אויך אנ וקתגואל
מלכות ישמעאל בי אויד :
צי מענ· דרי גואל מולך הסת
שבי על עפר : כוארי הסת :

ומלכות

ומלכות ישמעאל דא בתולתי
כואנד' די בתולה רנג נה ראנד'
המערנין די רנג נה בוד' אורזו
ואסאן בוד' : שבי לארץ אין
כסא : כורסי מולך באז בבלוזו
היג גאיגאוה נה בודיש : אכנון
צון כורסי נה בווד' בר זמין פואהי
נשסתן כוארי כס טוארי אייד'
זין גופת איך אל שאול תורד' אל
ורכתי בור : כי לא תוסיפי : ויש
דיגר הרגיז דולת בתו נה באז
גרדד' רכה וענוגה דיגר נה

רפת תר הסת אןהסת כי חשמת
בא או בוד אז תרי ונבילי :
עוגה אזפעלבן ארם הסת כי
כוישתן רא נשאנד ואערם
וגראמגי בוריש : פתי
רחים ונוחני קמת לג בסתאן
אסיתל וכורר כון ארר אשכארא
כון רו בבד תורא פירא בכון
ראמאן תורא אשכאראה כון סאק
בגורי
רא בה אבריר דורהא רא :
אין גאית רולן אסת צון גז מליבאן
כי אז באנוגי ומולך צי אונתנד
ומרוחתב

ומוחתאג בי בודנ׳ כירסת אוסיאב
ריגראין כונד וציצי פורנד ; ואין
ציצי בס גשת הסת ; בר אין בראין
אופתארז מלכות ישמעאל רא :
גלי צמתך : אשכארא בבון רוי
בבר תורא ; תאויל או כלי פתאן ילה
כי כסי ראו רו נה המי נמונד ;
חפשי שובל ; ור המי גוינד ונג
רוואן המי גוינד גיראו כי אן פ
שבל ראו תפסיר כרד ור גופת
והמי גויד כי פורוד רו בבר ור
אסת ופסוק שוק הסת כי אז

סר גרבֿתי חפצי שכל צונגרא
רוי ריירי גשת בווד ואון פטויחה
תר בוור כי נר או ליירו ואון וקרת
גשתי עטים בוור כי סאוק או
ושרם גאוי אורא ליירי צון גוטת
גלי שוק: און הסת כי רוש ברוג
כוארי אירט בר אוי גונטרם ונקלה
כבוד מואצ בכל ההמון הרב:
יגופת והשלכתי עליך שקוצים
ונבלתיך ושמתיך כרואי:
עצרי טהאורות בורכך רטן אוי
תגוי שרותך א שטוורא צורה

אותו

אומר שרם גאויתו : וניג ריראור
אומר סר גנישן תו תוזשן בה
סתאנום ונה שפא עתפירום
אנץ ארמי : תגל ערותך : שרם
גוי אתת : גם תראה חרפתך
צונכסי רא כי גאמה אורא אגפס
ופישבר הראש : וְהַתֵבָה בי כוניש
ואינ אן אסת כי באוכר צי רסריש
צונ גותת וכלה כל כצור קרר :
ואתה השלכת מקברך כנצר פ
נתעב : תגלֶ אַמְרֵי או הַגֶלֶה הקת

ולוכין קִי נוקץ אסת נשב אקח ;
פירא ערר כי אין תוגשן הסת
נה מִסְפָּרָה העולם איולאו אין
מוכאופאת תו אסת צין פרת נקמת
ייי הנקמו בה ; ולאו אפגע אדם ;
נה אונסת כי אגר כסי שפאערת
כונר סוף ראור תראו כי אז היג
כס שפאעת נה טירוס ;
גואלנו ייי צבאות ; פרג כונא
אומא ייי רב על צוש אסת נאם
או קוץ ישראל ; פירא כרר ק
אן וקת כי סכת ישמעאלים רא
ברך

בה דסר ניג ישראאלאן בזרקנ׳
צי וקתי שב צעב בווד ;
פס ייי צבאות נג׳יא דאו אגאה כרד
כי אן וקת שפאעת ופרג׳ בי כונד
ואן וקת ישראאלאן רא קוי בה צווט׳
ויך צויך גויינד׳ כי גואלנו ייי
צבאות כי שפאעת כונד אוימאו רא
כי וקת צי אייד׳ ושום או קדוש
ישראל הסת: שבי דומם : צי
נשין כמוש בורה ואנדר רו בה
תריכי יא גמאעת כשדים כי
נה אפצאיי כי כאנד תורא

באני ממלכת ; יך פסוק נחמות
בסוי ישראלון אוטר אברך ;
ופסש הסבאו שבנישן מולכות ·
ישמעאול באוג גשת גופתבנשין
במוציבת ליווש צון גופת שבי
רומם ופסש הר צנר כי צוול
גיאורתי עקובת בוור וצר תוצי
אייך צי קפיז תו פור בור ;
גון גופת וצואי בחשך בתכשדים
כי נה אפטאינו רוגר כי טאונרתורא
בנאס ממלכת וסולטאניית ומלך
ומלכים צון גופת לא תוסיפו יקראו
קרש

לך גבורות ייתנלבות : קצפתי על
עמי : פשם גרפתם בר קום מן
סובוך כרדם בהר מראו וסטורדוס
איישאן ראו ברסתהו נה נהאודי
רחמתהאי בר פיר וגואן וגראין בי
פרדי גולי תוראו בר אישאן :
יע אין עצובת בסוו אן פונום
תורא כי פטולם פרדי בר ישראל
ורחמת נה כרדי בר אישאן כי
צוג אישאן ראו ביצגסתום :
קצפתי על עמי : אז סבב
אישאן : חללתי נחלתי :

פרסת נבוכד נצר ספורדום
אישאן ראונכ אן פרסת מד׳ י
ופרס ויון וארום תו יא יִשְׁתַּמַּעְ
אנ̈ בר גא ואפתי אישאן רא
נה בְשמשיר אבורדי אישאן
רא כי גוּיי פי בר בים סר מן
אבורדום אישאן ראו ; הר
גאגהי הר כי סתאורי אזגויי מאן
אישאן גנראני צורני נבופתי
כי פול בור בר אישאן אנא צון
גיר רסת תו אפתאורני. נה מנמש
כי אהני מְמְנֵכַת צוּרידי ואני
ואני

ואצליאן שולב בורית באין רוליר
צון אווסטאריתי: וליכין תורחמת
נה טרדי צר אוישאן צון גופרת
לאו שמת להם רחמים: וניש
ציגהאו בר אירשאן נהאורי צון
כראג וסר מר וגזיה ועולה א
ומתנת צונגופת על שקל הפברת
מאוד: ותאמרי לעולם אהיה
גברת: וגופתי פי צגאויראן באושט
צאנוי הרגיש נה נהארי אין ראו
בר גל תו ונה יאור פרלי אופרת
תוראו: ויע ותאמרי לעולם
המישלה אין מולך כאונדה בוור

מרא ותא עאלם בוד וישמעאלי
בודׄ : עד לון שמת אלה על
לבהׄ ; תא בר גאו בודי אז פ
בֵאיֵסתיכי קרס בר דלנה נהאלי
בר אין הלוף בה בודי ; אין עַל
רנמה אוז עַד הֵיותי עַל אודמתי
ונין גופתט עד לאו שמת
הרגין נה נהאלי אין גושה הא
רא בר דֵל תו כי צונין נשתי
ועקובת בר תו אויד :
לאו נכרת אחריתה ; יאר נברד
עֵצובת כי עקובת רא בר אין גית
איית

איוד׳ ; ועתה שמעי נא זאת
עדינה ; אכנון בשנו אין כבר
בד׳ ראו יא נאזני נאן אנאן כי מי
גוייר באו רל מנם וניסת ג׳יר
אז מן נה בינום בינה ׃ ונספאסם
בירוך בורני ; גופתן שמעני
יע אז אן וקת כי זואל אמיזרת
בשנו אין כבר בר ראו
שינה ; נאזנני ונפיד נעמת
בוד אן כי ניד בורי וניבו ;
ועדינה ; בה לגת פארס פאשאנה
גויינד ; האומרה בלבבה

יע פור נמי גור כי גואל צור
מרא ; אני ואפסי עוד ; המי
גויר מנם וניסת ריגר צסי ;
ואני מנם ריגרי גיר אז מן
ניסת ; ואפסי יור אפצון הסל
ואפק הסת ; לא אשב אלמנה
גואל מולך נה בור מרא ;
ולא אדע שכול : גואל גיבורים
ואנשי מלחמות נה בור מרא ;
ותבאנה לך שתי אלה ;

וצי אינר תורא ב אינאן בא קער
באוקת יכי בירולי ויפי בינה::
צונ צה תמאמי אמרנר ברתו
צה בסיאורי גאלוגריתו בסצב
צוות עגאים כונא אנתו אצי
מאנ: לע תו גוטתי נה איוך ומן
ייר ציאורום בר תן אינ ב ציג
צינגופת ותבאונה לך שתי אלנה:
ואינ ב שכול ואנמון גופת רגע
איז נשך שכול בי כלק ונשכר בה
מאוני: ואנמון בי תולפת וסולטאן
כתומם בתומם הסת: בנוי
כאינן ביה הסת בתמאמי הסת:

יע צא ישראל בתמאמי נה או ומר
צון גופת היתה כאלמנה ונה
נרת אלמנה שירא כי אומיר
הפתיש; ואגר שרים ולגירים
אזיש גוראו בוור צאוש אם צאוי
צאש גררת; ונרת ישראלין רא
לא מאסתים ולא געלתים לבלו
וחאל תו יא מלכות ישמעאל
נה צונין בוור אלא בתומם צאו
עליך; בתומם באו עליך לפמות
והרגיז רולתת בתו נה, באוש ת
גררד; ברוב כשפיך; בפבב
בטיאני גאחרוגראון תו; בעצמת

חביליך ; בסבב בסיאר עצאים
כנאן תו ; חבריך אז וחובר
חבר ; חובר חֲוֹבְרִים מְחוּכָּם ;
וניז חבריך יאצחאבאן תו תפסיר
פוני חֲבֵרִיךָ בוד ; צון חברים
מקשיבים לקולך ; צראן פי
באר פסוק ואצחאבאן אוי המה
כְּשָׁפוֹת בוד ; ותו אפכון הס
אן הנ׳ ; ותצבוחי בדעתך ;
וגושתאוך בודי בה צר יהאוי תו
גופתי ניסת ברנו מרא בְּרַח
תו וראנשן תו סר תַּגְרִיב ביבור

תורא האגויי דיגר בר תו מנם
וגיר אז מן ניסת ; ומצבוחי
צרשתך ; אז סר פסול הסת ש
תכלאן כרר בי בריי פורישת
והרגי פאסת והרגי אטרישיך
פרך ; אמרת אין רואני ; פס
ניסת כי מרא בינד ; ועצביא
ניסת אכנון כי ויי צגוורש פי
איך דרוג מיגויד ; רואני תפסירש
רואני הסת ניו בגאי אכרד ; חכמתש
ודעתך היא שובבתך ; גירכי תו
ודאנשן תו כאגלאן בי כרד תורא ;

שובבתך

שובבתך רומה אז ושובבתיך ושיאתיך
הסת וניז גופתנד זירתר בי כבר תורא ;
רומה אז שרוע שובבה תעם השה ;
וזא עליך רעה ; ביאיד בר תו
פוראונד ברי וסכתיה ונהשנאסי
גורשין או וזי אופתד בר תו אשוב
ונה תואני בהל כרדן אורא ובירופתד
בר תו בלא אז באפלי ונה דאני פ
זי חילת כוני ; יע וזא עליך רעה ;
פוראונד סכתיה ורושמן זי רעה
מוונת הסת ; לא תדעי שחרה ;
נהראני גוסתן או פי בארה אנין פור
זיסת ; וניז גופתנד שחרה סחר

גיר כרדן יע כארי תורואסת נה בוד
צון כסי כי בנשפט בסחר בכאר
כוישתן רוע ; ותפל עליך הוה ;
לאתוכלי כפרה וצון ביולמר בר תו
בלא נה תואני תגיר פררן אוראן ;
כפרה רומה אז וכפר בריתכם את מות
הסת ; ותפל עליך פתאום ; יענ׳
שכנשן תו יא מלבות ישמעאל אנ בזרי
ונאוגאוה בווד צון גופת פתאום נפלדי
בבל ותשבר ; לא תדעי ; נה ראני פ
צי חילת כונו ; עמרי נו בחבריך ;
באיסתי אוכנון בה עשאי ; מהאלי תו
ובאו בקיאורי גאורני יהאור תו אינ ב׳י
קל

רנג בורלי אזכורכי תו מגר בתואנ
ציצי כרדן וסורי בוור מגר פארייאונר
בי צאוזי ; אין סכון צאו מַכְסַבַה
וַיִּסְתִּיג המי גויר האי יוכנון צה איסת
כי תזו אכנרן צה עֲזָאיים וְגָאורניי המי
פּוּרי והמי כררי ; אולי תורכלי הועיל
מגר צתואני ציצי סור כרדן ;
אין אולי ; צוטון אסתכי גוטה אליהו
שה אולי ישן הוזזיקץ ; ברוי ויסתיג
אולי תערוצי ; מגר פאריזוונר בי
צאושי ; רומיאי או אוז עריץ יוקת ;
ואז מערי צכם ; וניג גוטהנר תערוצי
מגר בשכני לצם תוראי ורושמן תוראי
רומה אוז לואתערוץ ; לשואתבר וב

עצתיך : שאגיז צה בור׳ י צה בסיארי
תרבירהאי תו צה פאינט׳ אכנין :
ופרג כונט׳ תוראו בזיוואזין אסמאו ב
וויואזין צה סתאורגאון אגאוה כונא אב
צמאוה האי אין איינטה צר תו : יגע
נלאוית צרוב עצתיך : שאגיש צורי
און בסיארי תלביר כי כרר׳ י צונרושמן
אייך צר תו והיג סוד׳ נבורת אוז אב
תרבירהאי תו ופלתאו נה באושי אושיש
כי נחוסת אומר צר תו ; יעמרן
נא ווישיעוך צה פאווינט׳ אכנין
ופריאוד׳ רסנט׳ תורא ; אין צרני
אסתיש הסת צון יקומו ויעזרוכם
הה׳

יהי עליכם סתרה ׃ הוברי שמים
דזין כונאו אין באסמאון אשון הנד
כי מי גוויד כי אגר כסוף אפתוב
בוור צונין וצונין בוור ואגר
כסוף מאונג בוור צונין בוור ׃
הוברי רומה אז הברו החצים הסת
וחוכם כונט׳ החוגים בכוכבים
אין אסת כי טאלע אסתראון בר המי
ראדנר בזוגב כוכבים ומזלות פאר
כונט׳ וגווינר כי פולאן אסתורה
דרבדוג כלאן אסת ׃ מודיעים
לחדשים ׃ כוראוונראין תקוים אינ
כיגווינ׳ וקטע כונט׳ כי בתלאין

מאה אין צונין כואהר בורן : מוריעיס
אגאה כוטו אין רומה אז ואתהנערים
וורעתיןגופת כי גביהא ראו פיש
המיגוטטר ציראו נה ראנסתנר
הנה היו כקש אש שרפתם :
איניה בורנר צון כוררה סמר ואתש
סנזאניר אושאון ראו ונה רהאניסתר
גאן אושאן ראו אז גאיגאוה נהבה
ניסת ענגשת בראו נון אושאן ראו
ואתשי בראו נשסתן בראבר או :
הנה היו כקש : אין מלבות ישמעאל
בור צון כיקיאס כורדה סמר :
אש שרפתם : אין רושמן סוזאוניר
אשא

אישאן רא כי קיאס אתש הסת ׃
ולא יציאנו את נפשם מיר נהבה ׃
נתואנסתגת רהאנסתן כוישתן ראו אוז
רוצך אשון כי גוטתנו כי צהשת בי
ראוי אימא הסת ׃ אין מחלת לחמס ׃
שה צור אוגשת אתש כי נאון ברוש
פגנר וניג גוטתנו שה צוד אוגשת
בראוי גרם בודן אישאן ראו אוצחומם
אשית את משתיהם ׃ ואל עפר תתמס
ואור לשבת נגרו ׃ תפסירש וזין אויר
לשבת נגרו ׃ ושה בוור רושנאוי
אתש ניג כי כתי נשינר בראובר
אוי ׃

ד׳ זיג בריש גופת יכי אן פוראונד׳ אין
תקוים וחכימאן ווזיראן אישאן בורג׳
כקש גון פוררה סמר ; איש שרפתם
רושמן המה רא כושת ; ג׳ ולאו יציאו
את נפשם מיד להבה אז גיהנם :
צון גופת ויהיבת ליקרת אישא :
ג׳ אין נחלת לחמם : אז עלמי אושאן
ציגי נה מאונד ; ד׳ אור לשבתנדו ;
כסי אז מהתראן או נמאונד ; כן היו
לך ; המצונין בורנד תורא אין רנג צוהר
צוזרגאני כרדן תו אז פולכי תו
הר יכי צאו בראבר או והאור בורנד
:

כתא

נה בודית ברג בונאו תוראן ; יע
המצונין כי וצף כרדוס בודנד צון
גופת כן היו לך ; אשר יגשת אנחסת
הנה היו כקש ; צונאן כי אין
פראונדאן תקוים ומהתאן רצא
ניסת כרדום המצונין שאומה רזו
בי כונום ; אשר יגעת : אנב
רנג בורדי וצי מרהב אנדר
אצורד י ואנכי באזרגאני בורנד
באזתו אז כורדי תו צון גופת פ
סוחריך מנעוריך : ואנכי מרהב
המי ראושתנד באזתו ; איש

לעצרו תעו ; הר יכי בסקמאו ל
או רפֿתנוֿ יע הר יכי באוצל או
רפֿתנוֿ ; אין מושיעך ; יעג
כס פֿריאוֿ רס נה בוֿר תורא אין
כי המי גופתי כי פסול דְיוס
פֿיאמת בנוֿר ושפֿיע המה גופֿת
אישאין רא אין מושיעך ;
שמעו זאת בית יעקב ; בֿשנויֿ
אין רא יא כוראן יעקב אין כֿואנֿה
אמרן בא נום ישראל ואז אבהאי
יהודה בירון אמרנוֿ אין פוגנוֿ
כֿוראאין בנום ייי וכֿוראוי ישראל

רא יאור מי כונטר נה צרווקת'
נה בחק : שמעו גאתביתיע
מהתראן עשרה שבטים הנר
צון המי גויד יהודה וישראל :
בית יעקב מהתראן אונ' : הנקראויס
עאמה אנ' : ומימר יהודה יצאו
אוז מולכת יהודה בירון אמרנ'
ינהסת כי עשרה שבטים בירון
רפתנר באז ירבעם בן נבט :
צי אב בר מלכאן רירים צון גותת
את מי הנהר העצומים והרבים :
הנשבעים בשם ייי ובאלהי ישראל

וזכירו ׃ יא סוגנד כוראן אן בנאם
ייי ובי אלהי ישראל כי יאד מי
כוניד נה בחק ונה בראסתי ׃
ובנאם עגלים בראסתי כורדנדי
ובנאם ייי באדרוג זון גופת אישאן
רא הנשבעים באשמת שומרון ואמרו
חי אלהיך דן וחי דרך באר שבע
זי מעני כי פס קיצה ישמעאלים
קיצה עשרת השבטים אנדר
בסת גואב כי ענאן כי ישמעאל
נה בר חק בוד המצוינין עשרת
השבטים נה בר חק בודנד ׃
אישאן

אישאן רא בר אוגסתום ולי כין
עשרת השבטים נה בר אוגנום
כי מעיר הקודש נקראו :
כי אז שהר כאיץ כואנדה אמרנד
ובר ייי כוראו ישראל עפסירה
אמר בורנד ייי צבאות הסת נאס
או : גופתן כי מעיר הקודש
נקראו : ונ פיש אזין כאיץ בודגאין
כאנדרי אישאן ראו ויצבאה אישאן
וחג אישאן אונגאו בור בירושלם
כי עיר הקודש הסת :
ועל אלהי ישראל נסמכו : ואינאנ

אונאן אונר׳ כי בר אונזר ישראל
תכלאון כרר׳נר׳ וצורנר׳ ייי
צבאות נאם און הסת צו אצלאושין
אז אונאן צור׳ בא מדבר המי
אורר שורנה פק און פי פרמאן
ראור׳ ייי צבאות פי אכנון וואב
בר אוגסתן צוריה ; אינן פ
מעיר הקור ש נקראון ; אצל ש
טאעת אוישאון ראו יאר׳ המי כונר׳
צון שכרתי לך חסד׳ נעוריך ;
הראשונות מאז הגדתי ; אין
בישינהאון אז און הנגאום אוגאולד
כררום ואז פרמאן מן צירון

אומרנו

אומיד ושנואנסתום אישאן
רא אז נוגאה כרדום ואומיד
גופתן הראשונות מאז הגדתי ;
אן אַכְבָאר אַנְגִירָאן אזאן הנבאים
ונגאה כרדום תורא וַנַעֲרָה דארום
צא אם בחוקותי תלכו ; וצר גזיר
אין ועירי אין גופתום אם בחוקותי
תמאוסו נרד והיה שמע תשמע
ומפי יצאו : אן כי צערבות מואב
טמורם והיה אם שמוע תשמע
וסין והיה אם לא תשמע ;
ואשמיעם אכנון שומא ראניד

פֿריש זונאנכי פצר דארום אז
נזיר ושוגאוה כרוס וצאומרט
זון גופת כתאום עשיתי ותבאונ,
מדעתי כי קשה אתה ;
אז שנאכתן מן כי קשת כאר בוריג
ודגי אהניג צור קפא תו ופישאני
תו רוייג ; זע אין פצר דארום אז
שנאכתני מן כי סכת כאר צוריג
תו יע מוכאלף חק ; וגיר ברזל
ערפך ; וזי נביאים גוייערת
ונציחת כונערת נבואה י קצול
כרון צון גופת אישאן דאז פיפל
ע"ת

בית ישראל חזקי מצח וקשי לב
המה: ומצחך נחושה: ופס׳ אָ בי
מוציבת צי רסריתהם בזוג נבואה י
גשתן: צון גוטה ומנעו רביבים
ומלקוש לא היה ומצח אשה היה
לך מאנת הכלם: וגוטנר ומצחך
נחושה: אויסטורקי כרוץ בראצר
נביאים צון גוטה השביתו מפנינו
את פרוש ישראל: ואגי׳ לך
מאד: יע הם רר בראבאן בר רפת
מ׳שה רב עה אין אכבארהא ני׳ך
אגאה כררום צי אם צחוקותי ובא

והיה אם שמוע ; צבורים תבואו נשא
השמעתיך אין נקמותיהא צא אם
בחוקותי תמאסו וצא והיה אם לא
תשמע ; כן תאמר עצבי עשה ;
אין כי כיהא תנריק כרר תאו נה
גורי וגופתנר נותני לחמי ומימי
צמרי ופשתי וג ופסלי ונסכי עום
אין אוכבארהאו תוריסאן כרמאן
ראר נט אישאן ; שמעת חגה כולה
שכירי ורירן ריר י המה או ושומא
הנה אקראר צירהיר שנואניסתוס
תורא כוגיהא אץ אכנון ונבאה ושעתי

ראשתה אומרה גאון וגה שנאכתי
אישאגרא : גולכתן שמעת חזה :
אין גטתירזון המי גו״ד גולכה שנירי
והמי כואני אן פי נביאים גומתגר :
תורה רירן המי בינ׳ הניטה אורא יש
הר צי צאום בחוקותי צוהיה אם
שמוע תשמע פרמורום ; שנירי
כי ולא פרדום בון פרדאין ואין פי
צאם בחוקותי תמאוקן : ובוהיה אם
לא תשמע רירן המי בינ׳ :
ואתם הלוא תגידו ; ושומא רא אגר
כפי פורסק׳ הא טה אקראור ה״ו
כי צונין אסת וצא קורן אוי פלוני ת
ה

הבירו אוקראר ראורן רומה אַז
הגרתי היום לייי אלהיך ;השמעתיך
חדשות מעתה ! יע אובנון נחמות
חדשות שנואו נקתום תוראו ;
ונצורות אנכי אישאן גושתראו ישתה
גאון אנד יענו יבי אצוש גוראו
ניקת ; צון ציזיראו בי גוש ראורנר
תאאצוש ציצ כם נה אוייד ;
ולא ידעתני ; ועביתו נמי ספן
שנאוקי אוישאן ראו בי מען צי פגט
בואהום בררן באוצ תו ; עתה
נבראו ולא מאז ; אובנון פיראא
צורה אומרנר נה אוצאן וקרת
ופי ש

ופיש איזין רוז דה שני״ד ר׳ אושאין רא
תאו דה גוי כי אינך הנפיש נוכתם
איישאין ראו ; יע עתה נבראו ;
יין נחמותאו ופ׳צ׳להאו פי פ׳וזוהם
אכנון פיראו בודה אוי״ד ; איין
שתה צוג צנין המקדש צור
ומלכות משיח וקיבוץ גלוית יין
וצת נבראו פיראו אומרנר :
ולפני ווס ולאו שמעתם : פישתר
איז וקת צואין פי פ׳ור׳ דה שני״ד״ה
באושי אישאין ראו יע באו כסי איין
צוניך דה נרדה באושום :
כ) תאומר הנה ידעתיך ; מגו גורי

פי אינך המי ראונמתום ׃ ידעתיך
ידעתים אסת ׃ גם לא שמעת ׃
ניש נה שנאכתי וניש נה שביראי
וניש אצאון וסת פי גו שארה אומר
תו פי ראנספתום כי בגוד פרדן ף
פוני ואזי שכם בגה פאר טואר'ה
אומר תרא ׃ גופתן גם לא שמעת
יע אן ציזהא פי אמרוג נבר מי
דהום תורא נה אונסת פי אין פש
שרח רא אנז פסי שנידה צורי ׃
גם לא ידעת ׃ וניש נה ציזר אוסת
פי ארז עקן שנאכתה איור אינגונה ׃
גם מאז לא פתחה אזניך ׃

ונ׳ג אצאן וקת כי משה רר מיאן
תו בוד׳ בא שרת גוש תורא נה
גושאר׳ כי גלות צנרין לדאג
כואהד בורן ; אז סבב צי כצר
גלות גופתם אורא אצאן סבב כי
מי ישועתום כי ירעתי בגור
תבגור ; בר שרט נה כואה י
ויסתארן וכלאף כואה׳ כרדן
צנגופת כי בגור בגרו צי בית
ישראל ובית יהודה נאום ייי ;
בייי בגדו כי בנים זרים ילדו ;
ונוש מצבן קוראלך ;

פיש אזאן עי אז שבם בירון
אונמלי צבר תו באוג מין בור כי
בקה כאר באשי ; נגען שמרי
אוורין אפי ; בסבב נום מין
לראוג כשום כשם מין ובי סתאונא
סתאוישן מין אחתמאון פונום
בראוי תו בראי נה פנטן תוראו ;
ויע תו בקה פארי . ונזיפין מין בסבב
נום פואץ מין רראוג כשום פשם
מראו כי אפים מין הום ; ותהנתי
בסבב און פי פרמורום כיקתאישן
מין בי כקי נה להום ; אותמום לן

אותמתמאון

אחתמאל פונום אוצתו תאו תשוצה
פונ׳ והר גנו׳ פ׳ כטא כאך בואשי
נה בר אוגנום תראן צון לבנת׳
הכרתיך ׃ אחטם לך תפקירש
אחתמאל ומלת כררים בי רומיה ׃
נגיג גופתנך אחטם לך במגאץ
לגאום ראורום בר רהן תו ונה
גורום בתמאומי בר וונגסתן תג ׃
צון פרת אמרתי אלפאויהם אשביתה
מאונרש לכרם ׃ פסש פרמורום
נטלי פעס אויב אגור ׃ גופת
הנה צרתיך ולא בכסף ׃ יעבגלות

אנדאכתום תורא ופאלודום
ונה ברקם סיה כרדום :
יע אקתיקצא בר תו נכרדוס
כי אגר ברקם סיה כרדומי
הלאך ביבודי : אולאן בפנלמן
רחמת בר תו בכואהום כרד :
ועילמאני גופתשׁ הנה צרפתיך
אינך קבך כרדום תורא יע
מתנת ראדום תורא ונה בא והאת
כי כסי אז רושמנאן תוראדר :
יע חק כרדום בא שומא וצון תו
רין רא נה הישתי צחרתיך :
צפור עוני : צבורה רנג ביגלות

תם

דר צורל״ם תוראו והם מנצירון
אברום תוראו צין פראון תוראל
בירון אבר״ום צין טרמור
בקוי פ״ראון ואתכב לקח ייי
מכור הברגל ; למען׳ למען׳
אעשה ; בקבל נאום מן בסבב
נאמי מן בי׳ כונוס כי שון פוצות
בורה אייך וגוראמגי מן בי׳
דיגרי נה רהום ; גופתן למען׳
למען׳ בסבב פצל וב׳ קבב נאם
מן לואהום כרנצין גופת למען׳
למען׳ אעשה ; ועונון אקת כי׳

כרמוך לאו למענכם אני עושה
בית ישראל כי אם לשם קדשי
כי איך יחל ; כי צון שאהד כי
סבוק בודה אויד נאם מן ;
אזאזוקת גירה כונום ; וכבודי
לאחר לא אתן ; יע אן כי כבוד
אמרוג עלז רא המר כונש וירגר
נה כונש כי המה ראו ניסת
כונום ; והמה כק גראמני
נאמי מן כונש צון גופת של
כן באורים כבדו יי ;
שמעו אלי יעקב בשנו בא
מן יא יעקב וישראל כואנדה

מן מנם אולין ומנם אכרין ; יע
ישראל מקוראי ; מן כואנדום
תורא ישראל ואין המה ניכויי
באזתו כואהם כרדן ומן קאדר
הום ושאלים בר הרזן שי בוד
וכואהד בודן ; גופתן אני ראשון
ואני אחרון ; יע מן צודם צאול
דהאנשה פרדאן שומא וצ—
אכר מן באשום דהאנגה שומא
דאי אז גלות ; אף ידי יסדה
ארץ ; ני״ג קודרת מן אסאס כהאד
זמין רא וראסת מן קאיר כרד

אקמאן ראו פ׳אנו בור׳ו

אוישאן ראו וזר׳ איסתאור׳ ט׳ יל׳

גא ; פ׳ס אין פסוק קור׳רת פ׳וראי

זנמוד׳ כי ׳ע אין כס כי קאור ר

אסת זר אפר׳ידן צותן קאורר

אסתרהאניסתן שומא רא

אזין גלות ; גופתן אף יד׳ י

ניז קוררת מן אקאוס נמאוד׳

זמין ראו מעשה יום ראושין

אסת ; ומיני וראקת מן

׳ע קוררת מן קבטו אנרר

אזור׳ר אסמאן ראו ; טפתה

רוזה

דומה אוז אושר טפחתי ורביתי ;
וניג גופתני טפחת תא מו איתי
גושאודג וצקתן בוז אפרונשז
אסמאן וזמין צון כי צשם צר הס
שרגי ; קוראו אוני אליהם ;
כשירום אסמאן ראו ותמאם פה
כשירה חומט פרמורם באויקת
ובאוג אסתאורנט ; הקצבו כולבס
ושמעו ; יע יאו גוירמאן בשנויד
אין ספונון ראו ; מי בהם יגיד
את אלה ; כי הסת בא אושאן כ
אגאוה כונד אן צירזהא כי מן
ליש

פֿרום ומואקם כרלן ; ווי אהבן
ונין פֿבר משיח צבויר פּ
ויי דוסת המי ראורל אוירא ואין
פי פֿואהר כרלן צאוג זבלן
וקוררתש צאוז ולאית כשרים
וצאו אשור עון גותת יעשה
תפצן צבצל וזרוען כשרים :
ועילמאנר גומתנר ויי אוהבן
מרוואן כבר הנר פי צבל ראי
ויראן פונט ; צבל ראור אל
מתלבת הסת ופשרים יהאית
האיר או ; ונין גופתנר וויאהבן
אל״ת

אגר כסי קזורך הסת צאוגאה
טרך אין אטבאורהא ייי
רוסתאור או צוור ; אוני אוני
רצרתי ; מנם מנם סכון גופתוס
ניג פואנרום אורא אצורדוס
אורא ופירוג צור ראתי או ;
אוני אוני מנם פי פברצי דאורוס
אתקראותין וניג מנם פי צוקרת
אומרג או ציפרמאיום אורא ינב
צאו משיח צבאיום פי צוני
וצוני כין ; וניג מעוית צ
פונום תא ציאצרום אורא ;

ר׳ ע׳ יש הסת. א׳ רצרתי עצר
דארום פי פואהר צי אוויר ג׳
אונ קראותיר ה׳ פרמאן צראורומש
פי אנכי צאויר צבונר ג׳ הצבאוותיו
צבאונר מ״ש צאין גאורגאה ר׳ והצלח
ו״ר כו׳ צוור המישה ; קרבנותי
שלמו נצריך אויר צאוג מן
וצשנור אין דאנה אין אונצי
פנהאן סכון גוטתם אין וקתצורן
או אנגאן צורום מן ואכנון ררר
פוראוי פרקתאור מראו ופיגאמצר
אוי הום ; אין אינגאן נציחו

המי כוטר גלותריזון רזו : גופתנן
קרבנו אלי ; סכון פוראי אער
נזדיך איור צרין מן ; שמעו
גאת ; בשנור אין תורה רזו :
לא מראש בסתר דברתי ; נה אז
אול צבנהזון סכון גופתם ינ
פי עשרת הרצרות המי שנואוניסתו
נה צבנהאוני צור אולפו צרה
פואהר ורוש נאי שנואונסתול
מעת היותה שם אוני ; ינ
אן וקת בא הרסיני גופתי שאון וני 2
בערבות מואב פרין פי אתאשר

ישנופה עמנו עומל היום :
איין שריעת אישאן רא נאגם
בוד ומרא צונאן בוד כי מן אינגא
בודום מן נביא באישאן
בודום ואנגר שודום :
ועתה ייי צבאות : שלחני
ואכנון ייי צבאות פרסתאד מרא
בנבואת כרדן בשומא : ורוחו
ומן פיגאמבר אן הום : המי
גוינד כי קרבו אלי שמעו זאת :
ספון ייי אסת : לא מראש בסתר
דברתי צונאן אסת כי לא בסתר
דברתי

דברתי במקום ארץ חשך ׃
מעת היותה שם אני סכון נביא
הפת תא בין פסוק וני׳ גופתנ׳
כי אין פסוק בתמאמי סכון נביא
הפת ׃ גופתן לא מראש בסתר
דברתי נה אול נבואת מן ב
פנהאני וחילת בור אולו בה
טואהר באו ראס אלמעאן כי גופתם
שמעו דבר ייי קציני סדו׳
וגופתם האזינו תורת אלהינו
עם עמורה ׃ וגופתום באוור
נבואתי מן ועתה ייי אלהים

שנאסי ורוחו כוראני פרסתאד
מרא בחק ונביאן או הום ׃
כה אמר ייי גואלך ׃ צוניין
פרמא ייי מושפיע תו כאץ ישראל
מנם ייי כודאי תו אמוזאננא תורא
בראי מונפעת ראה כרדן היה
תורא באין ראה כי רוי ׃ שרח מעשה
היותה שם אני ׃ פידא כרד כי אין
ייי פרמוד ואז פורור שרט לר
בורד בראי מונפעת וסוד צון גופת
אני ייי אלהיך מלמדך להועיל ׃
צון משה רבינו ע״ה גופת ועתה ישראל
שמע

שמע אל החוקים ואלה המשפטים
אשר אנכי מלמד אתכם לעשות
למען תחיו ; וגומר אשר אנכי
מצוך היום לטוב לך ; צפוי אין
כרת אני ייי אלהיך מלמדך להועיל
מדריכך בדרך תלך ; כם שריעת
ייי עון גומר בכל הדרך אשר צוה
ייי אלהיכם אתכם תלכו ; לוי
הקשבת למצותי ; אגר טלב כרדה
בודי צה אנדרגהאי מן ובודי
עון רוד כאנה הא סלאמתיהאי תו
ותואב תו עון מוגיהאי דריאה ;

מעני לו הקשבת למצותי ; אגר
פישתר אזין גוש גרפתה צורי
הס אש סר גלות צמראר צורי
ופרמאן ייי ; ויהי כנהר ; וצורי
צוץ רור צי בסיארי ונש פי צורינץ
נה צוריש ; שלומך נעמתהא
זניכיהא ותזררוסתי ואימיב
ואקבאל ; וצדקתך כגלי הים ;
תואב וגישאי ניכי צוץ וצדקתה תהיה
לגר ; ויהי כחול זרעך ; וצאשר
צוץ ריג פרשנראן תו ופרשנר כאוזה
גאנתו צון כורית יתהאו או נכערה

ת׳׳א

אוילי ונה צר אובסתה אוילי טוט
או אזפיטמן ; גרעך פרגנדן
תו ועמצאי מעיך פרגנדי גאורה
גאנ הנדי ; כמעותין ; גופתנדי
כי צון רולגאנדהאוי לרדיאה ;
צוג חיואן ראו כי רר רלרדיוה ; תלע
הים פלוניש ; גינסיאז גינס ם
ררויאה בישתר נה בורי ש
ישראלאן רא בריש מתל גר גופת
ויהי כחול גרעך ; יע אגר אג
אול גלות בזוג שריעת פוך בורי
בי אנרפי נה אופתאדי ; ואטין

כי באפודת באשנה לאו יפרת
ולא ישמר שמן מלפני : הרגיש
אנגאזישן נה באשר וושאן דא
צאו מבבל צירון איוד אז
בבל ובגריג יד אונ כשרים בי
צאנג תעביר אגאוה פוני
בשנואני־ד אין דא בירון בריד
אורא באטראגן שמין ובי גוויד
כי שפאעת כרד יי בנרה אוויראו
יעקב : צי מעני פק ויהי כחול
שרעך צאו מבבל גוטת יעפי צונ
תשובה פוני אז גלות בירון פונס
תרתא

ונורא : עאו מעבל בוקתבלען צון
גוטת אישאין רא צאו מתופח
עמי נודו מתוך בבל ; גוטתום
כי בבל ראר אל ממלכת אקרת
ופשרום ולאיתהאי אוסת צוך
בירון אייך בקול רנה בון שארי
נוי גופתנא כי בנמאוש ותשבית
ותהלל באשיך תאי ייי בתמאו מרי
רחמת כורש ; הגידו השמיעו :
אוגאה כונ־יר בי פיראמונהאו כי
באייך בה ירושלם צון גוטת ציון
ישאלו דרך הנה פניהם :

הונ׳יאנה פירא פוניד אורא שם
וכבר בי פרוסתיד ובי גוייד בי
גאנ ייי עזרו ויעקב ; פוראנו פרג
פרד אישאן רא צון גופת ויאמר ו
גאולי ייי אשר גאולם מיד צר :
נלא עמאו ונה תשנה בורנד בה
פושפסתאני האן רואן כרד אישאן
רא אב אז כוה תושיד אישאן רא
ושכאבאניסת כוה ראו ותושיד נד
עמאנ׳ פי פס צאו מבבל ואו
עמאו גופת יע פי צון רונד תשנה
נה באשנד כי המה גאיגאה אב
צווד ופירא איוד אישאן רא של

כה

ולא צמאו בחרבות הוליכם
בחרבות יע פ׳ראגוסתאנהא דה
ראונד׳ אישאון ראה המו גווינר פי
עמוד׳ הענן פ׳ירא אונד׳ אוישאון ראו
ופס או רונר ; מים מצור הזיל
למו ; און אסתפ׳יוב עמד׳ אג מוה
ופורוד׳ אויינד׳ צוצון מה בעשר אג
צריר בירון אורד׳ רר רפ׳ידים
ש״ל והכית בצור ויצאו ממנו
מים ושתה העם ; ויבקע צור
ויזובו מים ; רויום אוצ סלע
צון גולגת ודברתם אל הסלע
לעיניהם ונתן מימיו ;

המצונין ג׳ פרת בעתיד בא מדבר
העמים באשר צין גופת וובקע
צור ויזובו מים ; אין שלום
ניסת סלאמתי המיטרמאיר ייי
בסוי מואלמאון ; פיש פרת ווהי
כנהר שלומך גופת כי מהר פיבאיר
כי אין שלום המה ראו פואהר
בורץ גופת כי בא מרבר העמים
שלום נהבוור רשעים רא אילא
חכם כונט ייי באוג אושאן ען גופת
והעברתי אתכם תחת השבט :
וברותי מכם המורדים והפושעים
ד״ש

בי : גופת אין שלום כי שלם
בסיאר גונה מחמוד הקרת
בריש : ורשעים אז המה תוהי
אנד : **שמעו אלי איים :**
בשנויד באז מן ואי גזירהא וגוש
גירית יא אומתאן אז דור ויי
אז שכם כואנד מרא ואז רוד
גאוני מאדר מן יאד כרד מראן
ונאם מן : צון ישועה בי איד אל
וקת שארית ישראלאן משכילים
שוכר יי' כונד וגוינד בוזגואן
כי יי' מבטן קראני · וממעי ל

אמי הזכיר את שמי ; ויע'
צבתאב נום מן ואור כרד וגופת
כי באכר גלות צריקים כירא
פואהנד בורן כי באין גויגואה
נשינד ומן בר אישאן רחמת
פואהם כרדן ואין המה ניכי באנ
שומא פואהד בודן ; וישם פ'
כחרב חדה ; ובנהאנד דהן מרא גפת
שמשיר תיז בסאיה פודרת או
פנהאן כרד מרא ובנהאנד מרא
צה תיר כאך כרדה בגעבה או
סותרה ופנהאן כרד מרא ;
אין מ שכ ניכ גוינד וישם
פ'

פי כחרב חדה צון שמשיר תיג
פי פאר כונר המצונין סלונאן אין
משפילים פאר כרד וסוד צור;
ועון אזסר ענג ראש הגולה
צנ צוגיר י הר משפילי פי בר
פאסתנג סלון אישאן צי פאודה
נה בוד לאצות פי יא יך תן רין
יא רו תן רין באש שריעת
גרראני סתנג כונד גלינאן אישער
דאו צהירל ; בצל ידו החביאני
אונפי ויי סתר המי כרד אושאן

ראיש גבות : ואז סכתי אסמאן
ואז רסת פואלמאן ; ורשׄת
נחץ ברור ; יעהרי כלאף ברר
פרמאן ייי ראו הלאך בי ברר יש
בר רסת אוישאן ; צי שמשיר אז
נזריך כאר כונד ותיר אז ...
צאז פורס ׳׳
ווי סתר כונד תראן יעני בירושלם
ברוזגאר גוג ; ויאמר לי עבדי
אתה ; ופרמוד באז מן בנדה מני
תו אנגי בה תו שרוף בודה אמרוס
גוינד שארית יעני משפיטים

גוימאן

גו׳ מאן ראפ׳ ייי פרת מרא פ׳
בנרה מן תוזוד׳ צון גופת
ויאמר לי עבדי אתה ׃ ואז מראן
המה תוזוד׳ ושראן תוזוד׳ ׃
אשר בך אתפאר יש צון תו
טאעת כרך׳ צתו נאס מן שריף
צורה אומך ׃ ואני אמרת לריק
יגעתי ׃ ומן גופתם צי תוהי רנג
צורם ובא תוהי והצאן זור מרא
אנגאצאן סתום חצא חוכם מן
צאג ייי ומצרור מן צאג כוראו׳
מן ׃ אינגאן פירא פרך׳ כי אן
משכילים כ׳ מוררנר אבר

132

פ׳יזכר אז גור נבאו אונאן כ׳י עבדה
בוכר ומאנדה באשנר אינ פלונאן
גוינד ׃ בוראן כ׳י ואני אמל
נריג יגעתי אינ נה שאהד כ׳י
גוינד כ׳י אנ כס ניך הסת ועאקל
אינ צוין גויד ואינ צוין יועתקאת
אצרי ׃ בוראנ כ׳י באינ פסוק
צ׳ רני חסת יכ׳י כ׳י הר ראואיי
כ׳י המי גורדד וומיד המי לארד
כ׳י ישועה אויד ונה מי בינד
והמי מירד ופסי כ׳י וומיד
ראשת וצמורד ונה אנגי כאסת ׃
עק

מגאג גויר כי רוגאורם בתוכי
בגם והרגה והבאו רפת בגלות
בינה רירץ ישועה ; ונה אץ
מצוה כי פררנו גיגאוי אישאץ
טאיע בור אץ חצרות ייי ;
פס ייי כי אין ישועה בבור גוינו
כיאימא צונין אוריטורים
ולירין ייי פטור ברו ; אין צווין
הסת כי גופת הנה אומרים יבשו
עצמותינו אבדה תקותינו נגזרנו
לנו ; רווום תפסיר ואוש אמרתי
נריץ יגעתי ; משכ'לים דווינו

כא תמונה הסת ׃ הא מן גופתם
נריג יגעת׳ שון סכת׳ אומר בר
מן ׃ נטהו והבן כותי ׃ אין
גופתום בא כצמאן מן אכן
משפטי את אלהי ׃ כורא׳ מן חכם
מן טואהר כרדן ׃ ופעולת׳ את אלהי
אין מזדורי מן בא כוראו׳ מן אסת ׃
מן בסו׳ או מגדור׳ כרדום ואו׳ חק
מן רא נה באג ראושת כי או פרמודה
אסת ולא תלין פעולת שכיר אתך
עד בקר ׃ את ׳׳׳ ׃ באג ׳׳׳ ערנין
כי את יעקב איש וביתו באו ׃

אה״ד

את אלהי באש פרזאני תן :
ועתה אמר ייי יוצרי ואפכנון
פרמ׳ ייי אפרינאן מראן אז שכם
בסוי בנדה אורא בראן באז
גרדאנידן יעקב ראן אוזא או
וישראל בסבב או גרד אומרד
אייד ובדרחום תורא ברושנאיי
סרהנגאן בי בודן פרזני תאו אפראף
גמין : אנספאנאן בי אנז שמעון
אויים אלי ועף משעולים אסת
ומרהב דין טוישתן ראפי רר
גלות ראשתה בוונד : ואז אין

גא אנסת כי נערה כרד ייי אישאן
רא ; ועתה אמר ייי יוצרי מבטן
לעבד לו ; אן הסת שרח ייי מצבן
פראני ; יע אז שכם בראי אן
אפריד כי בנדה או באשם
ופרמאן או בום ובנדה בודנ
אוירא המה צונגופתני עבדך
אני הבינני ; ערוב עבדך לטוב
לשובב יעקב אליו ; ואן ייי מי
ראנסת כי עלאח ישראלאן אבר
רסת מן באשר ; ואין לשובב יעקב
אליו אנכי באין פידאן אומדני

ראהת

ראוה מצות אמוכ̇תנא והרבי
פ̇ק אישאן בר כ̇יג̇יא צ̇ו תר פתו
תח בר כיגנא והם בראן בואשנא
ואן כי באשא אישאן ראו טריק
רין תשוכ̇ה כונא וצאו און ...
רחמת כונא בר אישאן :
וישראל בו ואסף : יע אין המת
וישראלו בסבב אן כ אישאן
מצות אמוכתנא גמע בורדה
אמרנא אוג גלות בארץ ישראל
אוג אנדרון לאוהמ נביסנא ואוג
בירון לו : יע אגר ראוה מעורת

יא בגאלות פירוז נה המי בודנד
וישראלאן הם בגאלות כאסתנד זורי:
ואכבד בעיני ייי ; אכנון פש
גראמי בושום פיש ייי אין עטא
מרתבהא אשת כי בזרגתר אישאן רא
ואלהי היה עוזי ; בזרגואר מנבור
עז מן ומליך מן יע חאגת רוא כני:
יב עוז בר מליך דיגרים צון ויתן
עוז במלכר ; ייי עוזי ומעוזי
ויאמר נקל ופרח סהל וסבוך ב׳
בוד אז בודן תו מרא בראי אנגיזאניד
אז מר שבטהא יעקב רא וגורסתאן

ישראלאין ראו בראי באוג גראוניסתן
ובדהום תורא ברושנאיי קרן
הנגאון ובראיי בוארן פרג מן תאו
אפטראוף שמין : גנפתן נפל מהוותך
לי עבר : איין סבין משב׳ לוס
הסת ייי פרת כי אין רין ומרהב
כי צגנות פירא כרד׳ מראר מן
ורשאיי מן בריש בור : וסהלן
וסיבוך בי בור גלות ישראריין
אוז און יקת כי בור׳ מראן בנרה
ואבר רסת תובוור כי אלטיהו שלו
הש פירא כונ׳ מיוחס ראו יש

סגֿרא ונעצהא הר שבטאוי ראו
צון גופֿת להקים את שבטי יעקב
ונצורי ישראל להשיב :
תחיית המתים הסת כי גורפתאונהא
גושאדה אויינר ומורדגאון בר
פיגנר : צי גורסתאון ראדיריס
נצורים שׂנֿ ובנצורים יתנו
ונתתיך לאור גוים : יע אבנין
רין ישרי עת גוימאון ראו ביאמוגי
באוג משיח : ולהיות ישועתי
עד קצה הארץ : ואין ישועה ישרף
צי המה אטראוף גמין באושר :

ויש גופתנו נקי מהיותך לי
עבד ; אינפי ואכבד בעיני יי'
ואלהי היה עוזי אין ציגי סביך
אסת ולאור פי אנגי באגתו פראוהס
כרלן ; ביראה כי רר גלות תי
בורי מרא בנרא ; והמשכילים
יזהירו כזוהר הרקיע ומצדיקי
הרבים ככוכבים לעולם ועד ;
כה אמר יי' גואל ישראל קדושו
ציון פרמוד פוראו מושפי
ישראל פאץ פונא אוי ראו בסו
אנפי חקיר כרד גאג כווישתג

רא וזושת ראָרא בור נערהב י
גרימאן רא בי בנרה פארשאהאן
אישאן רא בי צינכר מלכאן
ובר פוגנד פרהנגאן וסגויד
ברנד גורה אן ייי אין תיקצה הסת
וביאן כי פאץ ישראל הסת
ואפתאר פרום תורא ; איל
הם שארית ומשכלים הנר פי
גוינד כיש גרימאן כי נה בס אין
מרתבת מרא פואהד בודן כיאולא
ישראלן רא ניג פואהד בודן ; יע
שריש אָנִבִּי בואן תורא ראה

בא ישאן וזא מצות כּאוץ כרד אישאן
ראו: לִבְזֹה נֶפֶשׁ בסבב אין
ישראלאן פ׳ חקיר כרד גאן כֿוישתן
רא דר גלות ונפסי כֿוישתן ראו
בשכסת: לִמְתָעֵב גוי: ושישת
בי כרד מדהבי גוימאן ראו מסאי
ומאכֿלות אישאן ראו: לעבד
מושלים: אין עבד ישראלאן פר
הנר פי צורה אנד המה פאדשאהאן
גוימאן רא פי רין רא כמי הילנד:
גיגאי אישאן צ׳יבוד מלכים
יראו וקמו שרים וישתחוו:

למען ייי אשר נאמן : נה אגר
זי שאן אימאן כרד אילאו בסבב
כוֹדִיש כרד כי תיקצה הקתיע
נאמן אסת בר־בֻלַש צון גופת
למעני למעני אעשה כי איך
יחל ; וגופת קדוש ישראל
ויבחרך ; צון באזי גרדי באזי
מן אפתיאר כרדום וגזין כרדם
אכנון צון באז גשתים רחמת
כרד ואפתיאר כרד בהם אימא ;
כה אמר ייי בעת רצון עניתיך
צונין המי פרמאיד כודאי בוקת

רצא

רצאו גואב רהום תורזן וביוקת
פרג יאורי רהום ונגאה ראורוט
תורא ובי רהום תורזן בשרט
קרמאנ בראוי אונגישאוניר שמינ
ובראוי בהר גרפתנ בהרהאוי כפא
ויראנ בורגאונ: גופתנ בעת רצון
עניתיך: יע תאורר גלות בה
ענ בורים ובה אנכי כאם ותראות
ויי בריש טה בור גואב נמי
ראור אימאו ראו צונ גופת והיה כאשר
קראו ולא שמעו כן יקראו ולא ישמעו:
ואונ גם כי תרבו תפלה איננו׃

שומע: אכנון צון כי רפתא אין
כרדים גואב דאד ווימאן רא צון
כיפרת בעתרצון עניתיך:
וניז גופתנד בעתרצון בה עבר
אכנון הם צונאן ובוום ישועה
עזרתיך: ואצרך ונגאה דארם
תורא אז המה אפתהא בעת ערה
ואתנך לברית עם: בדהום
תורא בזון שרט כי קום מן תו
באש ורחמת מן אז תו גודא נה
באשד: להקים ארץ: המה
גיתי צר רסת תו בה בוד אבאדאני
ש
ויטולם

וטול אגיש בר ראשתה אייד ;
להנה• נענת שוממות ; ארץ
ישראל אסת כי בהר צבירנד
ישראליאן לאמר לאסנרים צאו
צגופתן בי גנראני יאן בירון אייד
וצאווג׳ • בתאריכי • פירא אייד
בר ראוההא צרנד והמה תַלְעִיָהֶא
יע בלשרי בוור צרישן נאו, אושאן
גופתן לאמר לאסורים צאו ; אֲנִיֵּי
שיר מתבות ישמעאל הסת ; ער
ישמעלים צֵוּרְדָה נה אצררנד אימאן
רא צה שראן יאפתנד אומאן רא

והיג רנגי בסוי אוימאן נה דידנד

אילא גראוני ואסתנד אוימאן ראן :

ומשך בחושך הגלו : אנאן כי בה

זיר מלבות אורום אנר ע׳י. אושאן רא

בה תאריכי מתל שב שן במחשכים

הושיבני כמתי עו : ואת וושבי חשך

וצלמות : על דרכים ירעו :

אושאן רא בגוספנד מתל שר פי

בה מדבר העמים בירון רונד ;

הר גוז אז ראה כי גוראנר מרדומאן

בריש בווד צרה גואה נה בווד :

ואינגא נראת על דרכים ירעו ;

[illegible]

תאויל או אן הסת כי באו מדבר
העמים עי רוזי ביסת צונאן כי
באו ראה ציעי נה בוור ;
ולינין ייי רשק רהר אישאן ראו
צונאן כי בעבר מן ושלו המי ראור
וכלשפיום מרעיתם ; והמצונין
תלע בולנר גא הסת וכאך בר טאך
גרה וצי גיאוה נה רונר בריש ;
המצונין אוצהא גרשאדה איינר
בריש צון גוטת אפתח על שפיים
נהרות ; לאירעבו ; נהגורוסנה
באושנר ונה תשנה באושנ

ונה גזׄד אישאן ראׄ סמום אפתאב
צפשנוארגאר י אישאן בי ראויי נדׄ
אישאן ראן ובר צשמהאי אב ראוינדׄ
אישאן ראן ; גותן ירעבו ולא
יצמאו ; שרחי ; ירעו. הסת פ
מדבר העמים בירון רוׄד אז צהר
אישאן פֿרת רעבים גם צמאים
ייי אישאן ראן גורסנה נה הולׄ
שׂן כי השביע נפש שוקקה
ונפש רעבה מלא טוב ; כי רוׄד
לא יכם שרב ושמש סמום ו
ואפתאב נה גזׄד אישאן ראן ; פירא
פרר כי צונאן כי בר סר טראן
ענג

ענני כצור צור המצורין כוור
עמור ענן בא מדבר העמים
צרין חצב פרת לא יכם שרב ||
ושמש : כי מרחמם ינהגם :
יע רשאק אישאן ובמדבר אר יי
אישאן או כונ׳ : צון פרדאן פה״ק
ויסע כצאן עמו וינהגם כעדר
במדבר : ועל מבועי מים
ינהלם : אל הסתכי פרמוד
וישם מדבר לאגם מים וארץ
ציה למוצאי מים : ושמתי
כל הרי לדרך : ובינהום המה

כוהיהא מרא בראוה ורצֹה אוי
גמינהאי ישראליאן בלנד ב׳
באשנד׳ : אין ושמתי כל הרי לֹי
המה בנוהא כי בארץ ישראל הסת
פירוד׳ איינד׳ והמה צידיהא
אמבאשתה איינד׳ ואז בסיאר׳ י
מרדומאן כי בריש באשנד׳ :
ומסילות׳ ירומון : אנביׄ ב׳
עבר ויראן בודנד׳ בא שתיד׳ ירומונ
בלנד׳ בי באשנד׳ ואבראן בווד׳
הנה אלה מרחוק : איינד׳ איינד
אז דור בראייד׳ ואיינאן אז צפון
ז׳ ואז

ואז גַרְב ואינאן אז זמין צִין וְמָאצִין
הנה אלה מרחוק יבואו : ואין אן בסע
מרדומאן כי בארץ ישראל אומרנד
אז פושו אנר גופת אונאן בי דרום
בורנד : וגופתן מצפון חד מקאבל
דרום הסת : ומים חד גַרְב ואלה
מארץ סינים חד שרק הסת
זמין צין ומא צין סוי הנדוסתאן הסת
רנו שמים וגילו : נערה זמד
יא אסמאן וראמישן באשיד יא זמין
ובגשאייד כוההא תסביר
כִּי נִחַם ייי דאד ייי קום אורא

ורדושאן אוראו צה בבשאור ראר
גומת רנו שמים בבר ובאוראן
אוזאסמאן כי אויר בסדו אובאוראל
וגיני אר צ בבר שמרן ; ופצחו הרים
רנה כלך עאלם כי ברוש ש
נשמתה בורור תפביר ותסביח
ייי כונכר ; כי נחם ייי עמנו ;
אן ניביהא אוסת כי בעאותיר
כואהר צורן אישאן ראו צון גופת
רברים טובים רברים נחומים ;
ועניין ירתם ; אינה מה רתמוהאו
אסת כי כונר אושאן ראו צון גופת
ובחפת

וצחסר שלם רחמתנך ׃ ותאמר
ציון עזבני ייי ׃ ובולפת ציון הישת
מראו ייי ווייי פראומו ש כרך מראו ׃
ויע אין המה ניכיהאו באו אונן כראמ׳וס
כי בעונך השתם אושאון דאו ׃
עון גופת ועזבתים והסתרתי פני
מהם ׃ ואוי פט׳אשת כי ה׳ הישת
איירא בתמאמי ׃ ואן וקת גויי נשל
גויימאן לאמר אלהים שכבו ר׳פר
ותשפוהו כיאין מציל ׃ ואושאון
וגויכר׳ אלי אלי למה עזבתני ׃
וייי בתמאמי ׃ נה הילר׳ אושאן

רא צון גוסת. כי אל רחום ייי אלהיך
לא ירפך ולא ישחיתך ; ואומ ולא
יעזוב את חסידיו לעולם נשמרו
ויי שכחני ווי יך סר פראמוש
בי כרא׳ מרא אין הסת כי המי גויד
עד אנה ייי תשכחני נצח עד אנה
תסתיר את פניך ממני ויי נורת
ולא ישכח את ברית אבותיך אשר
נשבע להם : התשכח אשה עולה
הא פראמוש כרא׳ צו טפלי אורא
אין צבשוד נסר שכם אורא ניש
אישאן פראמוש כרא׳ה אומר נו

יק

ומן נה פראמויש כונם תורא ;
אין סכון גואב אישאן הסת צגוטנר
עגבני ייר ; וויר שכחני ; אין בא
תמונה המי גויר התשכח אשה עולה
יענה הרגיג צוור כירגן פראמו יש
טנר בטפלי אורת עריה רומירן
אוג לו יהיה מעם עור עול ימיט
וגצן : מרחם בן בטנה איז אבגעורן
כי כור און גאולה צוור אורא ;
עטוים צוור רוקתי אוברא ן : פ
גם אלה תשכחנה ; יע צוור אין
כי צון סכתי ווער צר מאוראן

פרזנדאן פראמוש כרדה אונמרנר
ציון גופת גם תנים חלצו שד היניקו
גוריהא בת עמי לאכזר כיענים
במדבר ; ואנכי לא אשכחך ;
ומן כוד הרגיז תורא פראמוש נה
כונם הן על כפים חוקותיך ; איינ
זר גפהא ניסירום תורא בורוי
האי תו בראבר מן אסת המישה ;
אין סכון תו גאית ראד רחמת אסת
הנאל כפים חקותיך ; תו מי גויי
כי עזבני ייי וייי שכחני ; מרא
תרס כי ואנכי לא אשכחך ; הואניל
הן על כפים חקותיך ; צון כסי רא

תק

צר כֵּפִי או עִירִי נושעה, אסף יתיושה
מי ברכו אורזן המעונין מְעֻוֶנֶת
מן אז תו גורזו נה, בואשר ; שׁל
וחסרי מאתך לא ימוש וברית שלומי
לא תמוט אמר מרחמך ייי ;
חומותיך נגדי תמיד ירושלם רא
המיגויד כי דיגר וראן נה בואשר
דאנים אבואדאן בווד ; וגופתנו
כין חומותיך נגדי אן תספית יתהלל
ומלת כי המי כרלי בראובר מן
בווד והמישה פבול מן בווד ;
גוטה על חומותיך ירושלם הפקדתי
שומרים כל היום וכל הלילה, לא
יחשו ; מהרו בניך שתאוב כרדנו

כסראיג תו כפאו אין תו ודיראון כופאנאן
תו אזתו בורון איינט ; ויע מהרן בט
שתאוב כרלנט בי תשובה כרון צון
גופת מהר צועה להפתח ; אנהספת
כי פות בצר לך ומצאוך כל הדבריס
האלה באחרית הימים ושבת עד ייי
אלהיך ושמעת בקולו ; מהרסיך
מלבות אדום הסת ; ומחריביך
מלכות ישמעאל הסת ; ממך יצאו
אזתו בירון איינט ודיגר בזוג תו
נה איינט וישראלאון בי איינט
בריש וגורא בי כונט רסום
אדום וישמעאל רא ; צון גופת
[illegible]
[illegible]

וצאו שמה והסירו את כל שקוציה
ואת כל תועבותיה ממנה ׃
שקוציה אגאן ארום אסת ותועבותיה
אן מנכוות ישמעאל אסת כי נו הו
ובוא בך ׃ ערל וטמא ׃ שאוי סביב
בר דאור גרד בר גרד צשמאן תו
וכי בין המה אישאן גרד אמדן נד
תורא גנרה אום מן ייי כי המה אישאן
צון גינת אנדר פושי ואנדר בנרי ל
אישאן רא צון ערוס ׃ שרת מהרי
בניך הסת אין שאוי סביב עיניך ׃
גופת כי רא שארית המה איז ד כטור
שונם בזוג תו אמלנר חי אני נאם
ייי

רדוסתי כאור אקת צא סוגנר כי
כולם כעדי תלבישי : גותה כי
נשרפת אושאן צה אין גאונאה
גנאן צוור כי כקי גאומה או ניכו
אוטר פושר וצון עררס כי זיות אונרי
פושר וצראגאו בוור המצוני בראגא
צוונר צאין גאונאה ; צראן כי
נצישה צר זיות וסים וזר נה
אופתר אינאו מעניש כי צוני
כי צגאמה צראגאו צוור והמצון כי
עררס צי פיראנייה אראוסתה צוור
המצונין אראסתה צונר צאין גאונה :
כי חרבותיך כי פראצסתאניהאי

תו

תו ווירא ניסתהאיר תו ושמין כברביהוי
תו כי אכנון תנגבי באשנר אג פונא
נשינא תו וריר ביבאשנר הלאן
אין תו ; חרבותיך תן שהרסתאין
הסת וריההא ושוממותיך ראההא
יוסת צין פיש פרתנשמו מסיגות :
וזורץ הריסותיך ; רזהאן וצוסתאנהא
כי שנה תצרי מיושב ; כי אכנון
תנג בי באשי אז נשסתן מררום
בר אן וריר בי באשנר רשעי גוים
אורום וישמעאן כי כראונרי מי
כרדנר בר תו ; וניג גוטתנר פ
מבלעיך הלאך כונאון תו ארום

וישמעאל הנׄ׳ צין גוטת אזי חיים
בלעונו צחרות אפס בנו ; ורוך
באשנר אז רירן נעמת ארץ ישרא
עור יאמרו באשניך ; באג דרייבי
בסמע פסראן צירוד בורגאן תו״ני
תנג אסת מרא אין גוינאה פראג
בר מראן תאצי נשינום ; ״ אוינא
בסיארי ישראלאן ראו פיראן כרד
כי פישתר גוטת כי עתה תצרי מיושב
צנשינר צריש גוטת עור ואמרו
כובא עור גויד אנגאכי יך באר
בורד כור באג פור צה בורד ;
צין פיש גוטנד בני יוסף מרוע

שתה לנו ואני עסרבצ שׄ אשר
כה צרכני ייי ; ולא ימצאו לנו
ההר ; בני שכוליך פסראן אנאן
כה אול צארבעת שפסין הרעים
ואנאן כירר גלות אנר ; צון גוטת
שכלתי אברתי את עמי ; צר לי המקום
אז בס יאורי גין גופת ורבו כמוריר
ולא ימצאו להם ; והרציתים ורלא
ימעטו גשה לי ואשבה טראז בר
רתא לשינום יע תנג בור גאיגה
כי נהתוא נור נשסתן בבראכ י אז
בסיאורי מררומאן צון גוטת
כראזות תשב ירושלים מרוצ ארם

ובהמה בתוכה ואמרת בלבביך
וגו' בדלתו כי יגאר בסבב מן אגמר
אינאן ראו ומן בירוג' בורה ואסתר
ונ' בורא ורה בורה ובגשתה בין
אינאן ראכי פרנך אינך מן כור
מאנרה וומרום בתהאוי מן ואינאין
כוגא בורטר אישאן ; ואמרת
בלבביך בתעגוב גויי בון בסיאר
בינ' מי ילד לי את אלה ; בגלות
אצלי בודם מתי מעטו אז בסיארי
בתעגוב גוייד כי גאד בראויי מן
אוינאן ראו ; ואני שכולה מורדל
גמאעת

גמאונת הסת כי גני כי פרגנ׳ און
במירר׳ שכולה כואטיה הסת ט
צון גופט אישאן דא כי אם יגדלו
את בניהם ושכלתים מאדם ;
וגלמודה מי שוממה גוייר שי׳
פארסי ; נאו גואל רולת אחת ;
ועילמאני גופטנ׳ כי גלמודה
אונסת כי הרגיג נה גאיר ועקרה
בנור׳ והרגיג רל און שאף נה צור׳ ;
צין גופט הנה הלילה ההוא והי גלמוד
גולה גלותי בורה יע בורלי רי עא
רסת רושמנאן אופטארה ; כעתת
וסורה דור בורה וגשתה אג

ואלה מי גרל שארית ישראל און
הסת כי פרורה המיירר גלות
הבאים ישרש יעקב ; הן או
נשארתי לבדי ; אין סכון אבילי
צין הסת כי המי גוטנר לי אימא
מרומאן אנר כי הים ; צון גוטר
ונשאר בו עוללות כנוקף זית
שנים שלשה גרגרים בראש
אמיר ; אלה איפוא הם ; אין
סכון כי הסת כידר בוב תעגוב
גוויטר כי אין צון בוה ;
כה אומר יוי אלהים הנה אשא
צוניך המי פרמאיר ווי אינך
היקה

המי צר ראדם באוג סרה נגאן פורבתי
מן וזאו קומאן זולטי בי כולום
עלם ותראו וזי אורנד פסראן
תו צאו נר ורוטראן תורא בר
דוש צר ראורנד ; פרק פס זוי
כי תעגוב מה צאוייד כי פרמאן
ייי הסת כה אמר ייי אלהים ;
גוים אז הסת כי נסב צוור אישאן
רא ועמים אנאן אונד כי נסב
נה צוור אישאן ראו ; ידי פורבתי
ייי איסת כי צאו גוג צוור ; נסי
אן מו עגיזהא איסת כי פיד אי
כונד בשאלם ; והביאו בניך

בחצי׳ אז הסתכי פק הנייך גוג
אזברנד׳ ישראלין ראו זוץ הנער
גאינואה צון גוטה והביאו את כל
אחיכים מכל הגוים מנחה לה׳
ואוט בשתהקוא יובל שי לי׳׳׳
ובנותיך על טתף תנשאנה
וגוטה באין קצה ובנותיך על
על צד תאמנה וגוטה הביאו
בני מרחוק ובנותי מקצה הארץ
והיו מלכים ובאושט׳ מניקך
טרורא אל תו ובאונאל אישאל
שיר ההאאל תו ובירו בגמיל נמאוג
תמ״ת

צרנר תורא ונאנץ פאר תו ליסנר
ובשנאסי כי מנם ירו אנב
נה כגל צאשנר המה אומיר
ראראאן מן : אן המת פיהמר
מליפאן פלמת ישראלאן כונר
צין גופת להם יראו מלכים וקמו
שרים וישתחוו לו כי הגוי והממלכה
אשר לא יעבדוך יאבדו :
ושרותיהם מניקותיך : אונא
אונר פי דאיהגי כונר ישראלן
רא באנוגאן גוימאן : אפים ארץ
אנהסת כי פיש ישראלאן רוי
צר שמין נהנר ונמאוש ברנל גוימאן:

צונגוטת והלכו אליך שחוח בני
מעניך והשתחוו על כפות רגליך
ועפר רגליך ילחכו: אין
וויסמען ישראלן אונד פי מאן
לעסט צונגופת ילחכו עפר
כנחש כזוחלי ארץ; ווידעת כי
אני יי אשר לא יבושו קווי ;
אין יעקת כי אין צונין צי צוני צה
דאני כי הר צי גוטשום ופאו פרדוס
אשר לא יבושו קווי; כי המו יי
פאסתי אל יבושו בי קוויך ייי
אלהים צבאות; ואוף גם פלקוחך
היוקח מגבור הא שתורה אג גבאר

מאל

מאל וכוואסטה יא אין ורדה הדרואסטיגר
רסטה אָזַיַר פֿרת כי עָגַב נבאשר
תורא ואגר גוזי כי אין כוואסטה ישראל
כי גוימאן המי סתאנר סתארה של
טאהר אומרן אז אישאן ; מלקוח
מאל ונעמת הסת ; ואם שבי צריך
ישראלאן אנד כי וַרְדַה אנד צרסת
גורמאן ואישאן ראו צריך כומנר
צון גופת ורבוא גוי צריך שומר
אמונים ; וגויימאן גבור כוואנר
כיצא ממלכת הנר ; כי כה אמר
ייגם שבי ; פוגניזהמי פרמאיר

כוראי ניג ורדה אוג גבאר סתרה
אייד ובאסתה פאדייאוט רסתה
אייד בא כצומת כונאאן תו מן
כצומת כונום ואוג מר פרזנדאן
תורא מן פרג כונום ; אינכיתא:
אמר ייי גם גואצ היוקח מגבור
מלקוח הסת מעני גם שבי גבור
יע צונאן כי אישאן ישראלאן ראו
בה ורדה סתאדנד אישאן ניג בה
ורדהי סתרה איינד ; צון גופת
וכל עריך כולם בשבי ילכו והיו
שוסיך למשסה ; ומלקוח עריץ

ימלט

ימלטו : כֿואסתה גוימאן אוסת
הסת כי אז דסת אישאן רסתה
אייד וישראלאן רא בגשאד ;
ואת יריבך אנכי אריב
טרס כי באן נה הלום אישאן ראט
אגר פואסתה אישאן רא סתרה איית
אילא באזגויימאן כצומת פונום
ועתאב כונום בר אן כי עדאב
המי דאורנד ישראלאן רא צין גופ
ריצ יריב את ריבם ; ואת בניך
אנכי אושיע אין גלותיאן אש
כי אזי י׳ כנאר עולם פרג כונד אישאן
רא ;

צין גופת כה אמר ייי צבאות הנני
מושיע את עמי מארץ מזרח :
והאכלתי את מוניך : בכוראנום
אזמר שומאר כונא אן תרא אזמר
גושת אישאן וצון שירה אז כין
אישאן מסת בי באשנד ובשנאסנד
המה גושתומנד כי מנום ייי פרג
כונא תו ושפיעתו גזיל יעקב :
והאכלתי את מוניך : מעני חית
השדה רא ועוף השמים רא בכוראנם
אן הסת כי פרת ועצבו יחרן לעיט
הרים ולבהמת הארץ וקץ עליו העיט

(וצא אין תפסיר אפזון באיד כרדן
והאכלתי את בשר מוניך לחית
השדה ולעופה שמים מוניך
אונין אנד כי המי שומארנד
ישראלאן ראו בסרי פראוג וגראמת
גונאגון : ולעסיס דמם ישכרון
תפסיר ש ולעסים מרמם ישכרון
אן אמת כי אז בהר אורום גוסף
ורותה אריעם מרם ועפרם מחלב
ירושן : אז בהר גוג פרת ואכלתם
חלב לשבעה ושתיתם דם לשכרון
אנדר אן וקת ווידעו כל בשר
כי אני ייי : ענוית מן המושה

בר ישראלאן בוד עינגופתה כ
מושיעך וגואלך : כה אמר יוי
אי זה ספר כריתות אמ זכ עונין
טלאק כוראוי כוגא הסת כתיב
גט מאדר שומאן אנכי יהשיתום
אוירא יא כי בויר אז אבאם
דאראן מן אנכי פרוכתם שומא
ראן בר אוי הנה אינך בגונאהאן
שומאן פורוכתה אמדית ובר
בזהאי שומאן השתה מ אומר
מאדר שומאן : בראן טה סלמין
בן ירוחם נוחו נח טלאק טה אין
סלת

סכ֗ן ישראלאן רא גופ֗ת כי גופ֗תש֗
עגבני ריי ויי שכחני ; גופ֗ת֗
כי כוגא אסת כיה ישתום שומא
רא בתמאמי ; צ֗י גוראיי בספר
כריתות באוש֗ר כוגא אסת כי
כונגא הסת כי גוראא כרדום שו
שומא רא אז מן המסובה
בספר ירמיהו גופ֗ת שלחתיה
ואתן את ספר כריתותיה אליה ;
ואינגא גופ֗ת אי זה ספר כריתות
אמכם ; גואב כי שלחתיה
ואתן את ספר כריתותיה עשרת
השבטים רא המי גויד כי דיגר
מונכת אז אישאן נה צוו

אילא מולצת אץ יהודה צווה׳ ;
ויהודה דאו פ׳ית׳ אי גה ספר כי
אמכם אשר שלחתיה או מי
מנושי אשר ואיג סכון בו מנאיג
הסת פי תסר כי ציגי פרושר אץ
צ׳ ציג יכי אץ מוסת דווים אץ
אבאום דאורי ; לו אבראו ; הג
בעונותיכם נמכרתם ; אוג קסת
כיגופת תמכור עמך בלא הון
ואות חנם נמכרתם ; שולחה
אמכם ; ציון וירושלם הסת כי
הרצה אנטי והר כי מי כואהר . מי
תית׳

דור דריש: זי ציון וירושלם
מאדר ישראל כואטר אומרגל
פרעה צאתי בה צורה זי אומרס
ונה בוד כס כואנדום ונה בוד פש
גואב דיוה הא כותאוה בודנד כותאוה
בוד קודרת מן אז פֵּיי פרזנדיא
ניסתרא זור בראנסתן אינך
בה זור מן כושך בה כנגסריאה
רא ובגהום רודהא ראן בה ביאבאן
ובי גנגבר מאהיאן או אז פש
בודן אב ובמירנד בה תשנגי :
פס כיאין בה ישראלאן רא ספארדוס
ברסת גויאן וירושלם ראן הרגה

כרדום אן אז שומא בוד כי נציחת
נביאים נה פדירפתיד : מדוע
באתי ואין איש אז סר ירבעם בן
נבט כי נביאים המי פרסתאד
והיג כס נמי פדירפת ; קראתי
ואין עונה : אז המה בד תר כי
דשואן יי גופתנדי ישראל און רא
כי גואז בה דהיד גופתנד כי סכון
שומא בגואזב נמי ארזד עון גופת
יען קראתי ותמאנו נטיתי ידי
ואין מקשיב ; א הקצר קצרה ידי
מפדות ; יע כי נמי תואנסתם שומא
רא אז גלות רהאני יסתן עון גופת

הן לא קצרה יד ייי מהושיע ;
מרא קוררית הסת כי בגור מן כוזן
נה כונום רריזוה רא וניג רורהא
רא בנהום צון ציאבאן כי הרגג אב
נריש נה בוור ; צון גופת אשיס
נהרות מדבר ; תבאש רנתם
מאין מים ; כי מאהי יאן אשאן
נה גנרנר כיאב נה בוור צונאן
כינ יל מצר רא כרר ; והרגה אשר
ביאור מנה ובאש היאור ;
ותמת בצמא ; כנקאן גית י צון אב
נה צוור במירנר בתשנג י ; צון
גופת הן יעצור במים ויבשו ישלחם

ויהפכו ארץ ׃ אין קודרת הסרת
מראו כי יך סאעת רו ניאו רא ניסת
כונום קאדר נה הום רהאניסתן
עומת רא אז גלות ׃ ולכן כי
אם עונותיכם היו מבדילים

אבניש שלום קרנות

אגר בושאנום אסמאן רא קיאהי
וצון פלאס בנהום פושישנהאיי
אישאן כרת כי נה תנהא בזמיני
הסת מראו אמר אינא בר אסמאן
ניז אמר הסת מרא כי בה בינייד
כי אסמאן תן און צון אריינה פאך
אסת צון אבר המי אברם בריס

והיה

והמי בסתורום צון גופתאן אם
יבין מפרשי עבֿרי ; וגופתהן פרשׂ
עניו אורו ושרשי הים בסה ;
וצונאן כי בּפּת ברושׂגאור אניהן
עׂה ויהי ערבה וערבה והשמיס
התקררו עבים ; ושק אשׂים
בסותם ; אן וקת כי אבר בסיאר
בושׂד וגית תאריך בומאנא
צושׂד מרא אין קודרת הסת ל
רר אסמאן ועמין בס המי תואנם
דהאנסתן שומא ראן ונינין 66
תאונן שומא ראן הסת ומלאמת

פי גונאה טאראן הית פס עירא
המרגוייד עגבן ייי וייר ש
שבתן י ; מראוד מן נסרך
השות שומארא ; ארני אלהים
נקם ; ייי כודאיי ראוד מרא
גבאן אמוטתן י בראיי ראונקתן
ואמוכתן אז מר אין תאסילה
גאן ראו עיגי בראיי ביראר פרין
באמראד בה באומראד בראיי
ביראר פרין באמן גויש ראן וזה
ראיי שנידן אמוזי שנהא ;
תא ייי אלהים בשאוד תהאן הסת
ישראלאן ראו ואז אינגא שארית

ומשעב

ומשכילים שוכר כולט׳ ווירדא
בשוי און כי ארגאני פרד׳ אישאן
דא ואישאן הט׳ אצחוב   אשרי
תמימי דרך; כיגופתט׳ הורט׳
ויי הבינני ואצרה; הדריכני
בנתיב; הט ליבי; וויו דאר׳
אישאן דא צון גופת מכל מלמדי
השכלתי; וגופתן נית לי לשון
למודים ויי רוזי ורגל פרד׳
מדא עולם וניג פכול פרד׳ תא
אז מן דיגראן אמוגנט׳;
כי שה הרבה עיני דאנט׳ צמאט׳

אומוזאנירן: לרעת בסוי טלט
שנאוכתן מצות צון כי טואסת
רניר עה וארעה ערותיה:
לעות אומוזאנירן בירומירה
וניג גופתנו לעות: לעוט:
אסת כירוריום כי גשתה מי
אירר תו צאטיות צון פסקטריל
פסטיריז: והמי גוינר כי אין
לעות לעוט הסת אז הלעיטנ
נא: צשאניסת וכוראונסתן כי
ציני כורנר צה צאומראראורסנו

דאו"ל

גאן ראן׃ ותאוין אן אמוכתן אסת
את יעף דבר׃ אין גלותיאן אוכ׳
כי יעף הנר רעצים גם צמאוס
הנר אז שניךן דברי נביאים׃
יעיר בבקר בבקר יאין ישרגלי
הר באמדאד ביראור המי שרנע׳
כוישתן רא באזאין משכינים׃
אנאנך אנך׳ כי אז אול בא אישאן
המי אפזור נר׳ ותא אכר בקולי
אישאן פאר המי כוננד׳׃
יעיר לי אוזן׃ בדאי ביראור פרה׳
בא מן גוש אין לי אבא מן הסת׃

ולשמוע בלמורים יע אז מגאן
ציגי שנירנד יצונאן כי אמוטנד
נביאים אז ייי ונה מעות
אנשים מלמדה ; עילמאו
ייי אלהים רא בר משיח המו נהנד
ונה ראסת מיגויינד ; מעילמאו
דיגר בר ישעיהו המי נהנד
והם נה ראסתהנד ; אילאו בר
שארית נצריך תר אסת, ונ״ג
גופתנד לעזות תלקין כרדן ראוי
ייי אלהים פתחנו ; ייי בוראי
גושאד מרא גושו מן כלאם נה
מרים

כרדום ותראופה נה גשתה אומרס
איז סכון משכילים הסת כי צון
אלהים ראר מרא באז גשתום
בה פראשת ייי צון גופת פתח לי אויז
אנשכת כי גופתנד חשבתי דרכי
ואשיבה רגלי אל עדותיך:
וונכי לא מריתי ומן כלאף נה
כרדום קול ייי צון דיגרא
אחור לא נסוגותי: פשימאן דיגר
נה בודום אינא גופתום נשבעתי
ואקימה לשמור: ועילמאן דיגר
גופתנד ייי אלהים פתח לי אויז

אין סכ׳ון שאדית הסת צאישועה
כיצון אז גלות בירון בר׳ מראו
מן כ׳ואה׳ שה כרדום צון פ׳ראן
כי אז מצרים בירון אמ׳ד
אישאן רא ועילם אישאן רא צ׳ה
הר פרני ארזאק דאד׳ ואישאן רא
גופ׳תה אומד׳ כי הסרן אומדי אל
אכנון אחור לא נסוגותי צון
פ׳ראן בורע׳ ויהיו לאחור ולא
לפנים ; ותפסיר און נדר יכ׳ל
אפת : גוי נתוני למכים :
תן מרא דאדום בשניש ניהא

וְצָאנְבָאן מרא בה רוזי נִיַה זורהי מרא
עה פטהאן כרדום אז כַגְלִיַה וְכַיּ
אין שאריית ישוכר כונט
בא גלות גְנִי ערת למנים !
בזלן ראדום ובר המה ציגי צבר
כרדום צון גופת מרא יתן למצהו
לחי ישבע בחרפה ; ואושאן רא
עם ממשך ומורט המי פואנד ;
כי לא הסתרת י מכלמות ;
אז פרזנדין גוימאן ואני ר שעי
ישראל צון פוֹם וחרפות
חורפיך נפלו עלי ; ואזת חרפה
שברה לבי ואנושה ;

אתה ירעת חרפתי ובשתי וכלמתי
ורוק ביוי אנראכתן אקת ברוי
ושרמסאר פרר אסת ; רומיה
וז ואצית ירוק ירק בפניה ומן
אחתמאון כררום ; אם
אלהים יעזר לי ; ווי כוראי יארי
המי פרר מראו אצר אין סבב נה
כגל צורה אומרום צר אין סבב
נהאורום רוי מראו צון אלמאוס
ובשנאכתום כי נה כגן צאשם ;
גופתן ווי אלהים יעזר לי ; יע
הם ווי יארי מן בזור אן וקת ב
גוי שתי למכים ; ולחיי למורטיס ;

ונ׳ג בשת צרה יעזרן עזר מעתן :
אכנון כור בא ישועת יעזרלי ׀ :
על כן לא נכלמתי ; ב׳ ע׳ג אסרת
יכי אן כי ען דין ראדר גלות ניך
ראשתום אכנון לא נכלמתי : ׀
הוום לא נכלמתי ען גוי נתתי
למכים ; **על כן שמתי פני**
כחלמיש : טהארום רוו מראן
עונין כי סנג אלמאס ונ׳ג חלמצום
כי קוי אסת אג עבב אן כי בראסתי
בורום ען פרבל טבאולאן כי ילכנ
צרי אוי טהאורום כוושתן ראן אג

סבצאן פי וארע פי לא אבונע
כי מי ראניסתום כי גס כלקוין
קרוב מצריקי ; נצריך אומר
ראסתי כון מן כיהסת פי כצומרת
כונר באוג מן בי איסתים אוכנין
ין גאי כיסת כוראונר פי חונעם
כונר בא מן פראוג אייר בא מן ;
גופתן קרוב מצריקי ; ספון שאריות
הסת פי באוג גוימאן גוינר קרוב
מצריקי ; נום נאומוס שומאן כור
שכסתה אומר וחוגת מן ראוסרת
צורה אומר און טה תא אכנו יהו
גונית ית

גופתיד איה אלהיך קרוב
מצריקי : צאוחב מן באמן באוג
גשת : אכנוץ מי יריב אתי :
נקי הסת כי מנאוטורה כוש צא
מן : הא ציאויד תא בפאיים צא
יכי : מי צעל משפטו אן כי
חוכמהאן המי כרדי תבא מן ארכנו
יגש אלי : וישראלאן גוינשל
הנה אלהינו זה קוינו לו וישיע
זה ייי קוינו לו : וכהן אבוסרי
ירחמהו אל גופת קרוב מצריקי
מי יריב אתי : בעלי מקראולעו
משטה רא גוויגר כי אפגוג

אלוהו שה ואנפי מראו מינים חי
גופתיך ראסת בירון אומרים
אכנון מונאטרה כולים : גווינך
מי צעל משפטי גרימאן ראו
אכנין פראג אוויך באו מן :
הן ייי אלהים יעזר לי. אינך ייי
כוראוי יארי פרך מראו פי הסרת
אנו כואהן מראו אינך המה אנישאן
צין גאומה בלאיה בה באושך ראו
ינון ציץ באנגאובאנך אישאן ראי
נרת כירוגר טולים נואוניך
כרדן בר מן פי ייי אשנאו צבור
צאוג מן וחולים מן כרר באו שומאו

ג׳ ג׳ ג׳

כי הוא ירשיעני ; כי הסרת
אפנוך כי בתואותי כואהל טרג
מרא צון גופת האמנתי כי אדבר
אני עניתי מאוד ; תהכנם
כבגד יבלו : הלאכי אוישן בתן
עש יאכלם ינאן ברונתאישן
ביופתי צון גאמה כי ציני
דרישאופתי ורוש ברונ דר
נואל בווד וביש חקיר צון כי
ציני בה בווד ; ציץ יש לבנך
מי צבם ירא ייי ; טה צור דר
שומא תרסיגאור ייי שנואן

דקון דנרה או אנרכת דאותאורין:
בורגאין וניסת סו אורא ומתין
די דור בנאום ייי ותבלאן דה
כרר דר כוראו און:
צון כא נציאו ודף פאורקאו דין רא
דה פרראוכת תודין המי פונר
רשעי ישראלין ראן ופרית כי
בור דא שומאו תלסירגאור ייי
אין אנלאראי אלבנאן ראו המי
גויר כי פי שתר אז פיראו אומרן
משכילים בורנר: שומע
דשון עברן: כי כאר כררי דה

[illegible]

תורה משה עבד ייי אשר הלך
חשכים ; און אסת ני טריצלת
אבילי ציון רא גרפתי ני רגופתני
אל תראוני שאני שחרחרת
ששזפתני השמש ; ואבל
גרפתני בסבב ציון וירושלם
וגלות ישראלאן ; ואין נגה לו
נור ונצאלת ני קת אוורא צון
גופתני ני כלו בעשן ימי
ועצמותי כמו..קד נחרו ;
ובתוצשם ייי ; משכילים יכת
אישאן כי ואותך יצבר צריי ;
ע גסתאון ;

ונשען באלהיו: הם אישאן מ
אנשי כי בקוו אישאן גופרת
ונשען על קדוש ישראל באמת
ו צ׳ין מרהבי משכילים
רא גופת א׳ וראויי ; ב׳
שומע בקול עבדו ג׳
אשר הלך חשכים ; ד׳ ואין
נוגה לו ; ה׳ ובטוח בשם ייי
ו׳ ונשען באלהיו : הן כולכם
קודחי אש ; אינך גומלה שומא
חוראקיהא בירויד ברושנאיהא
אתש שומא ובא אן חוראקיהא

כי אֲבְרוֹ זָאנֵיסְתִּיד גשומא אג
עקובת מן בוד אין שומא רא
וברושפאר י בה כופסיד ;
וצף אישאן כרד וגופת הן כולכם
קורחי אש ; יע בר עקובת ייי
גיארת המי כרדית כי עקובת
ייי פרת כי אש קרחתם בוף
עד עולם תוקד ; ומצות נה
כרדית כי אין אתש בתוסד ;
תאוילש אן אסת כי מצות כרדן
נה רהנד תא אין כשם כודא י
בר תוסד ; צי בסוו אישאן

גותת ממנו תצא איש אן כל
בית ישראל ; אכנון קורחי
איש אן הסת כי אותש בגנד
תא צי חוראק אנדר אופתד ;
מאגרי גיקות ; ריגו בריש
צבדראונד תא אתש נתאוסד ;
תאוילהן כולבם ; יע המה בר
מצות אנשים הית ואתש רא
קוי המי כוניד ; יע גלות רא
דראוג המי כוניד מאוזרי גיקות
אן הסת כי הם בר קולי אושאן
המי גוינד והם בר מצות הינ

צאן

כי באו אתש לופק המי אנדר
נהנר וזיארת המי כונר אתש
רא ; לפו באור אשכם ; יע הם
באז אתש כי אברוגאניסת יר
ברויר דריש יע עקובת סתאניר
וגלות דראג בורר ; ובגיקות
בערתם ; יע אז כי נהאורית
במיאג ישראלין גלות רא יראג
כרדית ; מירי היתה גאתלפט
יע אז חצרתלבורר עקובת שומא
כי הילום י שומא רא ברסד
רושמנאז ויארי נה כונם שומא רא ;

למעצבה תשכבון : בזאוין גם
ורושלארי כוספיד

ומן אבוסרי ורחמהו אלתפסיר
כרד מאוגרי ציקות אנרד לקרא
אן פאצנד הא : רומיה אז אלאוסור
מלפיהם בציקים : יע פאי כש
בנדהא ישראלאן ראו ספת המי
כוניד באגלות לי רראוג המי
בווד ומצות נה מי אמוגיד :
שמעו אלי רודפי צדק : בשנויד

פאק

באז מן יא רבירארן ראסתרי
יא טלב כונאן ייי נגאה כוניד
אבא כוה אז כי ברודה אומדית
ואבא אז סולאך שהן כי כנדה אומדית;
אין ספון קוי כרדן דן פורסאן
ואין אבא ייי אלהים נחמות
גופת אישאן ראן; ובה ב שיג פואנ׳
אישאן ראן יכי רודפי צדק ודיוס
מבקשי ייי כי פסי ראסתיהנר
ומבקשי ייי הנר; הביטו אל צור
חוצבתם; פ׳ת כי אגר גוייד
כי אונמא מררומאן אברה הים

אין שמות צון כ'ואה'ר בור' ני
גופ'ת כי עתה תצרי מיושב :
עוד' יאומרו באזניך בני שכוליך
צר לי המקום : אגאוה באשיה'
כי פ'ר'ר שומאו אברהם ין מרד'
בור' והמצונין שרה ין מאורר
בור' שומאו רזו ואין המה אציישאן
בירון אב'ורד'ום כי מן ועבר'ה
כרד'ונס אוירזו ושמתי את ז
זרעך כעפר הארץ : צה'ר פושת
אברהם הסת מקבת בור' שהיור
שרה אסת : רחם רזו מקבו'ל
כ'ואנר' כי אגיש פ'רגנר' בירון קהל

מי אייר : הביטו אל אברהם ;
אביכם : נגאה כון יר באברהם
פדר שומא ובאו שרה כי פרה
כורד בראי שומא כי ימי פואנטוס
אורא ואפרין כונום פריגנראן
אורא ובסיאור כונום : שרה
הביטו אל צור חוצבתם הסת
אין הביטו אל אברהם אביכם ;
ואברכהו ; נה בראוי תן אברהם
הסת אילא כי מן פרמורם פה
פריגנראן אורא ברכה כונום ;
וארבה ובסיאור כואהם כרג
בצל אורא בעתיד ;

הציפרו אל אברהם מרראן ראו
צריקים ראו המי גויר ואל שרה
שנאן ראו ; כי נחם ייי ציון ;
כי לו שמנישן פרך ייי ציון ראו
כושמנישן פרך המה כראוצבסתאינן
הארי או וצנהאר ציאוצאון אורגא
צון צהיישת וצירניה אוראו צון
צוסתאן ייי שאלי וגור ער י
יאפתה איר רר או שוכר ואואז
מרת ; שרת צר אל המקום גוטש
ואצרכהו וארצה ; ושרתי
כי חרבותיך ושוממותיך גוטש
ה״ ך

כי נחם יי ציון ; אבוראנ׳ אין
אסת אין כירועא המי כרדית אתה
תקום תרחם ציון אכנון יאו צריקייס
נומוד׳ שומא ראו ; וישם מדברה
כעדן : אין כי פיראמוניהאו או
ויראן בוד׳ המה צון בהישתבה
צוד׳ כי המה נעמת בריש יאופתה.
איד׳ אין כיתאו אכנון מונה המי
כרדית ציון מדבר היתה ירושלם
שממה ; אכנון מדברה כעדן לה
בוד׳ ; וערבתה כגן יי ; אין באיגה
אסת כיבריש אוב נה בוד׳ אכנון
המה אוב ראר בוד׳ ואזיש אב׳

בירון אייד : עַרְז פַראך תר אסת
אז גן : מתל מַרבר עיון ראן בְעֻגְל
גר כי או פַראך תר אסת אז
ערבתה : ששון ושמחה יִמצא
בה אז בסיארי מרדומאן כי בר
ווי בוור : תורה וקול זמרה :
מצות כרדן ושריעת פירוי בה
בה בוור ברוש וקרבן כרדן :
וקול זמרה מרחבאי ײ ושירות
חרשות כי גוייד עונאן כי גופת
קול ששון וקול שמחה קול אומר
הודו את ײ צבאות : מביאים
תורה בית ײ : הקשיבו אלי

עמי

עמי : גוש פוניד באוג מן יא
קום מן ואו אומתי מן בא מן
גוש כוניד פי שרי יעת אז פיש
מן בירון אמד וחוכם מרא בא
רושנאיי קומאן אסאן בכונום :
גופתן הקשיבו אלי עמי : בה
ישראלאן המי גויד יע שופר
מן המי כוניד פי המה גוימאן
בא רין שומן פואהנד אמדן :
ושומא רא שריעת פרמום פי עמי
ואומי כונרום שומא רא :
גירא כי תורה מאתי תצא :

ריע אן גורימאן אוצון פורשתן
נהארטי וצר אן עפנייי צווי
ואצאן שומאן אץ חצרת מן צווי
צין גופת פיתורה מאות יתצאו:
ובאכר המה סוי און כואה נטי
אומין ש״נ והלכו עמים רבים
ואמרו לכו ונ לה ומשפטי לאור
עמים ארגיע : וחוכם מן בא
רושנאיי ואמולתנ׳ קומאן אסאן
פרדום ומעני ארגיע אקאן
ותצאות פרדום כי ריגר נה גורא
צאשר : וניג גופתטי ומשפטי
באות

לאור עמים ארגיע : וואין טאב
מן ציי וקת בוול ברושנאויי קומאין
ופרהנגאן אן וקת כי גיתי ראו
אקאן צבנום אז צרה וזו פולס
גוימאן : ותבקיר אול נזריך תו
אסת. לאור גוים צראי אמוכתן
אז ועתיך לאור גוים : וצתאזי
הוזי גוינד : קרוב צדקי :
נזריך בוד ראסתי מן צירון
אומד פרג מן וקודרתהאי מן
קומאן ראו חוכם כונד אבא מן
ואהל האוי גזירהא אומיד גירנד

וצאו קוׂרת מן צבר כונר׳ :
גוטן קרוב צ׳ קי צון ישראל
דורפי צרק צי צאשו׳ צרק
וישועה נצריך צי צאשר
צאוז אישאן : יצאו ישעי : פירזו
צה צוור פרג מן צרקי חוׄטהאו
ייי אסת כי פירזו צי בוור׳ :
יצאו ישעי ישועה ישראל׳
כי פואהר צה צוור ; ושרועי׳
עמים ישפוטן ; קוררתהאוי
ייי הסת כי צאו מיזן גורמאן
חוכם כונר ; ואצוסר יהי
פת״ל

פרמור וזרועי עמים משיח
ואליהו עה הנר הר דן אושאן
קומאן דא דאורי כונטר ;
אלר איים יקוו ; ויען אין
מוענייזהא ראן צה צינטר איהל
גזירהא צא דין ייר אנדר
איינט וציי אומיר ראר נט ;
יקוו ג תפקיר המי כונט ; או
אומיר ראר נר צ גרר איי נט
או יקוו המים ג שתוצ כונט
גרועי ייחלון וצא קוררת מל
איירנר וצר כונט ; ונ״ל
אצוקרי ה ור אל גרועי . צר

משיח שלאור וגופת בראי און
עבר פונגר וראצ׳י בוונש
בריש ; ולייכין בקוררת ייי
נזריך הר הקת ; וגופת
קוררת בר ייי מגאוץ אקר
צון רקמי כתאוב אימאן צנג
גופת לך ייי הגדולה והגבורה
ואנ כי נזרועי בר מעירח מי
שהר ואליהו עה תפסיר און
פואל יאוונראן מן המיגויר :
אש ושרועים ממנו יעמורו :
ומתחת שרועות עולם ;

שאו לשמים עיניכם !
בר דאריד באסמאן גשמאן
שומא ונגאה כוניד אז זמין
אז זיר כי אסמאן צון דוד
ריזידה אייד וזמין צון ג
גומה בלאיה בר באשד ואהל
נשינאן און המצונין בד
מירנד ופרגמן בה גאוידאן
באשד ודאסתי מן נשוד
שכסתה אייד ; פרת כי הר
ציזי דא כי אפרידום המה
דא תגייירי בוד ואין ישועה

כי בעתיד כונום הרגז עבירי
עה בורש ; שאו לשמים
עיניכם ; אנכי בורא בואכר
בשמים חדשים וארץ חדשה
כי שמים כעשן נמלחו ;
כי צין נו בונט אין אסתאן
ין אזיך גורא בונט ; צין
דוד כי ין אזיך גורא בואשט
וגון אישאן רישירה אירנר
נוג נו כשירה איינר ;
נמלחו רומה אז בלויי הסחבות
ובלויי המלחים ; ריונגיהא

ריש
ריצירנאון

ריסויר׳גיון   והאור ע מבג׳ר הגלה,
יע אש הג׳ייר בורן און והאו בֿ ו
בורןאו צואן בוור פי כסו
גאמה פוהון בר כֿנר וגא מעה
בֿו צפושר ; צון גופה כלבוש
תחלפם ויחלפן ; ויושציה
כמו כן ימותון ; חיראון ואורמי
המה ציך סאעה צאן וקת פי
תחיתהמתים בזורג בוור
רוויס באר במירנר וצריקיס
צגן ערן אשר רונר ;
וישועתי לעולם תהיה ; ויעש

ישועה ישראלא ראו אוגאוציש
ט׳ צוור ; וצעקתי לאותה ;
ותואץ מראבג ערך כו׳
שכני של ט׳ צוור ; שמעון
אלי יורעי צרק ; צשנויר
באוץ מן ראו שנוטאו און ראוסט
יאקום שרישתי מן באו רט
אישאון אסת מה תרסיד אי
סרגני של כמרדום ויאו ורושנוס
אישאון כמה שכוה יד ;
אול אישאון ראו רורפי צרק
ומבקשיה ייי כראוש ;

בראן כי ונאן עאמה הנד ואי נגא
נורעי צדק משכילים הנד
פאזי אישאן כי אישאן המי שאיסתנד
צדק רא ובאזר אישאן רא אייזדי
דצדק כואננד ; כי דין חק
בא אישאן בנור וגופתן עם
תורתי בלבם : כי שריעת רא
אישאן דר גלות אובגיזנידנד
וגופתנד בלבי עפנתי אמרתין
למען לא אחפרא לך : אל תיראו
חרפת אנוש : אן כי אב פיש
גופתיד כני לא הסתרתי מכלמות

178

נרוק: מה תרסיד כי מן עיוץ
או ניכי ומרתבת כ̇ואהום
ד׳אד׳ן שומא רא ואנאן כי סר
גכשן המיכרדנד שומא רא
הלאך כ̇ואהם כרדן: ומגרופתם
אלתחות: אנכי גומאן דושנאם
המי דאדנד שומא רא מן כשם
עקובת כונם והם איזאן רשעני
ישראלאן רא והם גומאן רא:
כי כגגת יאכלם עש: כצון
גאמה כי צבורד צ̇יץ וצון פ̇שם
כי צבורד אישאן רא סמום ופרד

ופרג מין צבאורא בושר וראסתי
מין בראורא והאורא ; כי עצגר
ואכלם עש ; און יערבת צה
אישאן צי אופטר צין ציין ב
דר גאמה ציופטר ואכיר או נה
רהל וצון סיוס כי דר פשם צה
אופטר ואו דיגידה שנר המצוני
צהיג נה ארשר ריגר באר ; צין גוף
ואכלם סס ; צססצ חרפתאניש
כי עצגר ואכלם עש ; עקוצת
אישאן צוור ; וצה סצצ ומגרופותס
ונעמר יאכלם קס ; וצרקתי

לעולם תהיה ׃ יע תואב מן
צגן עדן רא אזבר אל אבדין
כואהד בודן ׃ פיש פרית
וישועתי לעולם תהיה ׃ ואינגו
פרמוד וישועתי לדור דורים ׃
יע מגר פינדארית כי אין
ישועה אזנרכי ׃ כואהד בודן
צי לעולם בר עמרי אופתד ׃
צון ועצרו לעולם ׃ אינגאן שרח
כרד כי אין לעולם המישי הסת
לדור דורים ׃ עורי עורי ׃
טאהר באש הינגה באש אנדר
פונ׳

